ترتيب المواد والمداخل فى المعجم اللغوى التاريخى

المبحث الأول: التعريف بالمواد (الجذور) والمداخل.

المبحث الثانى: قائمة أوليّة بعدد المواد (الجذور) المستعملة فى عصور اللغة العربية.

المبحث الثالث: منهج الترتيب للمواد والمداخل فى المعجم اللغوى التاريخى.

الفصل الأول

ترتيب المواد والمداخل فى المعجم اللغوى التاريخى

مدخل:

يعرض هذا الفصل للجزء الأول من بناء المعجم اللغوى التاريخى، وهو الجانب اللفظى الذى يشمل المواد (الجذور) وما يُشتق منها من مفردات ينتمى بعضها إلى الأفعال، وينتمى بعضها الآخر إلى الأسماء، مصادر، ومشتقات وأسماء جامدة. ويلحق بهذا كله مجموعة الكلمات الوظيفية من الحروف والأسماء المبنية والأفعال الجامدة غير المتصرفة؛ هذا الجانب يمثل الجزء الأول، يأتى بعده الجزء الثانى المتصل بالمعنى والدلالة، والذى سوف يتولاه الفصل الثانى بإذن الله.

وينقسم هذا الفصل إلى ثلاثة مباحث؛ حاولتُ فى المبحث الأول أن أضع تعريفًا للمادة (الجذر) اللغوية، وكذلك المداخل، وقمتُ فى المبحث الثانى بإعداد قائمة أولية بعدد الجذور المستعملة فى عصور اللغة العربية المتعاقبة، أما فى المبحث الثالث فقد عرضتُ للمنهج ـ الذى ارتأيته ـ فى ترتيب المواد والمداخل فى المعجم اللغوى التاريخى، بعد عرض مختصر لمناهج المعاجم القديمة ومناهج المعاجم الحديثة - وبالأخص معاجم المجمع - فى ترتيب موادها ومداخلها.

***

المبحث الأول

التعريف بالمواد (الجذور) والمداخل

سأشرع فى هذا المبحث بتقديم تعريف مبسط للمادة (الجذر) اللغوية، وكذلك المداخل وأنواعها، وبيان طبيعة اللغة العربية من كونها فى المقام الأول لغة اشتقاقية، وليست لغة إلصاقية؛ وذلك على النحو التالى:

أولاً: تعريف المادة (الجذر) اللغوية:

إن المعايش للصناعة المعجمية يكاد يلاحظ أن كلمتى (المادة) و(الجذر) يترادفان فى الدلالة من حيث الإشارة إلى الأصل الاشتقاقى للمداخل الفرعية، فمثلًا المداخل الفرعية (مَدَّ ـ أَمَدَّ ـ مدَّد ـ امتدَّ ـ تمدَّد ـ المادَّة ـ المادِّيَّة ـ المِداد ـ المديد، ...) ـ أصلها الاشتقاقى هو (م د د)، وهذا الأصل ـ فى اصطلاح أهل الصناعة المعجمية يُطلق عليه المادة أو الجذر، وقد جاء فى المعجم الوسيط مادة (م د د): "مادَّةُ الشىء: أصولُه وعناصرُه التى منها يتكوَّن، حسية كانت أو معنوية، كمادّة الخشب. و(موادُّ اللغة): ألفاظُها"[(١)]. وهو نفسه ما جاء فى معجم المنجد فى اللغة العربية المعاصرة[(٢)].

وقد عرَّف بعض الباحثين الجِذْر بأنه "أصل المادة اللغوية الثلاثى أو الرباعى أو الخماسي" فى حين عرَّف المادة بأنها "الجَذر اللغوى المجرد مثل (ر ف ع) ومشتقاته"[(٣)]. وهذا ما درج عليه الباحثون عند الرجوع إلى أحد الجذور اللغوية فى معجم ما، حيث يشيرون إلى ذلك بعبارة: مادة (ع ج م) مثلًا.

---

(١) انظر المعجم الوسيط، مادة (م د د).

(٢) المنجد فى اللغة العربية المعاصرة، دار المشرق، بيروت، ط٢، ٢٠٠١م، مادة (م د د).

(٣) فَنُّ تحرير المعجمات فى مجمع اللغة العربية، مصطفى عبد المولى، دار الفلاح، الفيوم، مصر، ٢٠٠٧، ط١، ص١٣٧، ١٤٠.

وإذا انتقلنا إلى تعريف الجذر اللغوى، فإننا نلاحظ أن المعجم الكبير جاء فيه فى مادة (ج ذ ر): " **الجَذْر، والجِذْر**: أصلُ كُلّ شىء. ويقال: نزلت المحبةُ فى جَذر قلبه، أى: ثَبَتتْ وتمكَّنت. وفى خبر حذيفة بن اليمان قال: حدثنا رسول الله – صلى الله عليه وسلم: " نزلت الأمانة فى جَذْر قلوب الرجال". ومنه: أصل الشجرة. ومنه: أصل اللسان. يقال: إنه لشديد جذْر اللسان. ومنه: أصل الذَّكَر. ومنه: أصل العنق ومغرزه. و-: أصل العدد. وفى الأساس: يقالُ: ما جَذْر هذا العدد؟ وما جُدَاؤُه؟ أى: أصْلُه ومبلغُهُ، فإذا ضَرَبَ ثلاثةً فى ثلاثةٍ، فالجَذْرُ الثلاثة، والجُداءُ التِّسعةُ، ويقال للتسعة مُرَبِّعُ الثلاثة، كما يُقال للثّلاثِة جذْرُ التسعة. و-: أصل النَّسَبِ. و(عند اللغويين): الأَصْلُ الذى تُشْتَقُّ منه الكلمات[1].

والمعنى الأخير عند اللغويين هو الذى يهمنا هنا، وإذا كان لنا أن نقدم تعريفًا من خلال معايشتنا العمل المعجمى فإن أبسط تعريف هو: أن المادة (الجذر) اللغوية عبارة عن حروف المداخل اللغوية مجردة من الزوائد، وكذلك من السوابق واللواحق؛ فالكلمات مثلًا: (الكتابة، الاستكتاب، المكتوب، الكاتب، الكتاب، كاتبه، يكتب، استكتبوا... إلخ)، جذرها اللغوى هو (ك – ت – ب).

ثانيًا: تعريف المداخل:

تتضح ضرورة هذا التعريف حين نعرف كثرة الاختلافات حول مفهوم المداخل، وتحديد المراد منها، وكثرة المصطلحات المطروحة فى هذا السياق، واختلاف تصميم المعاجم اللغوية وتنوع صنعتها وإخراجها،... إلخ.

ولعل السبب فى هذا كله راجع إلى اختلاف اللغات فى بناء كلماتها؛ الأمر الذى يؤدى إلى اختلاف وجهات النظر فى تعريف المصطلحات المعجمية، ولا سيما ما يتعلق بموضوع الفصل، فاللغة العربية لغة اشتقاقية، فيها ما يُسمى الجذر، وما يُسمى الجذع، وفيها ما يُسمى المادة، وما يُسمى المدخل، ومن الممكن أن نعثر على بعض الفروق بين هذه المصطلحات كلها. أما اللغة الإنجليزية مثلًا فهى لغة إلصاقية تؤلف كلماتها بالتركيب أكثر من الاشتقاق.

---

(١) المعجم الكبير، مجمع اللغة العربية، القاهرة، الجزء الرابع، ط١، ٢٠٠٠م، مادة (ج ذ ر).

ويتضح الفرق بين العربية والإنجليزية فى أن جميع مشتقات المادة اللغوية تُوضع فى مكان واحد فى معاجم العربية تحت ما يُسمى الأصل المعجمى، أو الجذر المعجمى ثم تُرتب هذه المشتقات ترتيبًا معينًا، لكن ذلك لا يحدث فى معاجم اللغة الإنجليزية التى تتوزع فيها كلمات المادة الواحدة تحت مداخل مختلفة موزعة بحسب ترتيب أهدافها المؤلفة لها.

بادئ ذى بدء فقد جاء فى المعجم الكبير مادة(د خ ل):" **المَدْخَل**: الدخول. وقرأ الحسنُ وقتادة وآخرون: **" وقل رب أدخلنى مَدْخَلَ صدق وأخرجنى مَخْرَجَ صدق"**. (الإسراء/ ٨٠). وـ: موضعُ الدخول. قال جرير(١١٠هـ= ٧٢٨م) ـ يهجو الفرزدق ـ:

بيتًا يُحمَّم قينُكم بفنائه دَنِسًا مقاعدُه خبيثَ المَدْخَلِ

ويُقال: فلان حسنُ المَدْخَل والمَخْرَج، أى: حَسَنُ الطريقة محمودُها. كقولهم: هو حَسَنُ المذهب. وفى خبر الحسن البصرى، قال: " كان يُقال: إنَّ من النفاق اختلافَ المَدْخَل والمَخْرَج، واختلاف السر والعلانية". (ج) مداخلُ... وـ (فى اصطلاح المؤلفين): مبادئ علم من العلوم، وأسسه التى يقوم عليها. و(فى اصطلاح المعجميين) entry: أحد فروع المادة ـ أى الجذر اللغوى ـ ومُشتقاتها من الأفعال والأسماء والصفات."[1]

وقد عرَّفه البعض بأنه " جذر المادة أو أحد مشتقاتها مستقلًّا بتفسير خاصّ وشواهد خاصة، ويكون كلمة مفردة"، فى حين عرَّف المدخل الفرعى بأنه " أحد مشتقات المادة مقرونًا بكلمة أخرى أو أكثر، وقد يكون مضافًا نحو " جفاف الطير"، فى (ج ف ف) أو مضافًا إليه، نحو " أصحاب التجافيف" فى (ج ف ف)، أو صفة، نحو " اللحن الجنائزي" فى (ج ن ز)، أو موصوفًا، نحو " حديثٌ أجردُ" فى (ج ر د). ويُشار إلى المدخل الفرعى بدائرة قبله، هكذا " ٥ " يقصد فى المعجم الكبير[2].

---

(١) المعجم الكبير، مجمع اللغة العربية، القاهرة، الجزء الرابع، ط١، ٢٠٠٦، مادة (د خ ل).
(٢) فن تحرير المعجمات فى مجمع اللغة العربية، ص١٤٠، ١٤١.

والذى يعنينا فى التعريفات السابقة لمدخل (المَدْخَل) هو تعريفه فى اصطلاح المعجميين، كما يتبين لنا قبل التعرض للتعريف بالمداخل المعجمية أن مصطلح (**المَدْخَل**) وجمعه (**مداخل**) يُستخدمان للدلالة على قائمة الكلمات التى يعرضها المعجم على صفحاته، ويقوم بشرح معناها وتفسيرها بأية طريقة من طرق الشرح التى سوف أتناولها ـ بإذن الله ـ فيما بعد فى الفصل الثانى. ومن المعروف أن هذه الكلمات أو المداخل تُكتب عادة بخط بارز، أو ببنط أسود أو شبه أسود (بنط أكبر من بنط كلمات الشرح) أو تُكتب بين قوسين، وغير ذلك من طرق تسجيل المداخل.

ويُطلق على المدخل عدة اصطلاحات منها: مَدْخَل، وقد استخدمه الدكتور أحمد مختار عمر ترجمة للتعبير headword فى الإنجليزية، واستخدمه كذلك كل من الدكتور على القاسمى والدكتور حلمى خليل ترجمة للمصطلح entry.

ومن هذه الاصطلاحات كذلك: لكسيم (الوحدة المعجمية)، واستخدمه الدكتور أحمد مختار عمر فى مقابل كلمة Lexeme الإنجليزية مفضلًا إياها على تعبير: وحدة معجمية، الذى استعمله هو نفسه، كما استعمله الدكتور داود حلمى.

واستخدم الدكتور داود حلمى كذلك مصطلح: مادة معجمية فى مقابل entry، Lexical، واستخدمه البعلبكى مقابلًا للمصطلح entry، وهناك مصطلحات أخرى كثيرة أطلقها الدارسون على ما يدل عليه مصطلح مدخل.

نصل إلى التعريف الاصطلاحى للمدخل، ويتلخص فى أنه **يشمل الكلمات التى تُكتب ببنط أسود أو شبه أسود، الأمر الذى يعنى شمولها للكلمة الرئيسة وأية كلمة تصريفية تُذكر بعدها**[1].

أنواع المداخل:

يمكن التمييز بين الأنواع التالية:

أ- المداخل الرئيسة، أو البسيطة.

---

(١) انظر: المعجم العربى المعاصر، د. عمرو مدكور، ١٧٣، وما بعدها. (بتصرف).

ب- المداخل المركبة.

ج- التعبيرات الاصطلاحية.

أولاً: المداخل الرئيسة:

وتُسمى البسيطة أو المفردة، وهى التى تشكل غالبية المداخل فى صلب المعجم، وفيما يتصل باللغة العربية تضم المداخل فى صلب المعجم، وتشمل المداخل الرئيسة جميع مشتقات المادة، أى جميع المفردات اللغوية المستعملة المأخوذة من الجذر المعجمى المجرد.

ومن المعلوم أن هذه المفردات قد تكون أسماء أو مصادر أو أفعالًا أو صفات مشتقة، كما فى الألفاظ المشتقة من الجذر (ن ز ل) أو (ع ل م) أو (ن ص ر) ... إلخ. وقد تكون أدوات مثل الضمائر (أنا، أنت، هو) والأدوات مثل (لا، أين، عدا) والحروف مثل (فى ـ عن ـ إلى).

أما الجذر فهو الأصل ـ الثلاثى أو الرباعى أو الخماسى ـ المكوَّن، من الصوامت دون إضافة الصوائت، فالصوامت (ض ر ب) هى جذر الفعل (ضَرَبَ). وقد تكون المداخل البسيطة كلمة مفردة كالأمثلة السابقة، أو كلمة منحوتة من أكثر من كلمة مثل (بَسْمَلَ) المنحوتة من (بسم الله)، و(حَوْقَلَ) من (لا حول ولا قوة إلا بالله).[1]

ثانيًا: المداخل المركبة:

وتشمل التراكيب الإضافية مثل: عبدالله، والتراكيب الإسنادية مثل: جاد الحق، والتراكيب المزجية مثل: حضرموت. وهناك تراكيب أخرى ترد فى المعاجم، منها التراكيب النعتية مثل: الانشطار النووى، ..إلخ.

ويُعامل التركيب المزجى معاملة الكلمات الرئيسة، ويُنظر إليه على أنه كلمة واحدة. أما بقية المداخل المركبة فإنها تمثل مداخل فرعية فى المعجم وتوضع تحت

---

(١) انظر: المعجم العربى المعاصر، ص١٧٦، ١٧٧.

مـدخل رئـيس؛ فـ" الـسلك الـدبلوماسي" يوضـع تحـت جـذر "سِـلْك" أو "دبلوماسي"، وتختلف المعـاجم فى ترتيـب مـداخلها المركبـة. وفى المـداخل المركبـة يحتفظ كل جزء منها بمعنـاه؛ فمعنـى المـدخل المركَّـب مكـوَّن مـن مجمـوع معـانى أجزائه.[1]

ثالثًا: التعبيرات الاصطلاحية:

وهى التراكيب المسكوكة، مثل بَيْضَة البلـد، خـضراء الـدِّمَن،...إلـخ. ويتميـز التعبير الاصطلاحى بأن كل كلمة مـن كلماتـه تحتـوى معنـى لا علاقـة لـه بمعنـى التعبير، أى لا يمكن تخمين معنـى التعبـير مـن خـلال معـانى كلماتـه؛ فمـثلًا " داء الفيل" و" أصحاب الفيل" لا علاقة لمعناها بالداء أو أصـحاب أو الفيـل. فـالتعبير الأول " داء الفيل " يشير إلى تـضخُّم فى الجلـد ومـا تحتـه ينـشأ عـن سَـدِّ الأوعيـة اللمفاوية.... ويشير التعبير الثانى إلى جنود أبرهـة الحبـشى الـذى غـزا مكـة قُبيـل الإسلام، فهلك جيشُه بمعجزة[2].

وقد عرَّف الدكتور كريم زكى حسام الدين التعبـير الاصـطلاحى بأنـه " نمـط تعبيرى خاص بلغة ما، يتميز بالثبات، ويتكون من كلمة أو أكثر، تحولت عن معناها الحرفى إلى معنى مغاير، اصطلحت عليه الجماعة اللغوية. ويعرِّف معجـم Longman التعبير الاصطلاحى بأنه " مجموعة ثابتة من الألفاظ، لا يمكن تخمـين معناهـا مـن ترابط كلماتها، فهى تحمل معنى معينًا.[3]

وبذلك نلاحظ أن المعنى فى التعبير الاصطلاحى غير حرفى؛ ولـذلك لا يمكـن ترجمته بصورة حرفية.[4]، كما يتميز بالثبات، فلا يجوز التعديل أو التبديل أو الحذف

---

(١) انظر: المعجم العربى المعاصر، ص ١٧٧.

(٢) انظر: المعجم الوسيط، مادة (ف ى ل).

(٣) انظر: التعبير الاصطلاحى، د. كريم زكى حسام الدين، مكتبة الأنجلو، القاهرة، ط١، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م، ص٣٤، والتعابير الاصطلاحية، ص٢٦، والمعجم العربى المعـاصر، ١٧٩، ١٨٠، /Xxvi Longman Dictionary.

(٤) انظر: التعبير الاصطلاحى، ص٣٥، والمعجم العربى المعاصر، ص١٧٩.

فى عناصره، وقد يتكون التعبير الاصطلاحى من كلمة واحدة مثل " الأسودان" أو من أكثر من كلمة مثل "دموع التماسيح"، ويُلاحظ أيضًا أن دلالته تقتصر على المعنى المجازى، ولا تتصرف إلى معناه الحقيقى القريب، كما يُلاحظ أن التعبير الاصطلاحى يُعامل معاملة الكلمة المفردة من حيث إمكانية خضوعه لظواهر لغوية مثل: الاشتراك اللفظى، والتضاد، والترادف.

الفرق بين التعبير الاصطلاحى والمصطلح العلمى:

ويمكن التفريق بين التعبير الاصطلاحى والمصطلح العلمى من حيث :

١- الاصطلاح فى التعبير يتم بين أبناء الجماعة اللغوية، فى حين أن الاصطلاح فى المصطلح العلمى يتم بين فئة معينة وفى مجال علمى محدد، وإن كانت بعض المصطلحات العلمية تكتسب نوعًا من الانتشار بين العامة مثل" السوق السوداء".

٢- الدلالة فى المصطلح العلمى مباشرة، وفى التعبير الاصطلاحى غير مباشرة، ولا يمكن التوصل إليها من مجموع دلالات أجزائها.

بين التعبير الاصطلاحى والتعبير السياقى:

١- التعبير السياقى يمكن فهم معناه من سياقه اللغوى أى من مجموعة العلاقات اللغوية القائمة بين أجزائه مثل " ضرب فلان فى الأرض "، فى حين لا يمكن ذلك فى التعبير الاصطلاحى مثل " ضرب أخماسًا فى أسداس" الذى يستمد معناه من عرف الجماعة اللغوية.

٢- التعبير الاصطلاحى يتميز غالبًا بالثبات، فلا يمكن حذف جزء منه فلا يقال: " جاءوا على بكرة" دون ذكر كلمة " أبيهم "، فى حين أن التعبير السياقى قابل للحركية والتبديل، فالتعبيران السياقيان " القدس الشريف"، و" القرآن الكريم " يمكن أن يُحذف منهما؛ فيقال " القدس " بدون كلمة " الشريف "، كما يقال: " القرآن " بدون كلمة " الكريم ".[1]

---

(١) انظر: المعجم العربى المعاصر، ص١٨٠ - ١٨٣.

خصائص المداخل:

لعل أهم هذه الخصائص- حتى الآن- هى كتابتها فى أول السطر بطريقة بارزة، واتحاد معانيها أو تقاربها، أى أن يُوضع معنى واحد أساس لكل مدخل، وقد يُوضع معه معنيان فرعيان متقاربان فأكثر.

نفهم من ذلك أن للمداخل خصائص يمكن عرضها فيما يلى:

أ- توحيد طريقة كتابة المدخل:

وذلك فى داخل المعجم الواحد، فلابد أن يلتزم كل معجم طريقة واحدة ينفذها على صفحاته جميعًا، كأن يضعها بين قوسين، أو يكتبها ببنط أثقل أو أسود، أو يضعها بين نجمين صغيرين أو بين هلالين مربعين ثقيلين...إلخ.

ب ـ توحيد شكل المداخل:

حيث يسهل ذلك عملية المعالجة المعجمية للمدخل صوتيًّا وصرفيًّا وتركيبيًّا ودلاليًّا، ويُشترط ـ الآن ـ عدم اشتمال المكان المخصص لمدخل واحد على أكثر من كلمة أو مدخل. ولعل من أبرز عيوب المعاجم القديمة عدم كتابة مداخلها فى أول السطر، ولكن تُكتب المادة اللغوية ومداخلها المأخوذة منها بصورة متداخلة.

جـ ـ اتحاد معنى المدخل أو تقاربه:

وذلك غالب فى أكثر مواد اللغة؛ لأن الأعم الأغلب أن يدل اللفظ الواحد على معنى واحد أساس، ويُسمى هذا النوع: المتباين، وهناك المترادف، والمشترك اللفظى.

وتفصيل ذلك على النحو التالى:

ـ **المتباين:** وهو أكثر اللغة، وهذا النوع من المداخل لا يشكِّل مشكلة للمعجمى من حيث اتحاد المعنى؛ فالمعنى غير متعدد.

ـ **المترادف:** وهو أن يدل أكثر من لفظ على معنى واحد؛ ولأن اللفظ مختلف فإن أى معجمى سيعالج كل لفظ حسب ترتيبه الهجائى.

ـ **المشترك اللفظى**: وهو أن يدل اللفظ على أكثر من معنى، وقد عرّف السيوطى المشترك بأنه " اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فأكثر دلالة على السواء عند أهل تلك اللغة".[1]

***

(١) انظر فى ذلك: صناعة المعجم الحديث، ص٢٤، ٤٨، ٨٠، وعلم اللغة وصناعة المعجم، د. على القاسمى، جامعة الملك سعود، ط٢، ١٤١١هـ/ ١٩٩١م، ص٣، ٢٠٨، والكلمة دراسة لغوية معجمية، د. حلمى خليل، الهيئة المصرية العامة للكتاب، الإسكندرية، ١٩٨٠، ص١٦٠، والمعجم الإنجليزى بين الماضى والحاضر، ص ١٢٧، ١٢٨، ٣٢٣، ومعجم علم اللغة التطبيقى، د. محمد على الخولى، مكتبة لبنان، بيروت، د. ت، entry، Lexicalitem، ومعجم علم اللغة النظرى، د. محمد على الخولى، مكتبة لبنان، بيروت، د. ت، Lexeme، والتعبير الاصطلاحى، د. كريم زكى حسام الدين، مكتبة الأنجلو، القاهرة، ط١، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م، ص٣٥، ٣٨، ٤١، ص٦٥، والمعجم العربى نشأته وتطوره، ٢/ ٥٧٦، والمعجم العربى المعاصر ص١٧٣- ١٨٨.

المبحث الثانى

قائمة أوّليّة بعدد المواد (الجذور) المستعملة فى عصور اللغة العربية

أحاول فى هذا المبحث إعداد قائمة أوليّة بعدد الجذور المستعملة فى عصور اللغة العربية المتعاقبة؛ حتى تكون هذه القائمة عونًا لصانعى المعجم اللغوى التاريخى فى إنجاز مهمتهم. وأشير فى البداية إلى بحث الدكتور إبراهيم أنيس، والذى عنوانه "عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية"[1]؛ حيث قرر الدكتور أنيس أن إحصاءات الجذور للغتنا العربية ظهرت- فى العصر الحديث- بوساطة الحاسب الإلكترونى، وقد عرض الدكتور أنيس فى جولة سريعة ما جاء فى تراثنا القديم عن الإحصاءات اللغوية، وما يتقارب وما يتباعد من الحروف، ويمكن تلخيص هذا البحث فى النقاط التالية:

١- الإحصاء فى معجم العين للخليل بن أحمد:

حين شرع الخليل فى تصنيف معجمه العين أو وضع هيكله فكّر تفكيرًا رياضيًّا ليحصل على عدد كل من الجذور الثنائية والثلاثية والرباعية والخماسية، التى يمكن أن تتألف من حروف الهجاء الثمانية والعشرين دون أن يتكرر حرف من الحروف فى أى جذر. وكان أن وصل إلى الرقم الصحيح الدقيق لعدد كل من هذه الجذور ولمجموعها كلها الذى بلغ فى إحصائه ١٢٣٠٥٤١٢. وقد برهنت العمليات الرياضية الحديثة أن الأرقام المروية عن الخليل صحيحة ودقيقة كل الدقة، وكذلك مما يُروى عن الخليل أنه قال: (ليس فى كلام العرب شين بعد لام، ولكن قبلها).[2]

---

(١) عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية، د.إبراهيم أنيس، مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة، الجزء الثلاثون، شوال ١٣٩٢هـ/ نوفمبر ١٩٧٢م، ص ٧.

(٢) السابق نفسه.

ويؤكد الدكتور أنيس أنه يجب على الدارس فيما مضى إذا أراد أن يتحقق من صدق هذا القول أن يراجع مثلًا معجمًا كلسان العرب فى مجلداته العشرين.. أما الآن ومع إحصاءات الكمبيوتر فيكفى النظر إلى جدول أو جدولين من جداولها، وفى ثوان يمكن الحكم على مدى صحة قول الخليل. وقد أكدت الإحصاءات الحديثة بالفعل أنه صحيح.

٢- إحصاءات الحروف واقترانها بعضها ببعض عند الجاحظ:

ثم ينتقل الدكتور أنيس للحديث عن الإحصاء عند الجاحظ فيقرر أننا لا نكاد نعثر فى كل ما خلف لنا الجاحظ من مؤلفات ضخمة، إلا على بضعة أسطر يتحدث فيها عن إحصاءات الحروف واقترانها بعضها ببعض فى اللغة العربية. فيقول فى البيان والتبيين: (إن الياء، واللام، والألف، والراء أكثر الحروف ترددًا من غيرها، وإن الحاجة إليها أشد)، ويذكر لنا كيف اهتدى إلى ذلك فى تعبير طريف يقول فيه: (واعتبر ذلك بأن تأخذ عدة رسائل وعدة خطب من جملة خطب الناس ورسائلهم، فإنك متى حصلت جميع حروفها وعددت كل شكل على حدة علمت أن هذه الحروف الحاجة إليها أشد)!

ثم يشير فى موضع آخر إلى اجتماع الحروف بعضها مع بعض فيقول: (فأما اقتران الحروف فإن الجيم لا تقارن الصاد ولا القاف ولا الطاء ولا الغين بتقديم ولا تأخير. والزاى لا تقارن الظاء ولا السين ولا الضاد ولا الذال).[1]

٣- أكثر الحروف استعمالًا عند ابن دريد:

ثم يشير الدكتور أنيس إلى مقولة ابن دريد فى مقدمة معجمه الجمهرة: (واعلم أن أكثر الحروف استعمالًا عند العرب: الواو، والياء، والهمزة، وأقل ما يستعملون لثقلها على ألسنتهم: الظاء، ثم الذال، ثم الثاء، ثم الشين، ثم القاف، ثم الخاء، ثم الغين، ثم النون، ثم اللام، ثم الراء، ثم الباءُ، ثم الميم).

---

(١) عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية، ص ٨.

ويبدى الدكتور أنيس ملاحظته على كلام ابن دريد المقتضب أنه لم يتضمن إلا نصف الحروف الهجائية، وسكت عن باقى الحروف، ويلحظ كذلك أن النسخ الخطية لهذا المعجم قد اختلفت فى شأن حرفين من الحروف المذكورة هنا، فبعضها يذكر " الدال " بدلًا من " الذال "، ويذكر " العين " بدلًا من "الغين".

ويؤكد الدكتور أنيس أن ما جاء فى إحصاءاتنا الحديثة يشعرنا أن ابن دريد كان أقل توفيقًا من غيره، فلا نؤيد من كلامه إلا قوله إن " الظاء " أقل الحروف استعمالًا فى اللغة العربية.[1]

٤- المهمل عند ابن جنى:

ثم يعرض الدكتور أنيس لقول ابن جنى فى كتابه الخصائص: (أما إهمال ما أُهمل مما تحتمله قسمة التراكيب فى بعض الأصول المتصورة أو المستعملة فأكثره متروك للاستثقال، وبقيته ملحقة به ومقفاة على إثره، فمن ذلك ما يُرفض استعماله لتقارب حروفه نحو: سصّ، ظسّ، ظثّ، ثظّ، ضشّ، شضّ، وهذا حديث واضح لنفور الحسّ عنه والمشقة على النفس لتكلفه. وكذلك: قجّ، جقّ، كقّ، قكّ، كجّ، جكّ، وكذلك حروف الحلق هى من الائتلاف أبعد لتقارب مخارجها عن معظم الحروف أعنى الفم، فإن جمع بين اثنين منها قدّم الأقوى على الأضعف نحو: أهل، أحد، أخ، عهد، عهر. وكذلك متى تقارب الحرفان لم يُجمع بينهما إلا بتقديم الأقوى منهما نحو: أول، وتد، وطد).[2]

٥- التقارب والتباعد بين الحروف عند ابن منظور:

يقول ابن منظور فى مقدمة معجمه لسان العرب: (وأما تقارب بعض الحروف من بعض وتباعدها فإن له سرًّا فى النطق يكشفه من تمعنه، كما انكشف سره فى جل المترجمات لشدة احتياجنا إلى معرفة ما يتقارب بعضه من بعض، ويتباعد بعضه من

---

(١) عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية، ص ٩.
(٢) السابق، ص ١٠.

بعض، ويتركب بعضه مع بعض، ولا يتركب بعضه مع بعض. فإن من الحروف ما يتكرر ويكثر فى الكلام استعماله وهو: أ، ل، م، هـ، و، ى، ن، ومنها ما يكون تكراره دون ذلك وهو: ر، ع، ف، ت، ب، ك، د، س، ق، ح، ج، ومنها ما يكون تكراره أقل من ذلك وهو: ظ، غ، ط، ز، ث، خ، ض، ش، ص، ذ).

ثم يقول: (ومن الحروف ما لا يتركب بعضه مع بعض إذا اجتمع فى كلمة إلا أن يُقدّم، ولا يجتمع إذا تأخر وهو: ع، هـ. فإن العين إذا تقدمت تركبت وإذا تأخرت لا تتركب. ومنها ما لا يتركب إذا تقدم ويتركب إذا تأخر وهو: ض، ج. فإن الضاد إذا تقدمت تركبت وإذا تأخرت لا تتركب فى أصل العربية. ومنها ما لا يتركب بعضه مع بعض لا إن تقدم ولا إن تأخر وهو: س، ث، ض، ز، ظ، ص. فاعلم ذلك).[1]

ويشير الدكتور أنيس إلى حالات متفرقة فى المعاجم تؤيدها إحصاءاتنا الحديثة:

أولًا: من حيث امتناع اجتماع الجيم مع القاف أو الصاد أو الطاء فى كلمة واحدة جاء فى حاشية القاموس المحيط فى مادة قبج: (لا تجتمع القاف والجيم فى كلمة عربية).

وجاء فى اللسان: (لأن القاف والجيم لا تجتمعان فى كلمة واحدة من كلام العرب). وبمناسبة الكلام عن " صولجان " جاء فى حاشية القاموس المحيط: (القاعدة المشهورة بين أئمة الصرف واللغة أنه لا يجتمع صاد وجيم فى كلمة عربية؛ ولذا حكموا على نحو الجِصّ والإجاص والصولجان بأنها أعجمية، فجميع ما فى هذا الفصل إما عجمى أو معرب). وجاء فى اللسان مادة (ص ر ج): (فارسى معرب، وكذلك كل كلمة فيها صاد وجيم؛ لأنهما لا يجتمعان فى كلمة واحدة من كلام العرب). وبمناسبة الكلام عن " الطاجن" جاء فى اللسان: (لأن الطاء فى اللسان والجيم لا يجتمعان فى أصل كلام العرب).

---

(١) عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية، ص ١٠.

ثانيًا: من حيث امتناع اجتماع السين مع الذال جاء فى القاموس المحيط بمناسبة "السبذة " (ولا تجتمع السين والذال فى كلمة عربية).

ثالثًا: من حيث امتناع وقوع الراء بعد نون. جاء فى القاموس المحيط بمناسبة "قُهندُز" : (معرب ولا يوجد فى كلامهم دال بعد زاى بلا فاصلة بينهما).

وجاء فى اللسان مادة (هـ ن د ز): (صيروا الزاى سينًا فقالوا مهندس؛ لأنه ليس فى كلام العرب زاى قبلها دال).

رابعًا: من حيث امتناع وقوع الراء بعد نون. جاء فى القاموس المحيط: (النّرش التناول باليد عند ابن دريد، وعندى أنه تصحيف وليس فى كلامهم راء قبلها نون).

خامسًا:ومن حيث حروف الذلاقة جاء فى اللسان مادة (ذ ل ق): (وحروف الذلاقة ستة: الراء، اللام، النون، الفاء، الباء، الميم..... قال ابن جنى: وفى هذه الحروف الستة سرّ ظريف يُنتفع به فى اللغة، وذلك أنه متى رأيت اسمًا رباعيًّا أو خماسيًّا غير ذى زوائد فلابد فيه من حرف من هذه الستة أو حرفين وربما ثلاثة).[1]

٦- إحصاء مجموع عدد الحروف الهجائية عند أصحاب القراءات:

يشير الدكتور أنيس إلى أن بعض أصحاب القراءات القرآنية قد حاول إحصاء مجموع عدد الحروف الهجائية فى نصوص القرآن الكريم، وربما بدأ هذا منذ عهد الحجاج بن يوسف كما تفيد بعض الروايات.

ويذكر الفيروزآبادى فى كتاب له يُسمى " بصائر ذوى التمييز فى لطائف الكتاب العزيز" بهذا الصدد ثمانى روايات، كما يذكر القرطبى فى مقدمة تفسيره ثلاث روايات، ولا تتفق هذه الروايات الإحدى عشرة إلا فى الرقم الكبير وهو ثلاثمئة ألف، وتختلف فى الأرقام التى بعده، والروايات المذكورة فى البصائر أرقامها كما يلى (" ٣٠٠٠٢٣، ٣٦٠٠٢٣"، ٣٠٠٦٧٠، ٣٢١٢٠٠، ٣٢٣٦٧١، ٣٢٣٠٧١، ٣٧٣٢٥٠، ٣٢١٢٥٠، ٣٢٠١٨٨).

---

(١) عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية، ص ١١، ١٢.

والروايات الثلاث التى فى تفسير القرطبى أرقامها (٣٢١١٨٠، ٣٢٣٠١٥٠، ٣٤٠٧٤٠). أما من حيث عدد كل حرف على حدة فيُذكر فى البصائر روايتان لا تتفقان إلا فى عدد الطاءات والظاءات، ويذكر النسفى فى تفسيره رواية ثالثة لا تتفق مع الروايتين السابقتين إلا فى عدد الظاءات. ويؤكد الدكتور أنيس أننا نلحظ اختلافًا كبيرًا بين العدد المنسوب لكل حرف من حروف الهجاء فى هذه الروايات الثلاث، مما يثير فينا العجب والدهشة. ولا يحتمل أن يكون هناك تحريف أو تصحيف فى الأعداد لأنها وردت مضبوطة بالكتابة لا بالأرقام. ويقدم دليلًا على ذلك بإحدى الروايات التى جاءت فى البصائر بصدد مجموع الحروف الهجائية فى القرآن الكريم: (أخبرنا الحسن، أنا أبو الحسن، أنا ابن سلم، أنا وكيع، أنا إسماعيل بن مجمع، أنا محمد بن يحيى، أنا عبد الملك بن عبد الرحمن، حدثنى أيوب وأبو عكرمة، عن مرجى، عن جعفر بن سليمان، عن مالك بن دينار، وراشد وغيرهما، قالوا: قال لنا الحجاج: عدُّوا لى حروف القرآن، ومعنا الحسن وأبو العالية، ونصر بن عاصم، فحسبنا بالشعير وأجمعنا على أنه ثلاثمئة ألف حرف وثلاثة وعشرون حرفًا، وفى رواية، عطاء بن يسار، ثلاثمئة ألف حرف وستون ألفًا وثلاثة وعشرون حرفًا).[1]

ويخلص الدكتور أنيس بعد هذه الجولة السريعة عن إحصاء حروف الهجاء وتقاربها وتباعدها إلى طرح السؤال التالى:

هل لا يزال يخالج أحدًا من الدارسين شىء من الشك فى وجوب إعادة الإحصاء والاستقراء لنصوص لغتنا العربية مستخدمين فى ذلك الأجهزة الحديثة التى تكفل لنا نتائج أشمل وأوفى وأدق؟!

ويؤكد الدكتور أنيس فى ختام بحثه أنه لم يُرد من ذلك الانتقاص من جهد علمائنا القدماء، فجهدهم مشكور يستحق الثناءَ والتقدير بالقياس إلى

---

(١) عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية، ص ١١، ١٢.

زمانهم، ولكنه حين يُقارن بما أسفرت عنه إحصاءاتنا الحديثة يعدُّ شيئًا ضئيلًا جدًّا.[1]

إحصاء الدراسة للقائمة الأوّليّة بعدد الجذور المستعملة فى عصور اللغة العربية

اعتمدتُ فى إعداد هذه القائمة الأولية لعدد المواد (الجذور) على معجم البستان؛ وذلك لشموله على كل مواد أو جذور اللغة العربية، وللعلم فإن هذا المعجم من بين المصادر الأساسية التى يُعتمد عليها فى الإدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث بمجمع اللغة العربية – فى توزيع المواد اللغوية على محررى الإدارة السابقة لتحريرها وإعدادها فى المعجم الكبير، وعندما سألت الأستاذ ثروت عبدالسميع- المدير العام للمعجمات وإحياء التراث- فى ذلك أخبرنى أنه شاملٌ جذورَ اللغة العربية سواء المهمل منها أو المستعمل، وقد قمتُ بإجراء بعض الاختبارات العشوائية للتأكد من ذلك بالمطابقة بين بعض الجذور المهملة الواردة فى البستان وبين معجمى لسان العرب لابن منظور وتاج العروس فوجدتها فيهما، فى حين وجدت البعض الآخر، قد أغفله ابن منظور.

ويُعد معجم البستان من أوائل المعاجم اللغوية الموسَّعة التى صدرت فى العصر الحديث لمؤلفه عبد الله البستانى (١٩٣٠م)[2]، وقد جاء هذا المعجم مطولًا وافيًا بحاجة الطالب والمعلم والمثقف وكل ناشد معرفة معاصر؛ فضمَّنه مؤلفه مادة غزيرة. وقد صدر هذا المعجم بمجلدين كبيرين عن المطبعة الأمريكية ببيروت، صدر المجلد الأول عام ١٩٢٧م، وصدر المجلد الثانى عام ١٩٣٠م. وقد استغرق تأليف هذا المعجم عشر سنوات كاملة. وتضمن جزءًا من المعجم الحديث عن اللغة ومكانتها وأقسامها وطبقتها، والعربية وأصلها وحروفها وألفاظها وما فيها من ترادف واشتراك وتضاد وفروق .

أما مادة البستان فهى مادة محيط المحيط لبطرس البستانى ، والتجديد أو التطوير فى معجم البستان يسير. وأهم ما يمتاز به هذا المعجم ما يلى:

---

(١) عَوْد إلى الإحصاءات اللغوية، ص ١٠.

(٢) البستان: معجم لغوى مطول، عبدالله البستانى، مكتبة لبنان، بيروت، ١٩٩٢م.

١- جودة الترتيب؛ حيث رتب على أوائل الأصول، مع تقديم الأفعال على الأسماء.

٢- الاختصار فى الشروح، مع حذف أسماء الأعلام والبقاع، والتقليل من الشواهد.

٣- اشتماله على إضافات استقاها من تاج العروس.

٤- اشتماله على بعض الألفاظ الحديثة والمصطلحات، وكذلك بعض الألفاظ المولدة والدخيلة.

٥- تمييز مواده ببنط ثقيل، مع وضع نجمة فى بداية كل مادة، كما وُضعت المشتقات بين قوسين.

وقد بلغ إحصاؤنا لهذه الجذور (٧٥٠٢) جذر. وأودُّ أن أؤكِّد هنا أن هذه القائمة قائمة أوّليّة استرشادية مبدئية للعمل فى المعجم اللغوى التاريخى، وأنه ربما تظهر عند إعداد مدونة المعجم التاريخى مواد لغوية جديدة سيتم رصدها وتسجيلها فى الحال.

***

قائمة الجذور الشاملة المستقاة من معجم البستان

(يلاحظ أن الجذور وُضعت فى الجدول بشكل أفقى)

أب أ	أب ب	أب ت	أب ث	أب د	أب ر	أب ز
أب س	أب ش	أب ص	أب ض	أب ط	أب ق	أب ك
أب ل	أب ن	أب هـ	أب و	أب ي	أت ب	أت ت
أت ر	أت ل	أت م	أت ن	أت هـ	أت و	أت ي
أث أ	أث ث	أث ج	أث ر	أث ف	أث ل	أث م
أث و	أث ي	أج أ	أج ج	أج د	أج ر	أج ز
أج ل	أج م	أج ن	أح ح	أح د	أح ن	أخ ذ
أخ ر	أخ و	أد ب	أد د	أد ر	أد ل	أد م
أد و	أد ي	أذ ج	أذ ذ	أذ ن	أذ ي	أر ب
أر ث	أر ج	أر خ	أر ر	أر ز	أر س	أر ش
أر ض	أر ط	أر ف	أر ق	أر ك	أر م	أر ن
أر و	أر ي	أز أ	أز ب	أز ج	أز ح	أز ر
أز ز	أز ف	أز ق	أز ل	أز م	أز و	أز ي
أس ب	أس د	أس ر	أس س	أس ف	أس ل	أس ن
أس و	أس ي	أش ب	أش ح	أش ر	أش ش	أش ن
أش ي	أص ت	أص د	أص ر	أص ص	أص ل	أص و
أص ي	أض ض	أض م	أط د	أط ر	أط ط	أط م
أف ت	أف خ	أف د	أف ر	أف ز	أف ظ	أف ف
أف ق	أف ك	أف ل	أف ن	أف ي	أق ط	أق ي
أك أ	أك د	أك ر	أك ف	أك ك	أك ل	أك م
أك ي	أل ب	أل ت	أل خ	أل د	أل ز	أل س
أل ف	أل ق	أل ك	أل ل	أل م	أل هـ	أل و

ألي	أمت	أمج	أمح	أمد	أمر	أمض
أمع	أمل	أمم	أمن	أمهـ	أمو	أنب
أنت	أنث	أنح	أنس	أنض	أنف	أنق
أنك	أنن	أنهـ	أني	أهـب	أهـل	أهـهـ
أهـي	أوب	أوخ	أود	أور	أوس	أوف
أوق	أول	أوم	أون	أوهـ	أوي	أيب
أيد	أير	أيس	أيض	أيك	أيم	أين
أيهـ	بأبأ	بأج	بأدل	بأذن	بأر	بأس
بأش	بأط	بأل	بأن	بأهـ	بأو	بأي
بتأ	بتت	بتر	بتع	بتك	بتل	بتو
بثأج	بثب ث	بثث	بثر	بثط	بثع	بثق
بثو	بجبج	بجج	بجح	بجد	بجر	بجس
بجع	بجل	بجم	بحبح	بحت	بحتر	بحتن
بحث	بحثر	بحثن	بحح	بحدل	بحر	بحز
بحش	بحشل	بحظل	بحلس	بخبخ	بخت	بختر
بخثر	بخخ	بخدن	بخذع	بخر	بخز	بخس
بخص	بخصل	بخضل	بخع	بخق	بخل	بخلص
بخن	بخند	بخنق	بخو	بدأ	بدح	بدخ
بدد	بدر	بدس	بدع	بدغ	بدل	بدن
بدهـ	بدو	بدي	بذأ	بذبذ	بذح	بذخ
بذذ	بذر	بذرق	بذع	بذعر	بذقر	بذقط
بذل	بذلخ	بذم	بذو	برأ	برأل	بربر
بربس	بربص	برت	برتك	برث	برثط	برج
برجم	برح	برخ	برد	بردع	برذع	برذن
برر	برز	برزق	برس	برسم	برش	برشط
برشق	برشك	برشم	برص	برض	برطس	برطل
برطم	برع	برعص	برعم	برغ	برغث	برغش
برغل	برق	برقح	برقش	برقط	برقع	برقل

ب ر ك	ب ر ك ع	ب ر م	ب ر م ج	ب ر ن س	ب ر ن ق	ب ر هـ
ب ر هـ م	ب ر هـ ن	ب ر و	ب ر و ز	ب ر ي	ب ز ب ز	ب ز ج
ب ز خ	ب ز ر	ب ز ز	ب ز ع	ب ز ع ر	ب ز غ	ب ز غ ر
ب ز ق	ب ز ل	ب ز م	ب ز م خ	ب ز ن	ب ز و	ب س أ
ب س ب س	ب س ت ر	ب س ر	ب س س	ب س ط	ب س ق	ب س ل
ب س م	ب س م ل	ب س ن	ب ش ب ش	ب ش ر	ب ش ش	ب ش ط
ب ش ع	ب ش غ	ب ش ق	ب ش ك	ب ش م	ب ش و	ب ص ب ص
ب ص ر	ب ص ص	ب ص ع	ب ص ق	ب ص ل	ب ص م	ب ص و
ب ض ب ض	ب ض ض	ب ض ع	ب ض ك	ب ض م	ب ط أ	ب ط ب ط
ب ط ح	ب ط خ	ب ط ر	ب ط ر ق	ب ط ش	ب ط ط	ب ط غ
ب ط ل	ب ط ن	ب ط ي	ب ظ ر	ب ظ ر م	ب ظ ظ	ب ظ و
ب ع ب ع	ب ع ث	ب ع ث ر	ب ع ث ق	ب ع ج	ب ع د	ب ع ذ ر
ب ع ر	ب ع ر ص	ب ع ز ق	ب ع ص	ب ع ص ص	ب ع ض	ب ع ض ض
ب ع ط	ب ع ع	ب ع ق	ب ع ك	ب ع ك ر	ب ع ل	ب ع ن س
ب ع ن ق	ب ع و	ب ع ي	ب غ ب غ	ب غ ت	ب غ ث	ب غ ث ر
ب غ د د	ب غ ر	ب غ ز	ب غ ز ل	ب غ س ل	ب غ ش	ب غ ض
ب غ غ	ب غ ل	ب غ م	ب غ و	ب غ ي	ب ق ب ق	ب ق ت
ب ق ث	ب ق ر	ب ق ط	ب ق ع	ب ق ق	ب ق ل	ب ق م
ب ق ن	ب ق و	ب ق ي	ب ك أ	ب ك ب ك	ب ك ت	ب ك ر
ب ك س	ب ك ش	ب ك ع	ب ك ك	ب ك ل	ب ك م	ب ك ي
ب ل أ ز	ب ل أ ص	ب ل ب ل	ب ل ت	ب ل ت ع	ب ل ت ي	ب ل ج
ب ل ج م	ب ل ح	ب ل ح م	ب ل خ	ب ل خ ص	ب ل د	ب ل د ح
ب ل د ك	ب ل د م	ب ل ر	ب ل ز	ب ل س	ب ل س م	ب ل ص
ب ل ص ق	ب ل ص م	ب ل ص ي	ب ل ط	ب ل ط ح	ب ل ط م	ب ل ع
ب ل ع ك	ب ل ع م	ب ل غ	ب ل ق	ب ل ق ع	ب ل ق ق	ب ل ك

ب ل ك ع	ب ل ل	ب ل م	ب ل هـ	ب ل هـ س	ب ل هـ ص	ب ل هـ ق
ب ل و	ب ل و ر	ب ل ي	ب ن ب ن	ب ن ت	ب ن ج	ب ن ح
ب ن د	ب ن د ق	ب ن س	ب ن ش	ب ن ق	ب ن ك	ب ن ن
ب ن ي	ب هـ أ	ب هـ ب هـ	ب هـ ت	ب هـ ت ر	ب هـ ث	ب هـ ج
ب هـ د ل	ب هـ ر	ب هـ ر ج	ب هـ ر س	ب هـ ر م	ب هـ ز	ب هـ س
ب هـ ش	ب هـ ص	ب هـ ص ل	ب هـ ض	ب هـ ظ	ب هـ ق	ب هـ ك ن
ب هـ ل	ب هـ ل س	ب هـ ل ص	ب هـ ل ق	ب هـ م	ب هـ ن س	ب هـ هـ
ب هـ و	ب و أ	ب و ب	ب و ث	ب و ج	ب و ح	ب و خ
ب و ذ	ب و ر	ب و ز	ب و س	ب و ش	ب و ص	ب و ض
ب و ط	ب و ظ	ب و ع	ب و غ	ب و ق	ب و ك	ب و ل
ب و ن	ب و هـ	ب و ي	ب ي ب	ب ي ت	ب ي ث	ب ي ح
ب ي د	ب ي د ر	ب ي ز	ب ي س	ب ي ش	ب ي ض	ب ي ط ر
ب ي ظ	ب ي ع	ب ي غ	ب ي ق ر	ب ي ن	ب ي هـ	ب ي هـ س
ب ي ي	ت أ ت أ	ت أ ر	ت أ ز	ت أ ق	ت أ م	ت أ ن
ت أ ي	ت ب ب	ت ب ت ب	ت ب ر	ت ب ر ك	ت ب ع	ت ب ل
ت ب ن	ت ب و	ت ج ر	ت ح ت ح	ت ح ف	ت ح م	ت خ ت خ
ت خ خ	ت خ ذ	ت خ م	ت ر ب	ت ر ب س	ت ر ت ر	ت ر ج
ت ر ج م	ت ر ح	ت ر خ	ت ر ر	ت ر ز	ت ر س	ت ر ش
ت ر ص	ت ر ع	ت ر ف	ت ر ق ي	ت ر ك	ت ر م س	ت ر هـ
ت ر ي	ت س ع	ت س و	ت ط و	ت ع ب	ت ع ت ع	ت ع ر
ت ع س	ت ع ص	ت ع ع	ت ع ل	ت ع ي	ت غ ب	ت غ ت غ
ت غ ر	ت غ م	ت غ و	ت غ ي	ت ف أ	ت ف ت ف	ت ف ث
ت ف ح	ت ف ر	ت ف ف	ت ف ل	ت ف ن	ت ف هـ	ت ق ت ق
ت ق ع	ت ق ن	ت ك ت ك	ت ك ك	ت ل أ ب	ت ل ت ل	ت ل د
ت ل ص	ت ل ع	ت ل ف	ت ل ف ن	ت ل ل	ت ل م ذ	ت ل هـ
ت ل و	ت ل ي	ت م أ ر	ت م أ ل	ت م ت م	ت م ر	ت م ش
ت م ك	ت م م	ت م هـ	ت م هـ ل	ت ن أ	ت ن ت	ت ن ت ل
ت ن ت ن	ت ن خ	ت ن م	ت ن ن	ت هـ ت هـ	ت هـ م	ت هـ ن
ت هـ و	ت و ب	ت و ج	ت و ح	ت و د أ	ت و ر	ت و ز

ت و ع	ت و ف	ت و ق	ت و ل	ت و ن	ت و هـ	ت و ي
ت ى ح	ت ى خ	ت ى ر	ت ى ز	ت ى س	ت ى ع	ت ى ك
ت ى م	ت ى هـ	ت ى ي	ث أ ب	ث أ ث أ	ث أ ج	ث أ د
ث أ ر	ث أ ط	ث أ ل ل	ث أ ن	ث أ ي	ث ب أ ج	ث ب أ ر
ث ب ب	ث ب ت	ث ب ث ب	ث ب ج	ث ب ج ر	ث ب ر	ث ب ط
ث ب ق	ث ب ن	ث ب ي	ث ت م	ث ت ن	ث ج ث ج	ث ج ج
ث ج ر	ث ج ل	ث ج م	ث ج و	ث ح ث ح	ث ح ج	ث خ خ
ث خ ن	ث د غ	ث د ق	ث د م	ث د ن	ث د و	ث د ي
ث ر ب	ث ر ب ج	ث ر ت ي	ث ر ث ر	ث ر د	ث ر د ي	ث ر ر
ث ر ط	ث ر ط أ	ث ر ط ل	ث ر ط م	ث ر ع	ث ر غ	ث ر م
ث ر م د	ث ر م ط	ث ر م ل	ث ر ن	ث ر و	ث ر ي	ث ط أ
ث ط ط	ث ط ع	ث ط ع م	ث ط و	ث ع ب	ث ع ث ع	ث ع ج ر
ث ع ر	ث ع ر ر	ث ع ط	ث ع ع	ث ع ل	ث ع ل ب	ث ع م
ث غ ب	ث غ ث غ	ث غ ر	ث غ م	ث غ و	ث ف أ	ث ف ث ق
ث ف ج	ث ف د	ث ف ر	ث ف ر ق	ث ف ل	ث ف ن	ث ف و
ث ف ي	ث ق ب	ث ق ث ق	ث ق ر	ث ق ف	ث ق ل	ث ك ث ك
ث ك ك	ث ك ل	ث ك م	ث ل ب	ث ل ث	ث ل ث ل	ث ل ج
ث ل خ	ث ل د	ث ل ط	ث ل ع	ث ل غ	ث ل ل	ث ل م
ث ل م ط	ث م أ	ث م أ د	ث م ت ل	ث م ث م	ث م ج	ث م د
ث م ر	ث م ع د	ث م غ	ث م ل	ث م ل ط	ث م م	ث م ن
ث ن ت	ث ن ث ن	ث ن ط	ث ن ن	ث ن ي	ث هـ ت	ث هـ ث هـ
ث هـ و	ث و أ	ث و ب	ث و ر	ث و ع	ث و ل	ث و ن
ث و ي	ث ى ب	ث ى ت ل	ث ى خ	ث ى ع	ج أ ب	ج أ ب ز
ج أ ث	ج أ ج	ج أ ج أ	ج أ ذ	ج أ ر	ج أ ز	ج أ ش
ج أ ص	ج أ ف	ج أ ل	ج أ ل ل	ج أ و	ج أ ي	ج ب أ
ج ب ب	ج ب ج	ج ب ج ب	ج ب ح	ج ب خ	ج ب ذ	ج ب ر
ج ب ز	ج ب س	ج ب ش	ج ب ع	ج ب ل	ج ب ن	ج ب هـ
ج ث ط	ج ث ج ث	ج ث أ ل	ج ث ث	ج ث ي	ج ث ل	ج ث م
ج ح ح	ج ح ج ح	ج ح ج ب	ج ح ي	ج ث و	ج ح ج	ج ح ج

ج ح د	ج ح در	ج ح دل	ج ح ر	ج ح س	ج ح ش	ج ح ش ش
ج ح ظ	ج ح ظ م	ج ح ف	ج ح ف ل	ج ح ل	ج ح م	ج ح م ظ
ج ح ن	ج ح و	ج خ ج خ	ج خ خ	ج خ دب	ج خ ر	ج خ ف
ج خ و	ج دب	ج دث	ج دح	ج دد	ج در	ج دس
ج دش	ج دع	ج دف	ج دل	ج دم	ج دن	ج دو
ج دي	ج ذأر	ج ذب	ج ذج ذ	ج ذذ	ج ذر	ج ذع
ج ذف	ج ذل	ج ذم	ج ذو	ج ذي	ج رأ	ج رأش
ج رب	ج رب ذ	ج رب ز	ج رب ل	ج رب ي	ج رث ل	ج رث م
ج رخ	ج رج	ج رج ب	ج رج ر	ج رج م	ج رح	ج رخ
ج رد	ج ردب	ج ردح	ج ردل	ج ردم	ج رذ	ج رذم
ج رر	ج رز	ج رس	ج رس م	ج رش	ج رش ب	ج رش م
ج رض	ج رط	ج رع	ج رع ب	ج رف	ج رف خ	ج رف س
ج رل	ج رم	ج رم ز	ج رن	ج رهـ	ج رو	ج ري
ج زأ	ج زح	ج زر	ج زز	ج زع	ج زف	ج زل
ج زم	ج زم ر	ج زي	ج س أ	ج س أن	ج س د	ج س ر
ج س س	ج س ع	ج س م	ج س و	ج ش أ	ج ش ب	ج ش ج ش
ج ش ر	ج ش ش	ج ش ع	ج ش م	ج ش ن	ج ش و	ج ص ص
ج ض ض	ج ض م	ج ظ ظ	ج ع ب	ج ع ب ر	ج ع ب ل	ج ع ب ي
ج ع ث ر	ج ع ث م	ج ع ث ن	ج ع ج ع	ج ع د	ج ع در	ج ع ر
ج ع س	ج ع ض ر	ج ع ظ	ج ع ع	ج ع ف	ج ع ف د	ج ع ف ق
ج ع ف ل	ج ع ل	ج ع م	ج ع م ر	ج ع ن	ج ع و	ج ف أ
ج ف أ ظ	ج ف ت	ج ف ج ف	ج ف خ	ج ف ر	ج ف س	ج ف ش
ج ف ظ	ج ف ع	ج ف ف	ج ف ل	ج ف ن	ج ف و	ج ف ي
ج ق ق	ج ك ر	ج ل أ	ج ل ب	ج ل ب ب	ج ل ت	ج ل ج ل
ج ل ح	ج ل ح ب	ج ل ح م	ج ل خ	ج ل خ ب	ج ل خ د	ج ل خ ي
ج ل د	ج ل ذ	ج ل ز	ج ل س	ج ل ط	ج ل ط أ	ج ل ط ي
ج ل ظ	ج ل ظ أ	ج ل ظ ي	ج ل ع	ج ل ع ب	ج ل ع د	ج ل غ
ج ل ف	ج ل ف ط	ج ل ف ظ	ج ل ف ع	ج ل ق	ج ل ل	ج ل م
ج ل م ق	ج ل هـ	ج ل هـ ز	ج ل هـ ق	ج ل و	ج ل و ز	ج ل ي

ج م أ	ج م ج م	ج م ح	ج م خ	ج م د	ج م ر	ج م ز
ج م ز ر	ج م س	ج م ش	ج م ع	ج م ع ر	ج م ع ل	ج م ل
ج م م	ج م هـ ر	ج م ي	ج ن أ	ج ن ب	ج ن ب ذ	ج ن ث
ج ن ح	ج ن د	ج ن د ر	ج ن ز	ج ن س	ج ن ش	ج ن ص
ج ن ف	ج ن ف س	ج ن ق	ج ن ن	ج ن ي	ج هـ ث	ج هـ ج أ
ج هـ ج هـ	ج هـ د	ج هـ ر	ج هـ ز	ج هـ ش	ج هـ ض	ج هـ ض م
ج هـ ف	ج هـ ل	ج هـ م	ج هـ م ز	ج هـ ن	ج هـ هـ	ج هـ و ر
ج هـ ي	ج و ب	ج و ت	ج و ث	ج و ج	ج و ح	ج و خ
ج و د	ج و ر	ج و ر ب	ج و ز	ج و س	ج و ش	ج و ظ
ج و ع	ج و ف	ج و ق	ج و ل	ج و م	ج و ن	ج و هـ
ج و و	ج و ي	ج ى أ	ج ى ب	ج ى ت	ج ى ح	ج ى خ
ج ى د	ج ى ر	ج ى ش	ج ى ض	ج ى ظ	ج ى ف	ج ى م
ح أ ح أ	ح ب أ ن	ح ب ب	ح ب ج	ح ب ج ر	ح ب ح ب	ح ب ر
ح ب ر م	ح ب س	ح ب ش	ح ب ض	ح ب ط	ح ب ط أ	ح ب ط ي
ح ب ق	ح ب ك	ح ب ك ر	ح ب ل	ح ب ن	ح ب و	ح ب ي
ح ت أ	ح ت أ م	ح ت ت	ح ت ح ت	ح ت د	ح ت ر	ح ت ر ش
ح ت ش	ح ت ف	ح ت ف ل	ح ت ك	ح ت ل	ح ت م	ح ت ن
ح ت و	ح ت ي	ح ث ث	ح ث ح ث	ح ث ر	ح ث ر ب	ح ث ر ف
ح ث ل	ح ث م	ح ث و	ح ث ي	ح ث ى ل	ح ج أ	ح ج ب
ح ج ج	ح ج ح ج	ح ج ر	ح ج ز	ح ج ف	ح ج ل	ح ج م
ح ج ن	ح ج و	ح ج ي	ح د أ	ح د ب	ح د ث	ح د ج
ح د د	ح د ر	ح د ر ج	ح د س	ح د ق	ح د ق ل	ح د ل
ح د م	ح د و	ح د ي	ح ذ أ ر	ح ذ ذ	ح ذ ر	ح ذ ف
ح ذ ف ر	ح ذ ق	ح ذ ل	ح ذ ل ق	ح ذ ل م	ح ذ م	ح ذ و
ح ذ ي	ح ر ب	ح ر ب أ	ح ر ب ص	ح ر ب ظ	ح ر ب ق	ح ر ب ي
ح ر ت	ح ر ث	ح ر ج	ح ر ج ل	ح ر ج م	ح ر ح	ح ر د
ح ر ر	ح ر ز	ح ر ز ق	ح ر ز م	ح ر س	ح ر ش	ح ر ش م
ح ر ص	ح ر ض	ح ر ف	ح ر ف ز	ح ر ف ش	ح ر ف ص	ح ر ق
ح ر ق ص	ح ر ق ف	ح ر ك	ح ر ك ث	ح ر ك ل	ح ر م	ح ر م د

ح ر م ز	ح ر ن	ح ر ي	ح ز أ	ح ز أ ل	ح ز ب	ح ز ح ز
ح ز ر	ح ز ر ق	ح ز ز	ح ز ف ر	ح ز ق	ح ز ك	ح ز ل
ح ز م	ح ز م ر	ح ز ن	ح ز و	ح ز ي	ح س ب	ح س ح س
ح س د	ح س ر	ح س س	ح س ف	ح س ك	ح س ك ك	ح س ك ل
ح س ل	ح س م	ح س ن	ح س و	ح س ي	ح ش أ	ح ش أ ن
ح ش ب	ح ش ح ش	ح ش د	ح ش ر	ح ش ر ج	ح ش ش	ح ش ط
ح ش ف	ح ش ك	ح ش ل	ح ش م	ح ش ن	ح ش و	ح ش ي
ح ص أ	ح ص ب	ح ص ح ص	ح ص د	ح ص ر	ح ص ر ب	ح ص ر م
ح ص ص	ح ص ف	ح ص ل	ح ص م	ح ص ن	ح ص و	ح ص ي
ح ض أ	ح ض ب	ح ض ج	ح ض ج ر	ح ض ر	ح ض ر ب	ح ض ر م
ح ض ض	ح ض ل	ح ض ن	ح ض و	ح ط أ	ح ط ب	ح ط ح ط
ح ط ر	ح ط ط	ح ط م	ح ط م ر	ح ط و	ح ظ ب	ح ظ ر
ح ظ ر ب	ح ظ ظ	ح ظ ل	ح ظ ل ب	ح ظ و	ح ف أ	ح ف ت
ح ف ح ف	ح ف د	ح ف ر	ح ف ز	ح ف س	ح ف ش	ح ف ص
ح ف ض	ح ف ظ	ح ف ف	ح ف ل	ح ف ن	ح ف و	ح ق ب
ح ق ح ق	ح ق د	ح ق ر	ح ق ص	ح ق ط	ح ق ف	ح ق ق
ح ق ل	ح ق ن	ح ق و	ح ك أ	ح ك د	ح ك ر	ح ك ش
ح ك ك	ح ك ل	ح ك م	ح ك ي	ح ل أ	ح ل ب	ح ل ب س
ح ل ت	ح ل ج	ح ل ح ل	ح ل ز	ح ل س	ح ل ط	ح ل ف
ح ل ق	ح ل ق ف	ح ل ق م	ح ل ك	ح ل ل	ح ل م	ح ل و
ح ل ي	ح م أ	ح م ت	ح م ج	ح م ح م	ح م د	ح م د ل
ح م ر	ح م ز	ح م س	ح م ش	ح م ص	ح م ض	ح م ط
ح م ط ر	ح م ظ ل	ح م ق	ح م ك	ح م ل	ح م ل ج	ح م ل ق
ح م م	ح م و	ح م ي	ح م ي ر	ح ن أ	ح ن ب	ح ن ب ش
ح ن ب ص	ح ن ب ل	ح ن ث	ح ن ج	ح ن ج ر	ح ن د س	ح ن ذ
ح ن ذ ي	ح ن ر	ح ن س	ح ن ش	ح ن ط	ح ن ط ر	ح ن ظ
ح ن ظ ل	ح ن ظ ي	ح ن ف	ح ن ق	ح ن ك	ح ن ك ل	ح ن ن
ح ن و	ح ن ي	ح و ب	ح و ت	ح و ث	ح و ج	ح و ج ل

ح وح ي	ح و د	ح و ذ	ح و ر	ح و ز	ح و س	ح و ش
ح و ص	ح و ص ل	ح و ض	ح و ط	ح و ف	ح و ف ز	ح و ف ل
ح و ق	ح و ق ل	ح و ك	ح و ل	ح و م	ح و م ل	ح و ن
ح و و	ح و ي	ح ى ج	ح ى ح ي	ح ى د	ح ى ر	ح ى ز
ح ى س	ح ى ش	ح ى ص	ح ى ض	ح ى ط	ح ى ع ل	ح ى ف
ح ى ف س	ح ى ق	ح ى ك	ح ى ل	ح ى ن	ح ى ي	خ ب أ
خ ب أن	خ ب ب	خ ب ت	خ ب ت ل	خ ب ث	خ ب ج	خ ب خ ب
خ ب د	خ ب د د	خ ب د ي	خ ب ر	خ ب ر ع	خ ب ر ق	خ ب ز
خ ب س	خ ب ش	خ ب ص	خ ب ط	خ ب ع	خ ب ع ث	خ ب ع ل
خ ب ق	خ ب ل	خ ب ن	خ ب و	خ ب ي	خ ت أ	خ ت ت
خ ت ر	خ ت ر ب	خ ت ر م	خ ت ع	خ ت ع ر	خ ت ع ل	خ ت ل
خ ت ل ع	خ ت ل م	خ ت م	خ ت ن	خ ت و	خ ث ث	خ ث ر
خ ث ر م	خ ث ع ج	خ ث ع م	خ ث ل م	خ ث م	خ ث ي	خ ج أ
خ ج ج	خ ج خ ج	خ ج ل	خ ج ي	خ د ب	خ د ج	خ د د
خ د ر	خ د ر ع	خ د ش	خ د ع	خ د ف	خ د ف ر	خ د ل
خ د م	خ د ن	خ د ي	خ ذ أ	خ ذ ذ	خ ذ ر ع	خ ذ ر ف
خ ذ ر ق	خ ذ ع	خ ذ ع ب	خ ذ ع ل	خ ذ ف	خ ذ ق	خ ذ ل
خ ذ ل ب	خ ذ ل ج	خ ذ ل م	خ ذ م	خ ذ و	خ ذ ي	خ ر أ
خ ر ب	خ ر ب ش	خ ر ب ص	خ ر ب ق	خ ر ت	خ ر ث	خ ر ث م
خ ر ج	خ ر خ ر	خ ر د	خ ر د ل	خ ر ر	خ ر ز	خ ر س
خ ر ش	خ ر ش ب	خ ر ش ف	خ ر ش م	خ ر ص	خ ر ط	خ ر ط م
خ ر ع	خ ر ف	خ ر ف ج	خ ر ف ش	خ ر ف ق	خ ر ق	خ ر ق ل
خ ر ك	خ ر م	خ ر م س	خ ر م ش	خ ر م ص	خ ر م ق	خ ر م ل
خ ر ن ف	خ ر ن ق	خ ز ب	خ ز ب ز	خ ز ج	خ ز ر	خ ز ر ب
خ ز ر ج	خ ز ر ف	خ ز ز	خ ز ع	خ ز ع ل	خ ز ف	خ ز ق
خ ز ل	خ ز ل ب	خ ز ل ج	خ ز م	خ ز ن	خ ز و	خ ز ي
خ س أ	خ س ر	خ س س	خ س ف	خ س ق	خ س ل	خ س ن
خ س و	خ ش ب	خ ش خ ش	خ ش ر	خ ش ر ب	خ ش ر م	خ ش ش
خ ش ع	خ ش ف	خ ش ل	خ ش م	خ ش ن	خ ش و	خ ش ي

خ ص ب	خ ص ر	خ ص ص	خ ص ف	خ ص ل	خ ص م	خ ص ي
خ ض أ ل	خ ض ب	خ ض ج	خ ض خ ض	خ ض د	خ ض ر	خ ض ر ب
خ ض ر ع	خ ض ر م	خ ض ض	خ ض ع	خ ض ع ب	خ ض ف	خ ض ل
خ ض ل ب	خ ض ل ف	خ ض م	خ ض ن	خ ط أ	خ ط ب	خ ط خ ط
خ ط ر	خ ط ر ف	خ ط ط	خ ط ف	خ ط ل	خ ط م	خ ط و
خ ظ ظ	خ ظ و	خ ع ع	خ ف أ	خ ف ت	خ ف ج	خ ف خ ف
خ ف د	خ ف ر	خ ف س	خ ف ش	خ ف ض	خ ف ع	خ ف ف
خ ف ق	خ ف و	خ ف ي	خ ق خ ق	خ ق ق	خ ل أ	خ ل ب
خ ل ب س	خ ل ب ص	خ ل ج	خ ل خ ل	خ ل د	خ ل س	خ ل ص
خ ل ط	خ ل ع	خ ل ف	خ ل ق	خ ل ل	خ ل م	خ ل و
خ ل ي	خ م ج	خ م خ م	خ م د	خ م ر	خ م س	خ م ش
خ م ص	خ م ط	خ م ع	خ م ل	خ م م	خ م ن	خ ن أ
خ ن ب	خ ن ب س	خ ن ب ص	خ ن ث	خ ن ج ل	خ ن خ ن	خ ن د ف
خ ن د ق	خ ن د ل	خ ن ذ ذ	خ ن ذ ي	خ ن ز	خ ن ز ج	خ ن ز ر
خ ن س	خ ن ش ل	خ ن ط	خ ن ط ث	خ ن ظ ي	خ ن ع	خ ن ع ج
خ ن ع ق	خ ن ف	خ ن ف س	خ ن ق	خ ن ك ر	خ ن ن	خ ن و
خ ن ي	خ و ب	خ و ت	خ و ث	خ و خ	خ و د	خ و ذ
خ و ر	خ و ز	خ و ز ل	خ و س	خ و ش	خ و ص	خ و ض
خ و ط	خ و ع	خ و ع ل	خ و ف	خ و ق	خ و ل	خ و م
خ و ن	خ و ي	خ ي ب	خ ي ت	خ ي ر	خ ي ز	خ ي س
خ ي ش	خ ي ص	خ ي ط	خ ي ع ل	خ ي ف	خ ي ل	خ ي م
د أ ب	د أ ث	د أ د أ	د أ د د	د أ ص	د أ ض	د أ ظ
د أ ك	د أ ل	د أ م	د أ و	د أ ي	د ب أ	د ب ب
د ب ج	د ب ح	د ب خ	د ب د ب	د ب ر	د ب س	د ب ش
د ب غ	د ب ق	د ب ك ل	د ب ل	د ب هـ	د ب ي	د ث ث
د ث ر	د ث ط	د ث ع	د ث ن	د ج ج	د ج د ج	د ج ر
د ج ل	د ج م	د ج ن	د ج هـ	د ج و	د ح ب	د ح ب ي
د ح ج	د ح ح	د ح د ر	د ح ر	د ح ر ج	د ح ز	د ح س

دح ص	دح ض	دح ق	دح ق ب	دح ق ل	دح ل	دح ل ط
دح ل ق	دح ل م	دح م	دح م ر	دح م س	دح م ل	دح ن
دح و	دح ي	دخ خ	دخ دخ	دخ در	دخ ر	دخ رص
دخ س	دخ ش	دخ ص	دخ ض	دخ ل	دخ م	دخ م ر
دخ م س	دخ ن	در أ	درب	درب أ	درب ج	درب ح
درب خ	درب س	درب ص	درب ك	درب ي	درج	درج ب
درج ل	درح	درح ب	درد	دردب	دردج	دردر
درر	درز	درس	درش ق	درص	درع	درع ب
درع ش	درع ف	درغ ش	درف س	درف ق	درق	درق ع
درق ل	درك	درم	درم ج	درم س	درم ص	درم ك
درن	درهـ	درهـم	دري	دزر	دس ج	دس ر
دس س	دس ع	دس ف	دس ق	دس م	دس و	دش ش
دش ن	دش و	دص ق	دظ ظ	دع ب	دع ت	دع ث
دع ث ر	دع ج	دع دع	دع ر	دع رم	دع ز	دع س
دع س ج	دع س ر	دع س ق	دع ص	دع ظ	دع ع	دع ق
دع ك	دع ك ر	دع ك س	دع ك ل	دع ل	دع ل ج	دع ل ق
دع م	دع م ص	دع م ظ	دع ن	دع و	دغ ب ج	دغ ت
دغ دغ	دغ ر	دغ رق	دغ ش	دغ ص	دغ ف	دغ ف ق
دغ ل	دغ م	دغ م ر	دغ م ش	دغ ن	دغ وش	دف أ
دف ر	دف س	دف ط س	دف ع	دف ف	دف ق	دف ن
دف و	دق ر	دق س	دق ع	دق ق	دق ل	دق م
دق ن	دق ي	دك أ	دك دك	دك س	دك ع	دك ك
دك ل	دك م	دك ن	دل أم	دل ب ح	دل ث	دل ج
دل ح	دل خ	دل دل	دل س	دل ص	دل ظ	دل ظ ي
دل ع	دل ع ف	دل غ	دل غ ف	دل ف	دل ق	دل ك
دل ل	دل م	دل م ز	دل م س	دل م ص	دل هـ	دل هـ ث
دل هـ م	دل و	دم ث	دم ج	دم ح	دم ح ق	دم ح ل
دم خ	دم خ ق	دم دم	دم ر	دم س	دم ش	دم ش ق
دم ص	دم ع	دم غ	دم ق	دم ك	دم ك ل	دم ل

دملج	دملح	دملق	دملك	دمم	دمن	دمهـ
دمي	دنأ	دنح	دنخ	دندن	دنر	دنس
دنع	دنف	دنفش	دنق	دنقر	دنقس	دنقش
دنقع	دنكس	دننن	دنو	دهـبل	دهـث	دهـدر
دهـدع	دهـدق	دهـدم	دهـدهـ	دهـدي	دهـر	دهـس
دهـسم	دهـش	دهـشر	دهـض	دهـف	دهـفش	دهـق
دهـقش	دهـقل	دهـقن	دهـك	دهـكر	دهـكل	دهـكم
دهـلق	دهـم	دهـمج	دهـمس	دهـمق	دهـن	دهـنج
دهـو	دهـور	دهـي	دوأ	دوج	دوح	دوخ
دود	دور	دوس	دوش	دوص	دوع	دوغ
دوف	دوق	دوقل	دوك	دول	دوم	دومل
دون	دوهـ	دوي	دیث	دیج	دیح	دیخ
دید	دیر	دیص	دیف	دیق	دیكس	دیم
دین	ذأب	ذأت	ذأج	ذأح	ذأذأ	ذأر
ذأط	ذأف	ذأل	ذأم	ذأو	ذأي	ذبب
ذبح	ذبذب	ذبر	ذبل	ذجج	ذجل	ذحج
ذحح	ذحذح	ذحق	ذحلم	ذحمل	ذحو	ذحي
ذخر	ذرأ	ذرب	ذرح	ذرذر	ذرر	ذرز
ذرأ	ذرطي	ذرع	ذرعف	ذرف	ذرفق	ذرق
ذرقط	ذرم	ذرمل	ذرو	ذري	ذعب	ذعت
ذعج	ذعذع	ذعر	ذعط	ذعف	ذعق	ذعلب
ذعلف	ذعمط	ذعن	ذغغ	ذفذف	ذفر	ذفط
ذفطس	ذفف	ذقح	ذقط	ذقن	ذكر	ذكو
ذلج	ذلذل	ذلع ب	ذلغ	ذلغف	ذلف	ذلق
ذلل	ذلي	ذمأ	ذمت	ذمحل	ذمذم	ذمر
ذمط	ذمل	ذملق	ذمم	ذمهـ	ذمي	ذنب
ذنن	ذهـب	ذهـر	ذهـل	ذهـن	ذهـو	ذوب
ذوج	ذوح	ذود	ذور	ذوط	ذوع	ذوف
ذوق	ذول	ذون	ذوي	ذیأ	ذیج	ذیح

ذيخ	ذير	ذيط	ذيع	ذيل	ذيم	ذين
رأب	رأبل	رأد	رأرأ	رأس	رأف	رأم
رأي	ربأ	ربأث	ربب	ربت	ربث	ربج
ربح	ربخ	ربد	ربذ	ربرب	ربز	ربس
ربش	ربص	ربض	ربط	ربع	ربغ	ربق
ربك	ربل	ربن	ربهـ	ربو	رتأ	رتب
رتت	رتج	رتخ	رترت	رتع	رتق	رتك
رتل	رتم	رتن	رتو	رثأ	رثث	رثد
رثط	رثع	رثعن	رثم	رثن	رثو	رثي
رجأ	رجب	رجج	رجح	رجحن	رجد	رجرج
رجز	رجس	رجع	رجعن	رجف	رجل	رجم
رجن	رجهـ	رجو	رحب	رحح	رحرح	رحض
رحل	رحم	رحو	رحي	رخخ	رخس	رخش
رخص	رخف	رخل	رخم	رخو	ردأ	ردج
ردح	ردخ	ردد	ردس	ردع	ردعف	ردغ
ردف	ردم	ردن	ردهـ	ردي	رذذ	رذل
رذم	رذو	رزأ	رزأم	رزب	رزح	رزخ
رزرز	رزز	رزغ	رزف	رزق	رزم	رزن
رزي	رسب	رسح	رسخ	رسرس	رسس	رسع
رسغ	رسف	رسل	رسم	رسن	رسو	رشأ
رشح	رشد	رشرش	رشش	رشف	رشق	رشم
رشن	رشو	رصد	رصرص	رصص	رصع	رصف
رصق	رصن	رصو	رضب	رضح	رضخ	رضد
رضرض	رضض	رضع	رضف	رضك	رضم	رضن
رضو	رطأ	رطب	رطس	رطط	رطل	رطم
رطن	رطو	رطي	رعب	رعبل	رعث	رعج
رعد	رعدد	رعرع	رعز	رعس	رعش	رعص
رعض	رعظ	رعع	رعف	رعق	رعل	رعم
رعن	رعو	رعي	رغب	رغث	رغد	رغرغ

رغز	رغس	رغش	رغف	رغل	رغلد	رغم
رغن	رغو	رفأ	رفأن	رفت	رفث	رفح
رفد	رفرف	رفز	رفس	رفش	رفص	رفض
رفع	رفغ	رفف	رفق	رفل	رفهـ	رفو
رقأ	رقب	رقح	رقد	رقرق	رقز	رقش
رقص	رقط	رقع	رقق	رقل	رقم	رقن
رقو	رقي	ركب	ركح	ركد	ركرك	ركز
ركس	ركض	ركع	ركف	ركك	ركل	ركم
ركن	ركو	رمأ	رمأد	رمأز	رمث	رمج
رمح	رمخ	رمد	رمرم	رمز	رمس	رمش
رمص	رمض	رمط	رمع	رمعل	رمغ	رمغل
رمغن	رمق	رمك	رمل	رمم	رمهـ	رمهـز
رمي	رنأ	رنح	رنخ	رنع	رنف	رنق
رنم	رننن	رنو	رهـب	رهـبل	رهـج	رهـد
رهـدن	رهـرهـ	رهـز	رهـس	رهـسم	رهـش	رهـششش
رهـص	رهـط	رهـف	رهـق	رهـك	رهـل	رهـم
رهـمس	رهـن	رهـو	رهـوك	رهـيأ	روأ	روب
روث	روج	روح	رود	رودك	رودن	روز
روس	روش	روص	روض	روط	روع	روغ
روف	روق	رول	روم	رون	روهـ	روي
ريأ	ريب	ريث	ريخ	ريـر	ريس	ريش
ريط	ريع	ريغ	ريف	ريق	ريل	ريم
رين	ريهـ	ريي	زأب	زأبر	زأبق	زأت
زأج	زأد	زأر	زأز	زأزأ	زأط	زأف
زأك	زأم	زأي	زبأر	زببر	زبتر	زبد
زبر	زبرج	زبرق	زبزب	زبط	زبع	زبعر
زبغل	زبق	زبل	زبن	زبي	زتت	زجج
زجر	زجل	زجم	زجو	زحب	زحح	زحر
زحزح	زحف	زحك	زحل	زحلف	زحلق	زحم

زحمر	زحن	زحول	زخخ	زخر	زخرف	زخزخ
زخف	زخم	زخور	زدع	زدغ	زدف	زدو
زرأ	زرأم	زرب	زربق	زرج	زرح	زرد
زردب	زردم	زرر	زرزر	زرط	زرع	زرف
زرفق	زرفن	زرق	زرقف	زرقل	زرك	زرم
زرنق	زري	زعب	زعبق	زعبل	زعج	زعر
زعزع	زعط	زعف	زعفر	زعق	زعل	زعم
زعنف	زعو	زغب	زغبر	زغد	زغدب	زغر
زغرد	زغزغ	زغف	زغفل	زغل	زغم	زفت
زفد	زفر	زفزف	زفف	زفن	زفي	زقب
زقح	زقزق	زقع	زقف	زقفل	زقق	زقم
زقن	زقو	زقي	زكأ	زكب	زكت	زكر
زكزك	زكك	زكم	زكن	زكو	زلأم	زلب
زلج	زلح	زلحب	زلحف	زلخ	زلدب	زلز
زلزل	زلع	زلعب	زلغ	زلغب	زلف	زلق
زلقم	زلل	زلم	زلهـ	زمأج	زمأر	زمأك
زمت	زمج	زمجر	زمح	زمخ	زمخر	زمر
زمزر	زمزم	زمع	زمق	زمك	زمل	زملق
زمم	زمن	زمهـ	زمهـر	زمهـل	زنأ	زنب
زنتر	زنج	زنجر	زنح	زنخ	زنخر	زند
زندق	زنر	زنط	زنف	زنفل	زنق	زنم
زنن	زنهـر	زني	زهـب	زهـد	زهـر	زهـرف
زهـزق	زهـف	زهـق	زهـك	زهـل	زهـلج	زهـلف
زهـلق	زهـم	زهـمج	زهـمق	زهـمل	زهـنع	زهـو
زهـوط	زهـوك	زوأ	زوب	زوبر	زوج	زوح
زود	زور	زورق	زوزك	زوزي	زوط	زوع
زوغ	زوف	زوق	زوقل	زوك	زول	زوم
زوي	زيأن	زيب	زيت	زيح	زيخ	زيد
زير	زيط	زيغ	زيف	زيق	زيك	زيل

زى م	زى ن	زى ي	س أب	س أت	س أد	س أر
س أس	س أس أ	س أف	س أل	س أم	س أو	س أي
س ب أ	س ب أر	س ب ب	س ب ت	س ب ج	س ب ح	س ب ح ل
س ب خ	س ب د	س ب ر	س ب ر ت	س ب ر ج	س ب ر د	س ب س ب
س ب ط	س ب ط ر	س ب ع	س ب غ	س ب غ ل	س ب ق	س ب ك
س ب ك ر	س ب ل	س ب ن	س ب ي	س ت ر	س ت ل	س ت ن
س ت هـ	س ج ج	س ج ح	س ج د	س ج ر	س ج س	س ج ع
س ج ف	س ج ل	س ج م	س ج ن	س ج هـ ر	س ج و	س ح ب
س ح ب ل	س ح ت	س ح ت ن	س ح ج	س ح ج ل	س ح ح	س ح ر
س ح س ح	س ح ط	س ح ط ر	س ح ف	س ح ف ر	س ح ق	س ح ك ك
س ح ل	س ح م	س ح ن	س ح و	س ح ي	س خ أ	س خ خ
س خ د	س خ ر	س خ ط	س خ ف	س خ ل	س خ م	س خ ن
س خ و	س خ ي	س د ج	س د ح	س د خ	س د د	س د ر
س د س	س د ع	س د ف	س د ك	س د ل	س د م	س د ن
س د و	س د ي	س ر أ	س ر ب	س ر ب خ	س ر ب ط	س ر ب ل
س ر ج	س ر ج ن	س ر ح	س ر د	س ر د ج	س ر د ح	س ر د ق
س ر د ك	س ر د ي	س ر ر	س ر س	س ر س ر	س ر ط	س ر ط ع
س ر ط ل	س ر ط م	س ر ع	س ر ع ف	س ر غ	س ر ف	س ر ق
س ر ق ن	س ر ك	س ر م	س ر م ط	س ر هـ ج	س ر هـ د	س ر هـ ف
س ر و	س ر و ل	س ر ي	س س ي	س ط أ	س ط ح	س ط ر
س ط ع	س ط م	س ط ن	س ط و	س ع ب	س ع ب ب	س ع د
س ع ر	س ع س ع	س ع ط	س ع ف	س ع ل	س ع م	س ع ن
س ع ي	س غ ب	س غ ب ل	س غ ر	س غ س غ	س غ ل	س غ م
س ف ت	س ف ت ج	س ف ح	س ف د	س ف ر	س ف س ط	س ف س ف
س ف س ق	س ف ط	س ف ع	س ف ف	س ف ك	س ف ل	س ف ن
س ف ن ج	س ف هـ	س ف و	س ف ي	س ق ب	س ق ت	س ق د
س ق ر	س ق س ق	س ق ط	س ق ع	س ق ف	س ق ق	س ق ل

س ق ل ب	س ق م	س ق ي	س ك ب	س ك ب ج	س ك ت	س ك ر
س ك س ك	س ك ع	س ك ف	س ك ك	س ك م	س ك ن	س ك و
س ل أ	س ل ب	س ل ت	س ل ج	س ل ح	س ل ح ب	س ل ح د
س ل خ	س ل س	س ل س ل	س ل ط	س ل ط أ	س ل ط ح	س ل ط ع
س ل ط ن	س ل ع	س ل ع ف	س ل ع ن	س ل غ	س ل غ ب	س ل غ ز
س ل غ ف	س ل ف	س ل ف ع	س ل ق	س ل ق د	س ل ق ع	س ل ق ي
س ل ك	س ل ل	س ل م	س ل هـ ب	س ل هـ م	س ل و	س ل ي
س م أد	س م أ ل	س م ت	س م ج	س م ج ر	س م ح	س م خ
س م د	س م د ر	س م ر	س م ر ج	س م س ر	س م س م	س م ط
س م ع	س م ع د	س م ع ط	س م غ	س م غ د	س م ق	س م ك
س م ل	س م ل ج	س م ل ك	س م م	س م ن	س م هـ	س م هـ ج
س م هـ د	س م هـ ر	س م و	س ن ب خ	س ن ب س	س ن ب ك	س ن ب ل
س ن ت	س ن ج	س ن ج ل	س ن ح	س ن خ	س ن د	س ن د ر
س ن د ل	س ن س ن	س ن ط	س ن ط ل	س ن ع	س ن ف	س ن ق
س ن م	س ن ن	س ن هـ	س ن و	س ن ي	س هـ ب	س هـ ج
س هـ ج ر	س هـ د	س هـ ر	س هـ ف	س هـ ك	س هـ ل	س هـ م
س هـ و	س هـ و ك	س و أ	س و ج	س و ج ر	س و خ	س و د
س و د ل	س و ر	س و س	س و ط	س و ط ر	س و ع	س و غ
س و ف	س و ق	س و ك	س و ل	س و م	س و ن د	س و و
س ي أ	س ي ب	س ي ج	س ي ح	س ي خ	س ي ر	س ي س
س ي ط ر	س ي ع	س ي غ	س ي ف	س ي ل	ش أ ز	ش أ س
ش أ ش أ	ش أ ف	ش أ م	ش أ ن	ش أ و	ش ب ب	ش ب ث
ش ب ج	ش ب ح	ش ب ر	ش ب ر ذ	ش ب ر ق	ش ب ش ب	ش ب ص
ش ب ع	ش ب ق	ش ب ك	ش ب ل	ش ب م	ش ب ن	ش ب هـ
ش ب و	ش ت ت	ش ت ر	ش ت ع	ش ت غ	ش ت ل	ش ت م
ش ت ن	ش ت و	ش ث ر	ش ث ل	ش ث ن	ش ج ب	ش ج ج
ش ج ذ	ش ج ر	ش ج ع	ش ج ن	ش ج و	ش ح أ ن	ش ح ب
ش ح ج	ش ح ح	ش ح ذ	ش ح ر	ش ح ش ح	ش ح ص	ش ح ط

ش ح ف	ش ح ك	ش ح م	ش ح ن	ش ح و	ش ح ي	ش خ ب
ش خ ت	ش خ خ	ش خ ذ	ش خ ر	ش خ ز	ش خ س	ش خ ش خ
ش خ ص	ش خ ل	ش خ م	ش خ ن	ش د ح	ش د خ	ش د د
ش د ف	ش د ق	ش د ن	ش د هـ	ش د و	ش ذ ب	ش ذ ذ
ش ذ ر	ش ذ و	ش ر أ ب	ش ر ب	ش ر ب ق	ش ر ث	ش ر ج
ش ر ج ع	ش ر ح	ش ر ح ف	ش ر خ	ش ر د	ش ر ر	ش ر ز
ش ر س	ش ر س ف	ش ر ش ر	ش ر ط	ش ر ع	ش ر ع ب	ش ر ف
ش ر ق	ش ر ك	ش ر م	ش ر ن	ش ر ن ف	ش ر ن ق	ش ر هـ
ش ر هـ ف	ش ر ي	ش ر ي ف	ش ز ب	ش ز ر	ش ز ز	ش ز ن
ش ز و	ش س ب	ش س س	ش س ع	ش س ف	ش ش ق ل	ش ص ب
ش ص ر	ش ص ص	ش ص و	ش ص ي	ش ط أ	ش ط ب	ش ط ح
ش ط ر	ش ط س	ش ط ط	ش ط ع	ش ط ف	ش ط م	ش ط ن
ش ط ي	ش ط ى أ	ش ظ ش ظ	ش ظ ظ	ش ظ ف	ش ظ ي	ش ع أ ل
ش ع ب	ش ع ث	ش ع ر	ش ع ش ع	ش ع ص ب	ش ع ع	ش ع ف
ش ع ل	ش ع ن	ش ع و	ش ع و ذ	ش ع و ط	ش غ ب	ش غ ب ر
ش غ ر	ش غ ر ب	ش غ ر ن	ش غ ز	ش غ ز ب	ش غ ش غ	ش غ غ
ش غ ف	ش غ ل	ش غ و	ش ف ت ر	ش ف ر	ش ف ز	ش ف ش ف
ش ف ص ل	ش ف ع	ش ف ف	ش ف ق	ش ف ن	ش ف هـ	ش ف و
ش ف ي	ش ق أ	ش ق ح	ش ق ذ	ش ق ر	ش ق ش ق	ش ق ص
ش ق ع	ش ق ق	ش ق ل	ش ق ن	ش ق و	ش ك أ	ش ك د
ش ك ر	ش ك ز	ش ك س	ش ك ع	ش ك ك	ش ك ل	ش ك م
ش ك هـ	ش ك و	ش ل ح	ش ل خ	ش ل ش ل	ش ل غ	ش ل ق
ش ل ل	ش ل و	ش م أ ز	ش م ت	ش م ج	ش م ج ر	ش م خ
ش م خ ر	ش م ذ	ش م ر	ش م ر ج	ش م رخ	ش م ر ذ	ش م ز
ش م س	ش م ص	ش م ص ر	ش م ط	ش م ظ	ش م ع	ش م ع د
ش م ع ط	ش م ع ل	ش م ق	ش م ل	ش م ل ل	ش م م	ش م هـ د

ش م هـ ل	ش ن أ	ش ن ب	ش ن ب ث	ش ن ب ل	ش ن ت ر	ش ن ث
ش ن ج	ش ن خ	ش ن د خ	ش ن ر	ش ن ش ن	ش ن ص	ش ن ظ ر
ش ن ع	ش ن ف	ش ن ق	ش ن م	ش ن ن	ش هـ ب	ش هـ ب ر
ش هـ ج ب	ش هـ د	ش هـ ر	ش هـ ق	ش هـ ل	ش هـ م	ش هـ و
ش و أ	ش و ب	ش و ب ش	ش و ح	ش و د	ش و ذ	ش و ر
ش و س	ش و ش	ش و ص	ش و ص ل	ش و ط	ش و ظ	ش و ع
ش و ف	ش و ق	ش و ق ل	ش و ك	ش و ل	ش و ن	ش و هـ
ش و ي	ش ى أ	ش ى ب	ش ى ح	ش ى خ	ش ى د	ش ى ر
ش ى ز	ش ى ص	ش ى ط	ش ى ط ن	ش ى ظ	ش ى ظ م	ش ى ع
ش ى ف	ش ى ق	ش ى ل	ش ى م	ش ى ن	ش ى هـ	ص أ ب
ص أ ص أ	ص أ ك	ص أ ل	ص أ م	ص أ ي	ص ب أ	ص ب ب
ص ب ح	ص ب ر	ص ب ص ب	ص ب ع	ص ب غ	ص ب ن	ص ب و
ص ت أ	ص ت ت	ص ت ع	ص ت ق ر	ص ت م	ص ت هـ	ص ت و
ص ج ج	ص ح ب	ص ح ح	ص ح ر	ص ح ص ح	ص ح ف	ص ح ل
ص ح م	ص ح ن	ص ح و	ص خ ب	ص خ خ	ص خ د	ص خ ر
ص خ ف	ص خ م	ص خ و	ص د أ	ص د ح	ص د د	ص د ر
ص د ص د	ص د ع	ص د غ	ص د ف	ص د ق	ص د م	ص د ي
ص ر أ ب	ص ر ب	ص ر ج	ص ر ح	ص ر خ	ص ر د	ص ر ر
ص ر ص ر	ص ر ع	ص ر ف	ص ر م	ص ر و	ص ر ي	ص ط ق ر
ص ع ب	ص ع ت ر	ص ع د	ص ع ر	ص ع ر ر	ص ع ص ع	ص ع ف
ص ع ف ر	ص ع ف ق	ص ع ق	ص ع ل	ص ع ل ك	ص ع ن	ص ع ن ب
ص ع و	ص غ ب ل	ص غ ر	ص غ غ	ص غ و	ص ف ت	ص ف ت ت
ص ف ح	ص ف د	ص ف ر	ص ف ص ف	ص ف ع	ص ف غ	ص ف ف
ص ف ق	ص ف ل	ص ف ن	ص ف و	ص ق ب	ص ق ر	ص ق ع
ص ق ع ر	ص ق ق	ص ق ل	ص ك ك	ص ك م	ص ك و	ص ل ب

ص ل ت	ص ل ج	ص ل ح	ص ل خ	ص ل خ د	ص ل خ م	ص ل د
ص ل ص ل	ص ل ط ح	ص ل ع	ص ل ف	ص ل ف ح	ص ل ق	ص ل ق ح
ص ل ق ع	ص ل ق م	ص ل ك	ص ل ل	ص ل م	ص ل م ح	ص ل م ع
ص ل هـ ب	ص ل هـ م	ص ل و	ص ل ي	ص م أ	ص م أ ك	ص م أ ل
ص م ت	ص م ح	ص م خ	ص م خ د	ص م د	ص م د ح	ص م ر
ص م ص م	ص م ع	ص م ع د	ص م غ	ص م ق	ص م ق ر	ص م ك
ص م ل	ص م م	ص م هـ ل	ص م ي	ص ن ب ر	ص ن ب ع	ص ن ج
ص ن خ	ص ن د ل	ص ن ع	ص ن ف	ص ن ق	ص ن م	ص ن ن
ص ن و	ص هـ ب	ص هـ د	ص هـ ر	ص هـ ر ج	ص هـ ص هـ	ص هـ ل
ص هـ م م	ص هـ و	ص هـ ي	ص و ب	ص و ت	ص و ح	ص و خ
ص و ر	ص و ع	ص و غ	ص و ف	ص و ق	ص و ق ر	ص و ق ع
ص و ك	ص و ل	ص و م	ص و م ع	ص و م ل	ص و ن	ص و ي
ص ى أ	ص ى ب	ص ى ح	ص ى د	ص ى د ل	ص ى ر	ص ى ص
ص ى ط ر	ص ى ع	ص ى غ	ص ى ف	ص ى ق	ص ى ك	ص ى ل
ض أ د	ض أ ز	ض أ ض أ	ض أ ط	ض أ ل	ض أ ن	ض أ ي
ض ب أ	ض ب ب	ض ب ث	ض ب ج	ض ب ح	ض ب د	ض ب ر
ض ب س	ض ب ض ب	ض ب ط	ض ب ع	ض ب ك	ض ب ن	ض ب و
ض ب ي	ض ج ج	ض ج ح ر	ض ج ر	ض ج ع	ض ج م	ض ح ض ح
ض ح ك	ض ح ل	ض ح و	ض خ خ	ض خ ز	ض خ م	ض د أ
ض د د	ض د ن	ض د ي	ض ر أ	ض ر ب	ض ر ج	ض ر ح
ض ر ر	ض ر س	ض ر ط	ض ر ع	ض ر غ ط	ض ر غ م	ض ر ف ط
ض ر ك	ض ر م	ض ر هـ ز	ض ر و	ض ر ي	ض ز ز	ض ز ن
ض ع ز	ض ع ض ع	ض ع ط	ض ع ع	ض ع ف	ض ع و	ض غ ب
ض غ ث	ض غ ض غ	ض غ ط	ض غ غ	ض غ ل	ض غ م	ض غ ن
ض غ و	ض ف أ د	ض ف د	ض ف د ع	ض ف ر	ض ف ز	ض ف س
ض ف ط	ض ف ع	ض ف ف	ض ف ق	ض ف ن	ض ف و	ض ك ز

ض ك ض ك	ض ك ك	ض ل ع	ض ل ف ع	ض ل ل	ض م أ ك	ض م ج
ض م ح ل	ض م ح ن	ض م خ	ض م د	ض م ر	ض م ر ز	ض م ز
ض م س	ض م ض م	ض م غ	ض م ك	ض م م	ض م ن	ض م ي
ض ن أ	ض ن ب	ض ن ط	ض ن ك	ض ن ن	ض ن و	ض ن ي
ض هـ أ	ض هـ ب	ض هـ ت	ض هـ ج	ض هـ د	ض هـ ز	ض هـ س
ض هـ ض ب	ض هـ ل	ض هـ ي	ض هـ ى أ	ض هـ ى ل	ض و أ	ض و ب
ض و ج	ض و ح	ض و ر	ض و ز	ض و س	ض و ض أ	ض و ض ي
ض و ط	ض و ع	ض و ك	ض و ك ع	ض و ن	ض و ي	ض ى أ
ض ى ج	ض ى ح	ض ى ر	ض ى ز	ض ى ز ن	ض ى س	ض ى ط
ض ى ط ن	ض ى ع	ض ى ف	ض ى ق	ض ى ك	ض ى ل	ض ى م
ط أ ط أ	ط ب ب	ط ب ج	ط ب خ	ط ب ر	ط ب ز	ط ب ط ب
ط ب ع	ط ب ق	ط ب ل	ط ب ن	ط ب و	ط ب ي	ط ث أ
ط ث ث	ط ث ر	ط ث ط ث	ط ث و	ط ج ن	ط ح ث	ط ح ح
ط ح ر	ط ح ر ب	ط ح ر م	ط ح ز	ط ح س	ط ح ط ح	ط ح ل
ط ح ل ب	ط ح م ر	ط ح ن	ط ح و	ط ح ي	ط خ خ	ط خ ش
ط خ ط خ	ط خ ف	ط خ م	ط خ و	ط ر أ	ط ر ب	ط ر ث
ط ر ث ث	ط ر ث م	ط ر ح	ط ر خ م	ط ر د	ط ر د س	ط ر ر
ط ر ز	ط ر س	ط ر س ع	ط ر س م	ط ر ش	ط ر ش ح	ط ر ش م
ط ر ط	ط ر ط ب	ط ر ط ر	ط ر غ ش	ط ر غ م	ط ر ف	ط ر ف س
ط ر ف ش	ط ر ق	ط ر م	ط ر م ح	ط ر م ذ	ط ر م س	ط ر م ش
ط ر هـ م	ط ر و	ط ر ي	ط ر ى م	ط ر ى ن	ط س أ	ط س س
ط س ع	ط س ل	ط س م	ط س و	ط س ي	ط ش أ	ط ش ش
ط ش و	ط ع ج	ط ع ر	ط ع ر ب	ط ع ز	ط ع س	ط ع س ق
ط ع ع	ط ع ل	ط ع م	ط ع ن	ط غ ر	ط غ م	ط غ و
ط غ ي	ط ف أ	ط ف أ ن	ط ف ح	ط ف ذ	ط ف ر	ط ف س
ط ف ش	ط ف ط ف	ط ف ف	ط ف ق	ط ف ل	ط ف ن	ط ف و
ط ق ط ق	ط ق ق	ط ل ب	ط ل ث	ط ل ح	ط ل ح ب	ط ل ح ن

ط ل خ	ط ل خ م	ط ل خ ن	ط ل س	ط ل س م	ط ل ط ل	ط ل ع
ط ل غ	ط ل ف	ط ل ف أ	ط ل ف ح	ط ل ق	ط ل ل	ط ل م
ط ل م س	ط ل هـ	ط ل و	ط ل ي	ط ل ى س	ط م أ ن	ط م ث
ط م ح	ط م ح ر	ط م ر	ط م ر س	ط م س	ط م س ل	ط م ط م
ط م ع	ط م غ	ط م ل	ط م ل س	ط م م	ط م ن	ط م و
ط م ي	ط ن أ	ط ن ب	ط ن ب ل	ط ن ث ر	ط ن ج	ط ن ح
ط ن خ	ط ن ز	ط ن ط ن	ط ن ف	ط ن ف س	ط ن ف ش	ط ن ن
ط ي ن	ط هـ ر	ط هـ س	ط هـ ش	ط هـ ف	ط هـ ف ل	ط هـ ق
ط هـ ل	ط هـ ل ب	ط هـ ل س	ط هـ م	ط هـ م ل	ط هـ و	ط هـ ي
ط هـ ى ل	ط و أ	ط و ح	ط و خ	ط و د	ط و ر	ط و س
ط و ش	ط و ط	ط و ع	ط و ف	ط و ق	ط و ل	ط و ي
ط ى ب	ط ى ح	ط ى خ	ط ى ر	ط ى س	ط ى س ل	ط ى ش
ط ى ط	ط ى ع	ط ى ف	ط ى ل س	ط ى م	ط ى ن	ظ أ ب
ظ أ ت	ظ أ ر	ظ أ ظ أ	ظ أ ف	ظ ب ظ ب	ظ ب ي	ظ ج ج
ظ ر ب	ظ ر ر	ظ ر ف	ظ ر ي	ظ ع ن	ظ ف ر	ظ ف ف
ظ ل ع	ظ ل ف	ظ ل ل	ظ ل م	ظ ل ي	ظ م أ	ظ م ي
ظ ن ن	ظ هـ ر	ظ و ف	ظ و ي	ظ ى أ	ع ب أ	ع ب ب
ع ب ت	ع ب ث	ع ب د	ع ب د د	ع ب ر	ع ب س	ع ب ش
ع ب ش م	ع ب ط	ع ب ع ب	ع ب ق	ع ب ق ر	ع ب ق س	ع ب ق ي
ع ب ك	ع ب ل	ع ب م	ع ب ن	ع ب هـ ل	ع ب و	ع ب ي
ع ت ب	ع ت ت	ع ت د	ع ت ر	ع ت ر س	ع ت ر ف	ع ت ع ت
ع ت ف	ع ت ق	ع ت ك	ع ت ل	ع ت م	ع ت ن	ع ت هـ
ع ت و	ع ت و ر	ع ت ي	ع ث ث	ع ث ج	ع ث ج ر	ع ث ر
ع ث ع ث	ع ث ق	ع ث ك ل	ع ث ل	ع ث ل ب	ع ث م	ع ث ن
ع ث و	ع ج ب	ع ج ج	ع ج ر	ع ج ر ف	ع ج ر م	ع ج ز
ع ج س	ع ج ع ج	ع ج ف	ع ج ل	ع ج ل د	ع ج ل ز	ع ج م
ع ج ن	ع ج هـ	ع ج هـ ن	ع ج و	ع د د	ع د ر	ع د ر س
ع د س	ع د ع د	ع د ف	ع د ق	ع د ك	ع د ل	ع د م
ع د ن	ع د هـ ر	ع د و	ع ذ ب	ع ذ ر	ع ذ ف	ع ذ ف ر

ع ذ ق	ع ذ ل	ع ذ ل ج	ع ذ ل ق	ع ذ م	ع ذ ن	ع ذ و
ع ذ ي	ع ذ ى ط	ع ر ب	ع ر ب د	ع ر ب ن	ع ر ت	ع ر ت ن
ع ر ج	ع ر ج ج	ع ر ج ن	ع ر د	ع ر د س	ع ر ر	ع ر ز
ع ر ز م	ع ر س	ع ر ش	ع ر ص	ع ر ص ف	ع ر ض	ع ر ط
ع ر ط ز	ع ر ط س	ع ر ط ل	ع ر ع ر	ع ر ف	ع ر ف ز	ع ر ف ص
ع ر ف ط	ع ر ق	ع ر ق ب	ع ر ق ل	ع ر ك	ع ر ك س	ع ر م
ع ر م س	ع ر م ض	ع ر ن	ع ر و	ع ر و ش	ع ر ي	ع ز ب
ع ز ج	ع ز د	ع ز ر	ع ز ز	ع ز ع ز	ع ز ف	ع ز ق
ع ز ل	ع ز م	ع ز ن	ع ز و	ع ز ي	ع س ب	ع س ج
ع س ج ر	ع س ح ر	ع س د	ع س ر	ع س س	ع س ط ل	ع س ط م
ع س ع س	ع س ف	ع س ق	ع س ق ب	ع س ق ف	ع س ك	ع س ك ر
ع س ل	ع س ل ب	ع س ل ج	ع س م	ع س ن	ع س و	ع س ي
ع ش ب	ع ش ج ذ	ع ش د	ع ش ر	ع ش ر ق	ع ش ز	ع ش ش
ع ش ط	ع ش ف	ع ش ق	ع ش م	ع ش ن	ع ش ن ط	ع ش و
ع ص ب	ع ص د	ع ص ر	ع ص ص	ع ص ف	ع ص ف ر	ع ص ل
ع ص ل ب	ع ص ل ج	ع ص م	ع ص ن	ع ص و	ع ص و د	ع ص ي
ع ض أ ل	ع ض ب	ع ض ب ر	ع ض د	ع ض ر	ع ض ض	ع ض ل
ع ض هـ	ع ض و	ع ط أ ل	ع ط ب	ع ط ر	ع ط ر د	ع ط س
ع ط ش	ع ط ط	ع ط ع ط	ع ط ف	ع ط ل	ع ط ل س	ع ط ن
ع ظ و	ع ظ أ ل	ع ظ ب	ع ظ ر	ع ظ ظ	ع ظ ع ظ	ع ظ ل
ع ظ ل م	ع ظ م	ع ظ ن	ع ظ و	ع ظ ي	ع ف ت	ع ف ج
ع ف ج ج	ع ف د	ع ف ر	ع ف ر ت	ع ف ر س	ع ف ز	ع ف س
ع ف ش	ع ف ص	ع ف ض ج	ع ف ط	ع ف ط ل	ع ف ع ف	ع ف ف
ع ف ق	ع ف ق س	ع ف ك	ع ف ل	ع ف ل ط	ع ف ن	ع ف ن ش
ع ف هـ	ع ف و	ع ق ب	ع ق ب ل	ع ق د	ع ق ر	ع ق ر ب
ع ق ص	ع ق ع ق	ع ق ف	ع ق ف ر	ع ق ف ز	ع ق ق	ع ق ل
ع ق م	ع ق و	ع ق ي	ع ك ب	ع ك ب س	ع ك ب ش	ع ك د
ع ك ر	ع ك ر د	ع ك ر ش	ع ك ز	ع ك س	ع ك ش	ع ك ش ب
ع ك ص	ع ك ظ	ع ك ف	ع ك ك	ع ك ل	ع ك م	ع ك ن

ع ك و	ع ك ي	ع ل ب	ع ل ب ي	ع ل ث	ع ل ج	ع ل د
ع ل د ي	ع ل ز	ع ل س	ع ل س ط	ع ل ص	ع ل ض	ع ل ط
ع ل ط س	ع ل ع ل	ع ل ف	ع ل ف ص	ع ل ف ط	ع ل ق	ع ل ق م
ع ل ك	ع ل ك س	ع ل ك ك	ع ل ل	ع ل م	ع ل ن	ع ل هـ
ع ل هـ ج	ع ل هـ د	ع ل هـ س	ع ل هـ ص	ع ل هـ ض	ع ل و	ع ل و د
ع ل و ط	ع ل و ن	ع ل ي	ع م ت	ع م ج	ع م د	ع م ر
ع م ر ط	ع م س	ع م ش	ع م ط	ع م ع م	ع م ق	ع م ل
ع م ل س	ع م ل ق	ع م م	ع م ن	ع م هـ	ع م ي	ع ن ب
ع ن ب س	ع ن ت	ع ن ت ت	ع ن ت ر	ع ن ت ل	ع ن ج	ع ن ج د
ع ن ج ر	ع ن د	ع ن د ل	ع ن ذ ي	ع ن ز	ع ن ز ق	ع ن س
ع ن ش	ع ن ش ط	ع ن ص	ع ن ط	ع ن ظ ل	ع ن ظ ي	ع ن ع ن
ع ن ف	ع ن ف ش	ع ن ف ص	ع ن ق	ع ن ق ش	ع ن ك	ع ن ك ث
ع ن ك ر	ع ن ك ش	ع ن م	ع ن ن	ع ن و	ع ن و ن	ع ن ي
ع هـ ب	ع هـ د	ع هـ ر	ع هـ ع هـ	ع هـ ن	ع هـ و	ع و ث
ع و ج	ع و د	ع و د ق	ع و ذ	ع و ر	ع و ز	ع و س
ع و ص	ع و ض	ع و ط	ع و ع ي	ع و ف	ع و ق	ع و ك
ع و ل	ع و م	ع و م ر	ع و ن	ع و هـ	ع و هـ ب	ع و هـ ق
ع و ي	ع ى ب	ع ى ث	ع ى ث ر	ع ى ج	ع ى د ن	ع ى ر
ع ى ز ر	ع ى س	ع ى ش	ع ى ط	ع ى ع ي	ع ى ف	ع ى ق
ع ى ك	ع ى ل	ع ى م	ع ى ن	ع ى هـ	ع ى هـ ر	ع ى هـ ل
ع ى هـ م	ع ى ي	غ أ غ أ	غ ب أ	غ ب ب	غ ب ث	غ ب ج
غ ب ر	غ ب س	غ ب ش	غ ب ص	غ ب ض	غ ب ط	غ ب غ ب
غ ب ق	غ ب ن	غ ب و	غ ت ت	غ ت ر ف	غ ت ل	غ ت م
غ ث ث	غ ث ر	غ ث غ ث	غ ث ل ب	غ ث م	غ ث م ر	غ ث و
غ ث ي	غ د د	غ د ر	غ د ف	غ د ف ل	غ د ق	غ د ن
غ د و	غ ذ ذ	غ ذ ر	غ ذ ر ف	غ ذ ر م	غ ذ غ ذ	غ ذ م
غ ذ م ر	غ ذ و	غ ر ب	غ ر ب ل	غ ر ث	غ ر د	غ ر د ق
غ ر د ي	غ ر ر	غ ر ز	غ ر س	غ ر ش م	غ ر ض	غ ر غ ر
غ ر ف	غ ر ق	غ ر ق أ	غ ر ق ل	غ ر ل	غ ر م	غ ر ن

غ ر ن ق	غ ر و	غ ر ي	غ ز ر	غ ز ز	غ ز غ ز	غ ز ل
غ ز و	غ س ر	غ س س	غ س غ س	غ س ف	غ س ق	غ س ل
غ س م	غ س ن	غ س ن ب	غ س و	غ ش ب ل	غ ش ر م	غ ش ش
غ ش م	غ ش م ر	غ ش ن	غ ش و	غ ش ي	غ ص ب	غ ص ص
غ ص ل ج	غ ص ل ق	غ ص ن	غ ض أ ل	غ ض ب	غ ض ر	غ ض ض
غ ض غ ض	غ ض ف	غ ض ف ر	غ ض ن	غ ض و	غ ض و ر	غ ض ي
غ ط أ ل	غ ط ر س	غ ط ر ش	غ ط ر ف	غ ط س	غ ط ش	غ ط ط
غ ط غ ط	غ ط ف	غ ط ل	غ ط م ش	غ ط م ط	غ ط و	غ ط ي
غ ف ر	غ ف ص	غ ف ف	غ ف ق	غ ف ل	غ ف و	غ ف ي
غ ق غ ق	غ ق ق	غ ل ب	غ ل ت	غ ل ت ي	غ ل ث	غ ل ث ي
غ ل ج	غ ل س	غ ل ص م	غ ل ط	غ ل ظ	غ ل غ ل	غ ل ف
غ ل ف ق	غ ل ق	غ ل ل	غ ل م	غ ل ن	غ ل و	غ ل ي
غ م ت	غ م ج	غ م ج ر	غ م د	غ م ذ ر	غ م ر	غ م ز
غ م س	غ م ش	غ م ص	غ م ض	غ م ط	غ م غ م	غ م ق
غ م ل	غ م م	غ م ن	غ م و	غ م ي	غ ن ث	غ ن ث ر
غ ن ج	غ ن ص	غ ن ض	غ ن ظ	غ ن م	غ ن ن	غ ن ي
غ هـ ب	غ و ث	غ و ج	غ و ر	غ و ز	غ و س	غ و ص
غ و ط	غ و غ	غ و ل	غ و و	غ و ي	غ ى ب	غ ى ث
غ ى د	غ ى د ق	غ ى ر	غ ى س	غ ى ض	غ ى ط	غ ى ط ل
غ ى ظ	غ ى ف	غ ى ف ق	غ ى ق	غ ى ل	غ ى م	غ ى ن
غ ى هـ ق	غ ى ي	ف أ ت	ف أ د	ف أ ر	ف أ س	ف أ ف أ
ف أ ق	ف أ ل	ف أ م	ف أ و	ف أ ي	ف ت أ	ف ت ت
ف ت ح	ف ت خ	ف ت ر	ف ت ر ص	ف ت ش	ف ت غ	ف ت ف ت
ف ت ق	ف ت ك	ف ت ل	ف ت ن	ف ت و	ف ت ي	ف ث أ
ف ث ث	ف ث ج	ف ث د	ف ث غ	ف ث ي	ف ج أ	ف ج ج
ف ج ر	ف ج س	ف ج ش	ف ج ع	ف ج ف ج	ف ج ل	ف ج م
ف ج ن	ف ج و	ف ج ي	ف ح ث	ف ح ج	ف ح ح	ف ح ر
ف ح س	ف ح ش	ف ح ص	ف ح ض	ف ح ف ح	ف ح ق	ف ح ل
ف ح م	ف ح و	ف ح ي	ف خ ت	ف خ ج	ف خ خ	ف خ ذ

ف خ ر	ف خ ز	ف خ ش	ف خ ف خ	ف خ ل	ف خ م	ف دح
ف د خ	ف د د	ف د ر	ف د س	ف د ش	ف د ع	ف د غ
ف د غ م	ف د ف د	ف د ك	ف د م	ف د ن	ف د ي	ف ذ ذ
ف ذ ف ذ	ف ذ ل ك	ف ر ب	ف ر ب ج	ف ر ت	ف ر ت خ	ف ر ت ك
ف ر ت ن	ف ر ث	ف ر ث د	ف ر ج	ف ر ج ل	ف ر ج م	ف ر ج ن
ف ر ح	ف ر خ	ف ر د	ف ر د س	ف ر ر	ف ر ز	ف ر ز ع
ف ر ز ل	ف ر ز ن	ف ر س	ف ر س ح	ف ر س خ	ف ر ش	ف ر ش ح
ف ر ط	ف ر ش ط	ف ر ص	ف ر ص م	ف ر ص ن	ف ر ض	ف ر ش د
ف ر ف ر	ف ر ط ش	ف ر ط م	ف ر ع	ف ر ع ن	ف ر غ	ف ر ط ح
ف ر ن س	ف ر ق ع	ف ر ك	ف ر م	ف ر م ل	ف ر ن أ	ف ر ق
ف ز ر	ف ر ه د	ف ر و	ف ر و ز	ف ر ي	ف ر ن ق
ف س ح	ف ز ز	ف ز ع	ف ز ف ز	ف س أ	ف س ج	ف ز ر ق
ف س ل	ف س د	ف س ر	ف س ف س	ف س ق	ف س ك ل	ف س خ
ف ش ط	ف ش أ	ف ش ج	ف ش ح	ف ش خ	ف ش ش	ف س و
ف ص ح	ف ش غ	ف ش ف ش	ف ش ق	ف ش ل	ف ش و	ف ش ع
ف ص م	ف ص د	ف ص ص	ف ص ع	ف ص ف ص	ف ص ل	ف ص خ
ف ض غ	ف ض ج	ف ض ح	ف ض خ	ف ض ض	ف ض ع	ف ص ي
ف ط س	ف ض ل	ف ض و	ف ط أ	ف ط ح	ف ط ر	ف ض ف ض
ف ظ ظ	ف ط ف ط	ف ط م	ف ط ن	ف ط هـ	ف ط و	ف ط ش
ف ع م ل	ف ظ ي	ف ع ر	ف ع ف ع	ف ع ل	ف ع م	ف ظ ع
ف ق أ	ف غ ر	ف غ غ	ف غ م	ف غ و	ف غ ي	ف ع و
ف ق ش	ف ق ح ل	ف ق خ	ف ق د	ف ق ر	ف ق س	ف ق ح
ف ق م	ف ق ط	ف ق ع	ف ق ف ق	ف ق ق	ف ق ل	ف ق ص
ف ك ن	ف ق و	ف ك ر	ف ك ع	ف ك ك	ف ك ل	ف ق هـ
ف ل خ	ف ل أ	ف ل ت	ف ل ج	ف ل ح	ف ل ح س	ف ك هـ

ف ل ذ	ف ل س	ف ل س ف	ف ل ص	ف ل ط	ف ل ط ح	ف ل ط س
ف ل ع	ف ل غ	ف ل ف ل	ف ل ق	ف ل ق ح	ف ل ق ط	ف ل ك
ف ل ل	ف ل م	ف ل و	ف ل ي	ف ن ج ل	ف ن ح	ف ن خ
ف ن خ ر	ف ن د	ف ن د س	ف ن د ش	ف ن س	ف ن ش	ف ن ش خ
ف ن ش ل	ف ن ش ي	ف ن ع	ف ن ف ن	ف ن ق	ف ن ك	ف ن ن
ف ن ي	ف هـ د	ف هـ ر	ف هـ ر س	ف هـ ف هـ	ف هـ ق	ف هـ م
ف هـ هـ	ف هـ و	ف و ت	ف و ج	ف و ح	ف و خ	ف و د
ف و ر	ف و ز	ف و ض	ف و ط	ف و ظ	ف و ع	ف و غ
ف و ف	ف و ق	ف و هـ	ف ي أ	ف ي ج	ف ي ج س	ف ي ح
ف ي ح س	ف ي ح ق	ف ي خ	ف ي د	ف ي س ج	ف ي ش	ف ي ص
ف ي ض	ف ي ظ	ف ي ق	ف ي ل	ف ي ل ق	ف ي ل م	ف ي ن
ف ي هـ ر	ف ي هـ ق	ق أ ب	ق أ م	ق ب أ ن	ق ب ب	ق ب ب
ق ب ث	ق ب ح	ق ب ر	ق ب س	ق ب ص	ق ب ض	ق ب ط
ق ب ع	ق ب ق ب	ق ب ل	ق ب ن	ق ب و	ق ت ب	ق ت ت
ق ت د	ق ت ر	ق ت ر د	ق ت ع	ق ت ل	ق ت م	ق ت ن
ق ت و	ق ث أ	ق ث ث	ق ث د	ق ث ر	ق ث ق ث	ق ث م
ق ث و	ق ث ي	ق ح ب	ق ح ث	ق ح ث ر	ق ح ح	ق ح د
ق ح د م	ق ح ذ م	ق ح ر	ق ح ز	ق ح ز ل	ق ح ز م	ق ح ص
ق ح ط	ق ح ط ب	ق ح ط ر	ق ح ف	ق ح ف ز	ق ح ف ل	ق ح ل
ق ح ل ز	ق ح ل ف	ق ح م	ق ح و	ق خ ر	ق خ و	ق د ح
ق د ح ر	ق د د	ق د ر	ق د س	ق د ع	ق د ف	ق د م
ق د و	ق د ي	ق ذ ح	ق ذ ذ	ق ذ ر	ق ذ ع	ق ذ ع ر
ق ذ ع ل	ق ذ ف	ق ذ ق ذ	ق ذ ل	ق ذ م	ق ذ ن	ق ذ ي
ق ر أ	ق ر ب	ق ر ب ع	ق ر ت	ق ر ث	ق ر ث ع	ق ر ح
ق ر د	ق ر د ح	ق ر د س	ق ر د ع	ق ر ر	ق ر ز ل	ق ر ز م
ق ر س	ق ر س م	ق ر ش	ق ر ش ح	ق ر ش ع	ق ر ش م	ق ر ص
ق ر ص ب	ق ر ص ع	ق ر ص ف	ق ر ص م	ق ر ض	ق ر ض ب	ق ر ض م
ق ر ط	ق ر ط ب	ق ر ط س	ق ر ط ق	ق ر ط م	ق ر ظ	ق ر ع
ق ر ع ب	ق ر ع ث	ق ر ع ف	ق ر ف	ق ر ف ص	ق ر ف ط	ق ر ف ع

ق ر ف ل	ق ر ق	ق ر ق ر	ق ر ق س	ق ر ق ص	ق ر ق ف	ق ر ق م
ق ر م	ق ر م د	ق ر م ش	ق ر م ص	ق ر م ط	ق ر م ل	ق ر ن
ق ر ن س	ق ر ن ص	ق ر ن ي	ق ر هـ	ق ر و	ق ر ي	ق ز ب
ق ز ب ر	ق ز ح	ق ز ز	ق ز ع	ق ز ل	ق ز م	ق ز ن
ق ز و	ق ز ي	ق س أ ن	ق س ب	ق س ب ر	ق س ح	ق س ر
ق س س	ق س ط	ق س ط ر	ق س ق س	ق س م	ق س ن	ق س و
ق س و ر	ق ش ب	ق ش د	ق ش ر	ق ش ش	ق ش ط	ق ش ع
ق ش ع ر	ق ش ف	ق ش ق ش	ق ش م	ق ش و	ق ش و ر	ق ص أ ل
ق ص ب	ق ص ب ل	ق ص د	ق ص ر	ق ص ص	ق ص ع	ق ص ع ل
ق ص ف	ق ص ف ل	ق ص ق ص	ق ص ل	ق ص م	ق ص م ل	ق ص و
ق ض أ	ق ض ب	ق ض ض	ق ض ع	ق ض ف	ق ض ق ض	ق ض م
ق ض ي	ق ط ب	ق ط ر	ق ط ر ب	ق ط ر ن	ق ط ط	ق ط ع
ق ط ع ر	ق ط ف	ق ط ق ط	ق ط ل	ق ط م	ق ط ن	ق ط و
ق ع أ ل	ق ع ب	ق ع ب ل	ق ع ب ي	ق ع ث	ق ع ث ر	ق ع ث ل
ق ع د	ق ع د د	ق ع ر	ق ع ر ط	ق ع ز	ق ع س	ق ع س ب
ق ع س ر	ق ع س س	ق ع ش	ق ع ص	ق ع ص ر	ق ع ض ب	ق ع ط
ق ع ط ب	ق ع ط ر	ق ع ط ل	ق ع ط ن	ق ع ظ	ق ع ع	ق ع ف
ق ع ف ز	ق ع ق ع	ق ع ل	ق ع م	ق ع م س	ق ع م ص	ق ع م ل
ق ع ن	ق ع ن س	ق ع و	ق ع و ش	ق ع و ط	ق ف أ	ق ف ت ل
ق ف ح	ق ف خ	ق ف د	ق ف ر	ق ف ز	ق ف س	ق ف ش
ق ف ش ش	ق ف ص	ق ف ط	ق ف ط ل	ق ف ع	ق ف ع ل	ق ف ف
ق ف ق ف	ق ف ل	ق ف ل ط	ق ف ن	ق ف و	ق ف ي	ق ل ب
ق ل ت	ق ل ح	ق ل ح م	ق ل خ	ق ل د	ق ل ز	ق ل ز م
ق ل س	ق ل س ي	ق ل ص	ق ل ع	ق ل ع ث	ق ل ع د	ق ل ع ط
ق ل ع ف	ق ل ع م	ق ل ف	ق ل ف ح	ق ل ق	ق ل ق ل	ق ل ل
ق ل م	ق ل م ع	ق ل ن س	ق ل و	ق ل ي	ق م أ	ق م ج ر
ق م ح	ق م خ	ق م د	ق م ر	ق م ر ص	ق م ز	ق م س

ق م ش	ق م ص	ق م ط	ق م ط ر	ق م ع	ق م ع د	ق م ع ط
ق م ع ل	ق م ق	ق م ق م	ق م ل	ق م م	ق م ن	ق م هـ
ق م هـ د	ق م و	ق م ي	ق ن أ	ق ن ب	ق ن ب ل	ق ن ت
ق ن ث ل	ق ن ح	ق ن د	ق ن د س	ق ن د ل	ق ن ز	ق ن س
ق ن س ر	ق ن ش	ق ن ص	ق ن ط	ق ن ط ث	ق ن ط ر	ق ن ع
ق ن ف	ق ن ف ذ	ق ن ف ش	ق ن ف ع	ق ن ف ل	ق ن م	ق ن ن
ق ن و	ق ن ي	ق هـ ب	ق هـ ب ل	ق هـ د	ق هـ ر	ق هـ ز
ق هـ ق ر	ق هـ ق ع	ق هـ ق هـ	ق هـ ل	ق هـ م	ق هـ م ز	ق هـ هـ
ق هـ و	ق هـ و س	ق هـ ي	ق و ب	ق و ت	ق و ح	ق و خ
ق و د	ق و ر	ق و ز	ق و ز ع	ق و س	ق و ص ر	ق و ض
ق و ع	ق و ع س	ق و ع ل	ق و ف	ق و ق	ق و ق أ	ق و ق س
ق و ق ل	ق و ل	ق و ل ب	ق و م	ق و ن	ق و هـ	ق و ي
ق ى أ	ق ى ث	ق ى ح	ق ى د	ق ى ر	ق ى س	ق ى ص
ق ى ض	ق ى ظ	ق ى ع	ق ى ف	ق ى ق	ق ى ل	ق ى م
ق ى ن	ك أ ب	ك أ ج	ك أ د	ك أ س	ك أ ش	ك أ ص
ك أ ف	ك أ ك أ	ك أ ل	ك أ و د	ك أ و ل	ك أ ي	ك ب أ ن
ك ب ب	ك ب ت	ك ب ث	ك ب ح	ك ب د	ك ب ر	ك ب ر ت
ك ب س	ك ب ش	ك ب ع	ك ب ك ب	ك ب ل	ك ب ن	ك ب و
ك ت أ ن	ك ت ب	ك ت ت	ك ت ح	ك ت ر	ك ت ر م	ك ت ع
ك ت ف	ك ت ك ت	ك ت ل	ك ت م	ك ت ن	ك ت هـ	ك ت و
ك ث أ	ك ث ب	ك ث ث	ك ث ج	ك ث ح	ك ث ر	ك ث ع
ك ث ف	ك ث ك ث	ك ث م	ك ج ج	ك ح ب	ك ح ث	ك ح ح
ك ح ص	ك ح ل	ك خ خ	ك خ م	ك د أ	ك د ج	ك د ح
ك د د	ك د ر	ك د س	ك د ش	ك د ع	ك د ف	ك د ك د
ك د م	ك د ن	ك د هـ	ك د و	ك د ي	ك ذ ب	ك ذ ذ
ك ر ب	ك ر ب ج	ك ر ب د	ك ر ب س	ك ر ب ش	ك ر ب ع	ك ر ب ل
ك ر ت ب	ك ر ت ح	ك ر ت ع	ك ر ت م	ك ر ث	ك ر ث أ	ك ر ج
ك ر د	ك ر د ح	ك ر د س	ك ر د م	ك ر ر	ك ر ز	ك ر ز م
ك ر س	ك ر س ع	ك ر س ف	ك ر س م	ك ر ش	ك ر ص	ك ر ص م

ك ر ض	ك ر ض م	ك ر ظ	ك ر ع	ك ر ف	ك ر ف أ	ك ر ف س
ك ر ك	ك ر ك ر	ك ر ك س	ك ر م	ك ر ن ب	ك ر ن ث	ك ر ن ف
ك ر هـ	ك ر هـ ف	ك ر و	ك ر ي	ك ز ب	ك ز ز	ك ز ع م
ك ز ك ز	ك ز م	ك ز م ل	ك ز ي	ك س أ	ك س ب	ك س ح
ك س د	ك س ر	ك س س	ك س ع	ك س ف	ك س ل	ك س م
ك س و	ك ش أ	ك ش ب	ك ش ح	ك ش خ	ك ش د	ك ش ر
ك ش ش	ك ش ط	ك ش ع	ك ش ف	ك ش ك ش	ك ش م	ك ش م ر
ك ش و	ك ص ص	ك ص ك ص	ك ص م	ك ص ي	ك ض ك ض	ك ظ ب
ك ظ ر	ك ظ ظ	ك ظ ك ظ	ك ظ م	ك ظ و	ك ع ب	ك ع ب ر
ك ع ب س	ك ع ب ش	ك ع ت	ك ع ت ر	ك ع ث ب	ك ع ث ر	ك ع ر
ك ع ر م	ك ع ز	ك ع س ب	ك ع س م	ك ع ض ل	ك ع ط ل	ك ع ظ ل
ك ع ع	ك ع ك ع	ك ع ل	ك ع م	ك ع م ر	ك ع م ز	ك ع ن
ك ع ن ش	ك ع و	ك ف أ	ك ف ت	ك ف ح	ك ف خ	ك ف ر
ك ف س	ك ف ف	ك ف ك ف	ك ف ل	ك ف ن	ك ف هـ ر	ك ف ي
ك ل أ	ك ل أ ز	ك ل ب	ك ل ت	ك ل ث	ك ل ث م	ك ل ح
ك ل ح ب	ك ل د	ك ل د د	ك ل د ي	ك ل ز	ك ل س	ك ل س م
ك ل ش م	ك ل ص م	ك ل ع	ك ل ف	ك ل ل	ك ل م	ك ل م س
ك ل م ش	ك ل م ص	ك ل هـ س	ك ل و	ك ل ي	ك م أ	ك م ت
ك م ح	ك م خ	ك م د	ك م ر	ك م ز	ك م س	ك م س ر
ك م ش	ك م ع	ك م ع ر	ك م ك م	ك م ل	ك م م	ك م ن
ك م هـ	ك م هـ ل	ك م ي	ك ن ب	ك ن ب ت	ك ن ب ش	ك ن ت
ك ن ت أ	ك ن ث أ	ك ن ث ر	ك ن د	ك ن ر	ك ن ز	ك ن س
ك ن ش	ك ن ص	ك ن ظ	ك ن ع	ك ن ع ث	ك ن ع ر	ك ن ف
ك ن ف ش	ك ن ك ن	ك ن ن	ك ن هـ	ك ن هـ ف	ك ن و	ك ن ي
ك هـ أ ب	ك هـ ب	ك هـ د	ك هـ ر	ك هـ ر ب	ك هـ ف	ك هـ ك هـ
ك و أ	ك هـ ل	ك هـ م	ك هـ م س	ك هـ ن	ك هـ هـ	ك هـ ي
ك و أ د	ك و أ ل	ك و ب	ك و ث	ك و ث ر	ك و ح	ك و د
ك و د أ	ك و د ن	ك و ذ	ك و ر	ك و ز	ك و س	ك و س ج

ك و ش	ك و ع	ك و ع ر	ك و ف	ك و ك ب	ك و ك ي	ك و ل
ك و م	ك و ن	ك و هـ	ك و هـ د	ك و ي	ك ى أ	ك ى ت
ك ى ح	ك ى د	ك ى ر	ك ى س	ك ى ص	ك ى ع	ك ى ف
ك ى ل	ك ى ن	ك ى هـ	ل أ ط	ل أ ظ	ل أ ف	ل أ ك
ل أ ل أ	ل أ م	ل أ ي	ل ب أ	ل ب ب	ل ب ت	ل ب ث
ل ب ج	ل ب ح	ل ب خ	ل ب د	ل ب ز	ل ب س	ل ب ص
ل ب ط	ل ب ق	ل ب ك	ل ب ل ب	ل ب ن	ل ب ي	ل ت أ
ل ت ب	ل ت ت	ل ت ح	ل ت د	ل ت ز	ل ت م	ل ث أ
ل ث ث	ل ث د	ل ث غ	ل ث ق	ل ث ل ث	ل ث م	ل ث ي
ل ج أ	ل ج ب	ل ج ج	ل ج ذ	ل ج ف	ل ج ل ج	ل ج م
ل ج ن	ل ح ب	ل ح ت	ل ح ج	ل ح ح	ل ح د	ل ح ز
ل ح س	ل ح ص	ل ح ط	ل ح ظ	ل ح ف	ل ح ق	ل ح ك
ل خ ب	ل ح م	ل ح ن	ل ح و	ل ح و ج	ل ح ي	ل خ ب
ل خ خ	ل خ ص	ل خ ف	ل خ ل خ	ل خ م	ل خ ن	ل خ و
ل خ ي	ل د د	ل د س	ل د غ	ل د ك	ل د م	ل د ن
ل د ي	ل ذ ج	ل ذ ذ	ل ذ ع	ل ذ ل ذ	ل ذ م	ل ذ ي
ل ز أ	ل ز ب	ل ز ج	ل ز ح	ل ز ز	ل ز ق	ل ز ل ز
ل ز م	ل ز ن	ل س ب	ل س د	ل س س	ل س ع	ل س ل س
ل س م	ل س ن	ل ش و	ل ص ب	ل ص ص	ل ص غ	ل ص ف
ل ص ق	ل ص ل ص	ل ص و	ل ص ي	ل ض ل ض	ل ض م	ل ض و
ل ط أ	ل ط ث	ل ط ح	ل ط خ	ل ط س	ل ط ط	ل ط ع
ل ط ف	ل ط م	ل ط هـ	ل ط و	ل ط ي	ل ظ ظ	ل ظ ل ظ
ل ظ ي	ل ع ب	ل ع ث	ل ع ث م	ل ع ج	ل ع ز	ل ع س
ل ع ص	ل ع ض	ل ع ط	ل ع ظ م	ل ع ع	ل ع ف	ل ع ق
ل ع ل ع	ل ع م ظ	ل ع ن	ل ع و	ل غ ب	ل غ د	ل غ ذ
ل غ ذ م	ل غ ز	ل غ ط	ل غ ف	ل غ ل غ	ل غ م	ل غ و
ل غ و س	ل ف أ	ل ف ت	ل ف ث	ل ف ج	ل ف ح	ل ف خ
ل ف ظ	ل ف ع	ل ف ف	ل ف ق	ل ف ل ف	ل ف م	ل ف و
ل ق ب	ل ق ث	ل ق ح	ل ق ز	ل ق س	ل ق ص	ل ق ط

لقع	لقف	لقق	لقلق	لقم	لقن	لقو
لقي	لكأ	لكث	لكح	لكد	لكز	لكش
لكع	لكك	لكم	لكن	لكي	لمأ	لمج
لمح	لمخ	لمز	لمس	لمص	لمط	لمظ
لمع	لمغ	لمق	لمك	لمل	لملم	لمم
لمو	لمي	لهأ	لهب	لهث	لهج	لهجم
لهد	لهذم	لهز	لهزم	لهس	لهسم	لهط
لهع	لهف	لهق	لهلأ	لهلهـ	لهم	لهمج
لهمس	لهن	لههـ	لهو	لهوج	لهوق	لهيع
لوب	لوت	لوث	لوج	لوح	لوخ	لود
لوذ	لوز	لوس	لوص	لوط	لوظ	لوع
لوغ	لوف	لوق	لوك	لوم	لون	لوهـ
لوو	لوي	ليأ	ليت	ليث	ليز	ليس
ليص	ليط	ليع	ليغ	ليف	ليق	ليل
لين	ليهـ	مأج	مأد	مأر	مأس	مأش
مأق	مأل	مأمأ	مأن	مأو	مأي	متت
متح	متخ	متد	متر	متش	متع	متك
متل	متمت	متن	متهـ	متو	متي	مثث
مثج	مثد	مثع	مثل	مثمث	مثن	مجج
مجح	مجد	مجر	مجس	مجع	مجل	مجمج
مجن	محت	محج	محح	محز	محش	محص
محض	محط	محظ	محق	محك	محل	محمح
محن	محو	محي	مخج	مخخ	مخر	مخرق
مخش	مخض	مخط	مخق	مخمخ	مخن	مخي
مدح	مدخ	مدد	مدر	مدس	مدش	مدق
مدل	مدمد	مدن	مدهـ	مدي	مديـن	مذأل
مذج	مذح	مذحج	مذخ	مذر	مذرق	مذع
مذق	مذقر	مذل	مذمذ	مذي	مرأ	مرأي
مرت	مرث	مرج	مرح	مرخ	مرخد	مرد

م ر ذ	م ر ر	م ر ز	م ر س	م ر ش	م ر ص	م ر ض
م ر ط	م ر ط ل	م ر ع	م ر غ	م ر ق	م ر م ر	م ر ن
م ر هـ	م ر هـ م	م ر ي	م ز ج	م ز ح	م ز ر	م ز ز
م ز ع	م ز ق	م ز م ز	م ز ن	م ز هـ ل	م ز و	م ز ي
م س أ	م س ح	م س خ	م س د	م س ر	م س س	م س ط
م س غ	م س ك	م س ل	م س م س	م س ن	م س و	م س ي
م ش ج	م ش ح	م ش ر	م ش ش	م ش ط	م ش ظ	م ش ع
م ش غ	م ش ق	م ش ل	م ش م ش	م ش ن	م ش و	م ش ي
م ص ت	م ص ح	م ص خ	م ص د	م ص ر	م ص ص	م ص ط
م ص ط ك	م ص ع	م ص ل	م ص م ص	م ض ح	م ض ح ل	م ض ح ن
م ض ر	م ض ض	م ض غ	م ض م ض	م ض و	م ض ي	م ط أ
م ط ح	م ط خ	م ط ر	م ط س	م ط ط	م ط ع	م ط ق
م ط ل	م ط م ط	م ط هـ	م ط و	م ظ ظ	م ظ ع	م ع ت
م ع ج	م ع د	م ع د د	م ع ر	م ع ز	م ع ز ز	م ع س
م ع ص	م ع ض	م ع ط	م ع ع	م ع ق	م ع ك	م ع ل
م ع م ع	م ع ن	م ع و	م غ ث	م غ د	م غ ر	م غ س
م غ ص	م غ ط	م غ ل	م غ م غ	م غ ن ط	م غ و	م غ ي
م ق ت	م ق ح س	م ق ر	م ق س	م ق ط	م ق ع	م ق ق
م ق ل	م ق م ق	م ق هـ	م ق و	م ق ي	م ك ت	م ك ث
م ك د	م ك ر	م ك س	م ك ك	م ك ل	م ك م ك	م ك ن
م ك ن ن	م ك و	م ل أ	م ل أ ج	م ل ث	م ل ج	م ل ح
م ل خ	م ل د	م ل ذ	م ل ز	م ل س	م ل ش	م ل ص
م ل ط	م ل ع	م ل غ	م ل ق	م ل ك	م ل ل	م ل م ل
م ل هـ	م ل و	م ن أ	م ن ح	م ن ع	م ن ن	م ن هـ ج
م ن و	م ن ي	م هـ ج	م هـ ج ر	م هـ د	م هـ ر	م هـ ز
م هـ ص	م هـ ق	م هـ ك	م هـ ل	م هـ م هـ	م هـ ن	م هـ هـ
م هـ و	م هـ ي	م و أ	م و ت	م و ث	م و ج	م و ر
م و ش	م و ص	م و غ	م و ق	م و ل	م و م	م و ن
م و هـ	م ي ث	م ي ج	م ي ح	م ي خ	م ي د	م ي ر

م ي ز	م ي س	م ي ش	م ي ط	م ي ع	م ي ل	م ي م
م ي ن	م ي هـ	ن أ ت	ن أ ث	ن أ ج	ن أ د	ن أ ر
ن أ ش	ن أ ط	ن أ ف	ن أ ل	ن أ م	ن أ م ل	ن أ ن أ
ن أ ي	ن ب أ	ن ب ب	ن ب ت	ن ب ث	ن ب ج	ن ب ح
ن ب خ	ن ب ذ	ن ب ذ ر	ن ب ر	ن ب ز	ن ب س	ن ب ش
ن ب ص	ن ب ض	ن ب ط	ن ب ع	ن ب غ	ن ب ق	ن ب ك
ن ب ل	ن ب ن ب	ن ب هـ	ن ب و	ن ب ي	ن ت أ	ن ت ت
ن ت ج	ن ت ح	ن ت خ	ن ت ر	ن ت س	ن ت ش	ن ت ض
ن ت ع	ن ت غ	ن ت ف	ن ت ق	ن ت ك	ن ت ل	ن ت م
ن ت ن	ن ت ن ت	ن ت و	ن ث ث	ن ث ج	ن ث ر	ن ث ط
ن ث ع	ن ث ل	ن ث م	ن ث ن ث	ن ث و	ن ث ي	ن ج أ
ن ج ب	ن ج ث	ن ج ج	ن ج ح	ن ج خ	ن ج د	ن ج ذ
ن ج ر	ن ج ز	ن ج س	ن ج ش	ن ج ع	ن ج ف	ن ج ل
ن ج م	ن ج ن ج	ن ج هـ	ن ج و	ن ح ب	ن ح ت	ن ح ح
ن ح د	ن ح ر	ن ح ز	ن ح س	ن ح ص	ن ح ض	ن ح ط
ن ح ف	ن ح ق	ن ح ل	ن ح م	ن ح ن ح	ن ح و	ن ح ي
ن خ ب	ن خ ج	ن خ خ	ن خ ذ	ن خ ر	ن خ ر ب	ن خ ز
ن خ س	ن خ ش	ن خ ص	ن خ ط	ن خ ع	ن خ ف	ن خ ل
ن خ م	ن خ ن خ	ن خ و	ن د أ	ن د ب	ن د ح	ن د خ
ن د د	ن د ر	ن د س	ن د ش	ن د ص	ن د ع	ن د غ
ن د ف	ن د ق	ن د ل	ن د م	ن د هـ	ن د و	ن ذ خ
ن ذ ذ	ن ذ ر	ن ذ ع	ن ذ ل	ن ز أ	ن ز ب	ن ز ج
ن ز ح	ن ز ر	ن ز ز	ن ز ع	ن ز غ	ن ز ف	ن ز ق
ن ز ك	ن ز ل	ن ز ن ز	ن ز هـ	ن ز و	ن س أ	ن س ب
ن س ج	ن س ح	ن س خ	ن س ر	ن س س	ن س ع	ن س غ
ن س ف	ن س ق	ن س ك	ن س ل	ن س م	ن س ن س	ن س و
ن س ي	ن ش أ	ن ش ب	ن ش ج	ن ش ح	ن ش د	ن ش ر
ن ش ز	ن ش ش	ن ش ص	ن ش ط	ن ش ع	ن ش غ	ن ش ف
ن ش ق	ن ش ل	ن ش م	ن ش ن ش	ن ش و	ن ش و ر	ن ص ب

ن ص ت	ن ص ح	ن ص ر	ن ص ص	ن ص ع	ن ص ف	ن ص ل
ن ص ن ص	ن ص و	ن ض ب	ن ض ج	ن ض ح	ن ض خ	ن ض د
ن ض ر	ن ض ض	ن ض ف	ن ض ل	ن ض ن ض	ن ض و	ن ض ي
ن ط ب	ن ط ح	ن ط ر	ن ط س	ن ط ط	ن ط ع	ن ط ف
ن ط ق	ن ط ل	ن ط ن ط	ن ط و	ن ظ ر	ن ظ ف	ن ظ م
ن ع ب	ن ع ت	ن ع ث	ن ع ث ل	ن ع ج	ن ع د ل	ن ع ر
ن ع س	ن ع ش	ن ع ص	ن ع ض	ن ع ط	ن ع ظ	ن ع ظ ل
ن ع ع	ن ع ف	ن ع ق	ن ع ل	ن ع م	ن ع ن ع	ن ع و
ن ع ي	ن غ ب	ن غ ب ق	ن غ ت	ن غ ر	ن غ ز	ن غ ش
ن غ ص	ن غ ض	ن غ ف	ن غ ق	ن غ ل	ن غ م	ن غ ي
ن ف ت	ن ف ث	ن ف ج	ن ف ح	ن ف خ	ن ف د	ن ف ذ
ن ف ر	ن ف ر ج	ن ف ز	ن ف س	ن ف ش	ن ف ص	ن ف ض
ن ف ط	ن ف ع	ن ف غ	ن ف ف	ن ف ق	ن ف ل	ن ف هـ
ن ف ي	ن ق ب	ن ق ث	ن ق ح	ن ق خ	ن ق د	ن ق ذ
ن ق ر	ن ق ر د	ن ق ر ش	ن ق ز	ن ق س	ن ق ش	ن ق ص
ن ق ض	ن ق ط	ن ق ع	ن ق ف	ن ق ق	ن ق ل	ن ق م
ن ق ن ق	ن ق هـ	ن ق و	ن ق ي	ن ك أ	ن ك ب	ن ك ت
ن ك ث	ن ك ح	ن ك خ	ن ك د	ن ك ر	ن ك ز	ن ك س
ن ك ش	ن ك ص	ن ك ظ	ن ك ع	ن ك ف	ن ك ل	ن ك ن ك
ن ك هـ	ن ك ي	ن م ر	ن م س	ن م ش	ن م ص	ن م ط
ن م غ	ن م ق	ن م ل	ن م م	ن م ن م	ن م هـ	ن م و
ن م ي	ن هـ أ	ن هـ ب	ن هـ ب ل	ن هـ ت	ن هـ ت ر	ن هـ ج
ن هـ د	ن هـ ر	ن هـ ر ج	ن هـ ز	ن هـ س	ن هـ س ر	ن هـ ش
ن هـ ش ل	ن هـ ض	ن هـ ط	ن هـ ف	ن هـ ق	ن هـ ك	ن هـ ل
ن هـ م	ن هـ م س	ن هـ هـ ل	ن هـ ي	ن و أ	ن و ب	ن و ت
ن و ج	ن و ح	ن و خ	ن و د	ن و د أ	ن و د ل	ن و ر
ن و ز	ن و س	ن و ش	ن و ص	ن و ض	ن و ط	ن و ع
ن و ف	ن و ق	ن و ك	ن و ل	ن و م	ن و ن	ن و هـ
ن و ي	ن ى أ	ن ى ب	ن ى ت	ن ى ح	ن ى ر	ن ى ر ب

ن ى ف	ن ى ع	ن ى ط	ن ى ض	ن ى ص	ن ى س ب	ن ى ر ج
هـ ب ت	هـ ب ب	هـ أ هـ أ	ن ى هـ	ن ى ل	ن ى ك	ن ى ق
هـ ب ر س	هـ ب ر ج	هـ ب ر	هـ ب ذ	هـ ب د	هـ ب ج	هـ ب ث
هـ ب غ	هـ ب ع	هـ ب ط	هـ ب ص	هـ ب ش	هـ ب ز	هـ ب ر م
هـ ت ت	هـ ت أ	هـ ب و	هـ ب هـ ب	هـ ب ل	هـ ب ك	هـ ب ق ع
هـ ت ل م	هـ ت ل	هـ ت ك	هـ ت ف	هـ ت ع	هـ ت ش	هـ ت ر
هـ ت و	هـ ت هـ ت	هـ ت ن	هـ ت م ن	هـ ت م ل	هـ ت م ر	هـ ت م
هـ ج ب	هـ ج أ	هـ ث ي	هـ ث هـ ث	هـ ث م ر	هـ ث م	هـ ث ث
هـ ج ع	هـ ج ش	هـ ج س	هـ ج ز	هـ ج ر	هـ ج د	هـ ج ج
هـ ج ي	هـ ج و	هـ ج هـ ج	هـ ج ن	هـ ج م	هـ ج ل	هـ ج ف
هـ د غ	هـ د ش	هـ د ر	هـ د د	هـ د ج	هـ د ب	هـ د أ
هـ د ن	هـ د م ل	هـ د م	هـ د ل	هـ د ك ر	هـ د ك	هـ د ف
هـ ذ ر	هـ ذ ذ	هـ ذ خ ر	هـ ذ ب	هـ ذ أ	هـ د ي	هـ د هـ د
هـ ذ ل ب	هـ ذ ل	هـ ذ ك ر	هـ ذ ف	هـ ذ ر م	هـ ذ ر ف	هـ ذ ر ب
هـ ر ت	هـ ر ب ذ	هـ ر ب	هـ ر أ	هـ ذ ي	هـ ذ و	هـ ذ م
هـ ر ر	هـ ر د ل	هـ ر د ب	هـ ر د	هـ ر ج ل	هـ ر ج ب	هـ ر ج
هـ ر ط	هـ ر ض	هـ ر ص	هـ ر ش ف	هـ ر ش	هـ ر س	هـ ر ز
هـ ر م س	هـ ر م ز	هـ ر م	هـ ر ق	هـ ر ف	هـ ر ع	هـ ر ط م
هـ ر و ز	هـ ر و	هـ ر هـ ر	هـ ر ن ف	هـ ر م ل	هـ ر م ع	هـ ر م ط
هـ ز ر	هـ ز ج	هـ ز ب ل	هـ ز ب ر	هـ ز أ	هـ ر ي	هـ ر و ل
هـ ز ل ج	هـ ز ل	هـ ز ق	هـ ز ف	هـ ز ع	هـ ز ز	هـ ز ر ق
هـ س هـ س	هـ س ع	هـ س س	هـ ز و	هـ ز هـ ز	هـ ز م ر	هـ ز م
هـ ص ر	هـ ش و	هـ ش هـ ش	هـ ش م	هـ ش ل	هـ ش ش	هـ ش ر
هـ ض ض	هـ ض ج	هـ ض ب	هـ ص و	هـ ص هـ ص	هـ ص م	هـ ص ص
هـ ط ع	هـ ط ر س	هـ ط ر	هـ ض و	هـ ض هـ ض	هـ ض م	هـ ض ل

هـ ف ت	هـ ط و	هـ ط هـ ط	هـ ط ل س	هـ ط ل أ	هـ ط ل	هـ ط ف
هـ ق ق	هـ ق ف	هـ ق ع	هـ ف و	هـ ف هـ ف	هـ ف ك	هـ ف ف
هـ ك ر	هـ ك د	هـ ك ب	هـ ق ي	هـ ق هـ ق	هـ ق م	هـ ق ل
هـ ك و	هـ ك هـ ك	هـ ك ن	هـ ك م	هـ ك ل	هـ ك ك	هـ ك ع
هـ ل ع	هـ ل س	هـ ل ز	هـ ل د	هـ ل ج	هـ ل ت	هـ ل ب
هـ ل و ع	هـ ل و	هـ ل هـ ل	هـ ل م	هـ ل ل	هـ ل ك	هـ ل ق م
هـ م ر	هـ م ذ	هـ م د	هـ م ج	هـ م ت	هـ م أ ك	هـ م أ
هـ م ع	هـ م ط	هـ م ص	هـ م ش	هـ م س	هـ م ز	هـ م ر ج
هـ م م	هـ م ل ط	هـ م ل ج	هـ م ل	هـ م ك	هـ م ق	هـ م غ
هـ ن ب ص	هـ ن ب س	هـ ن ب ت	هـ ن ب	هـ ن أ	هـ م ي	هـ م هـ م
هـ ن د س	هـ ن د	هـ ن ج	هـ ن ت ب	هـ ن ب ل	هـ ن ب غ	هـ ن ب ع
هـ و أ	هـ ن ن	هـ ن م	هـ ن ق	هـ ن ف	هـ ن غ	هـ ن ع
هـ و ذ ل	هـ و د	هـ و ج ل	هـ و ج	هـ و ت	هـ و ب ر	هـ و أ ن
هـ و ل	هـ و ك	هـ و ع	هـ و ش	هـ و س	هـ و ز	هـ و ر
هـ ي ت	هـ ي ب	هـ ي أ	هـ و ي	هـ و هـ	هـ و ن	هـ و م
هـ ي ش	هـ ي س	هـ ي ر	هـ ي د	هـ ي خ	هـ ي ج	هـ ي ث
هـ ي ف	هـ ي غ	هـ ي ع ر	هـ ي ع	هـ ي ط	هـ ي ض	هـ ي ص
هـ ي ن	هـ ي م ن	هـ ي م	هـ ي ل ل	هـ ي ل	هـ ي ك ل	هـ ي ق
وأ ط	وأ ص	وأ ر	وأ د	وأ ب	هـ ي هـ	هـ ي ن م
وب د	وب خ	وب أ	وأ ي	وأ وأ	وأ م	وأ ل
وب ق	وب غ	وب ع	وب ط	وب ص	وب ش	وب ر
وت د	وت خ	وت ح	وت ب	وت أ	وب هـ	وب ل
وث ب	وث أ	وت ي	وت ن	وت م	وت غ	وت ر
وث م	وث ل	وث ق	وث ف	وث غ	وث ر	وث ج
وج د	وج ح	وج ج	وج ب	وج أ	وث ي	وث ن
وج ل	وج ف	وج ع	وج س	وج ز	وج ر	وج ذ
وح ر	وح د	وح ج	وج ي	وج هـ	وج ن	وج م
وح وح	وح ن	وح م	وح ل	وح ف	وح ص	وح ش
وخ ط	وخ ض	وخ ص	وخ ش	وخ ز	وخ د	وح ي

وخف	وخم	وخن	وخي	ودأ	ودج	ودح
ودد	ودر	ودس	ودع	ودف	ودق	ودك
ودل	ودن	ودهـ	ودي	وذأ	وذح	وذر
وذع	وذف	وذل	وذم	وذن	وذوذ	وذي
ورأ	ورب	ورث	ورخ	ورد	ورذ	ورس
ورش	ورص	ورض	ورط	ورع	ورف	ورق
ورك	ورم	ورن	ورهـ	ورور	وري	وزأ
وزب	وزر	وزع	وزغ	وزف	وزك	وزم
وزن	وزوز	وزي	وسب	وسج	وسخ	وسد
وسط	وسع	وسف	وسق	وسل	وسم	وسن
وسوس	وسي	وشج	وشح	وشر	وشز	وشظ
وشع	وشغ	وشق	وشك	وشل	وشم	وشن
وشوش	وشي	وصأ	وصب	وصد	وصص	وصع
وصف	وصل	وصم	وصوص	وصي	وضأ	وضح
وضخ	وضر	وضع	وضف	وضم	وضن	وطأ
وطح	وطخ	وطد	وطس	وطش	وطط	وطف
وطم	وطن	وطوط	وطي	وظب	وظف	وعب
وعث	وعد	وعر	وعز	وعس	وعظ	وعف
وعق	وعك	وعل	وعم	وعن	وعوع	وعي
وغب	وغد	وغر	وغض	وغف	وغل	وغم
وغن	وفد	وفر	وفز	وفض	وفق	وفل
وفهـ	وفي	وقب	وقت	وقح	وقد	وقذ
وقر	وقس	وقش	وقص	وقط	وقظ	وقع
وقف	وقل	وقم	وقن	وقهـ	وقوق	وقي
وكأ	وكب	وكت	وكث	وكح	وكد	وكر
وكز	وكس	وكظ	وكع	وكف	وكل	وكم
وكن	وكوك	وكي	ولب	ولت	ولث	ولج
ولح	ولخ	ولد	ولذ	ولس	ولع	ولغ
ولف	ولق	ولم	ولن	ولهـ	ولول	ولي

وم أ	وم د	وم ز	وم س	وم ض	وم ق	وم ن
وم هـ	ون ح	ون ر	ون ك	ون م	ون ي	وهـ ب
وهـ ت	وهـ ث	وهـ ج	وهـ د	وهـ ر	وهـ ز	وهـ س
وهـ ش	وهـ ص	وهـ ط	وهـ ف	وهـ ق	وهـ ل	وهـ م
وهـ ن	وهـ وهـ	وهـ ي	وى ل	ى أس	ى أى أ	ى ب ب
ى ب س	ى ت م	ى ت ن	ى ج ر	ى دع	ى دهـ	ى دي
ى ر ر	ى رع	ى ر ن أ	ى س ر	ى س س	ى ص ص	ى ع ر
ى ع ط	ى ع ى ع	ى ف خ	ى ف ع	ى ق ظ	ى ق ق	ى ق ن
ى ق هـ	ى ل ل	ى م م	ى م ن	ى ن خ	ى ن ع	ى هـ ت
ى هـ ر	ى هـ م	ى هـ ى هـ	ى ود	ى وم		

❊ ❊ ❊

المبحث الثالث

منهج الترتيب للمواد والمداخل فى المعجم اللغوى التاريخى

يأتى ترتيب المواد والمداخل فى أى معجم فى غاية الأهمية؛ إذ إن ترتيب مواد المعجم ومداخله فى صورة سهلة وميسَّرة يتيح لمستخدميه حسن الاستفادة منه، والرجوع إليه، كلما أعوزتهم الحاجة إلى ذلك، وفيما يلى نحاول وضع تصور مبدئى لترتيب المواد والمداخل فى المعجم اللغوى التاريخى، بطريقة منهجية، وملائمة لروح العصر فى الوقت نفسه؛ من حيث سهولة الترتيب، ودقة العرض، وإمكانية تخزينها إلكترونيًّا على جهاز الحاسوب.

فى البداية نقرر – من خلال معايشتنا للمعاجم القديمة فى عملنا فى مجمع اللغة العربية – أن هذه المعاجم القديمة – على اختلاف طرق ترتيبها فى مداخلها - بالغة الثراء، شاملة لمعظم ألفاظ اللغة، مع الاعتراف لها ولأصحابها بالشمولية والأمانة فى النقل والرواية، والاجتهاد فى التخطئة أو التصويب، والاهتمام بالبنية الصرفية للمواد والمداخل، والتنوع فى الاستشهاد ليشمل القرآن الكريم والحديث النبوى، والمأثور من أقوال الصحابة والتابعين وفقهاء اللغة على مر العصور، والشعر عموده ورجزه، ولم يغفل أصحاب هذه المعاجم تسجيل القراءات القرآنية وما ورد فيها من معانٍ جديدة، وبلغت دقتهم فى النقل أنهم سجلوا الشاذ والغريب والمهجور؛ بل وصل بهم الأمر إلى تسجيل الظواهر اللهجية للقبائل العربية، وتسجيل ما يدور على ألسنة العامة، مع التنبيه على الخطأ واللحن فى ذلك؛ فقد جاءت هذه المعاجم سجلًا للتراث، ومرصدًا لثقافة الشعوب ولغتها، وطرائق حياتها الثقافية واللغوية والسياسية والاجتماعية.

ورغم كل هذه المزايا فقد حفلت هذه المعاجم بعيوب كثيرة، وافتقدت بعض

المزايا؛ مما أصاب العربية بعوار شديد جعلها غير واضحة فى أحايين كثيرة ، فقد تجد معجمًا يعبر عن معنى لفظة بـ(معروف) أو (نبات معروف)، أو بكلمة أخرى تحتاج هى نفسها إلى شرح وتفسير، وكثير نحو ذلك؛ ممَّا جعل القارئ المعاصر يدبر عن هذه المعاجم ويولى وجهه شطر معاجم حديثة أخرى امتازت بالمنهجية فى ترتيب المواد والمداخل، والاستغناء عن فضول القول والاستطراد فى الشرح.

ويمكن تفصيل عيوب المعاجم القديمة على النحو التالى:

١ – عدم دقتها فى ترتيب المواد والمداخل؛ ويعود هذا إلى أن مؤلفى هذه المعاجم لم يلتزموا منهجًا يوضِّح أبواب الفعل ومصادره، واللازم والمتعدى، وبمَ يتعدّى اللازم، كما أنهم لم يوضحوا المُعَرَّب وكيفية دخوله عربيتنا، وفاتهم التمييز بين الأفعال والأسماء والصفات، وفى الوقت نفسه أوردوا الغريب وغير المستعمل من الألفاظ؛ فإذا أراد متصفح هذه المعاجم البحث عن معنى ما، فإنه ربما يُضطر لتصفح المادة المعجمية كاملة حتى يستطيع الوصول إلى مبتغاه، ولنأخذ نموذجين من معجم تاج العروس؛ أولهما مادة (ف ص ل)، فقد بدأت المادة بذكر المصدر للفعل الثلاثى أولًا فجاء منها: " الفَصْل: الحاجز بين الشيئين.... والفَصْل: فَطْم المولود، كالافتصال... والاسم الفِصال " ثم جاء ذكر الفعل تاليًا: " فَصَلَ بينهما يَفْصِل فَصْلًا..." ثم جاء ذكر الفاصلة وهى الخرزة، رغم أنها فى الترتيب الألفبائى تأتى سابقة للفَصْل، ثم يتوالى هذا الخلط فى الترتيب بين الأفعال والأسماء؛ فنجد مثلًا المِفْصَل يأتى سابقًا للفُصَل والمُفَصَّل، ومن هذا الخلط أيضًا إفراد مداخل مستقلة للمصادر القياسية رغم أن معناها قد ورد ضمنًا فى أفعالها القياسية؛ فنجد مثلًا: التفصيل: التبيين، والقياس أن نقول: فصَّل الأمرَ أو المسألةَ: بيَّنها، دون نصٍّ على المصدر القياسى.

ثم يأتى بعد ذلك ذكر للفعل المزيد بحرف: فاصَلَ شريكَه: باينَه..." [(١)] وهكذا.

---

(١) تاج العروس من جواهر القاموس، للسيد محمد مرتضى الحسينى الزبيدى، تحقيق: مصطفى حجازى، راجعه: د. أحمد مختار عمر، ود. ضاحى عبدالباقى، ود. خالد عبدالكريم جمعة، المجلس الوطنى للثقافة والفنون والآداب، الكويت، الجزء الثلاثون،١٤١٩هـ/ ١٩٩٨م، مادة (ف ص ل).

وإذا انتقلنا إلى مادة (ف ض ل)؛ فإننا نجد أنه بدأ المادة بمدخل (الفَضْل)، وهو مدخل اسمى ومصدرى فى الوقت نفسه، ثم يأتى مدخل الفعل (فضل)، ثم يتتابع الاضطراب، فنجد مدخلًا لاسم الفاعل القياسى (فاضِل)، وكذلك صيغ المبالغة القياسية (مِفْضالة)، رغم أنها لن تأتى بمعنى جديد على معانى الفعل، ويمكن ضمها إلى الفعل، ثم يعرض الزبيدى للفعل المزيد بحرف (فَضَّله)، ثم يأتى مدخل اسمى جديد، وهو (الفِضال والتفاضل) دون ترتيب واضح تمامًا بين المداخل الاسمية بعضها البعض، وكذلك المداخل الفعلية.

ثم يستمر الاضطراب فى الترتيب هكذا: فاضَلنى.... تفضَّل.... أَفْضَلَ عليه... الفواضل... الفَضْلَة... فَضَلَ.... الفَضْلَة....، ثم يعود مرة أخرى لمدخل (الفَضْل)... وهكذا.[1]

وقد حاولت المعاجم الحديثة تفادى الخلط والاضطراب الذى وقعت فيه المعاجم القديمة؛ فوضعت منهجًا لترتيب الأفعال والأسماء ونصت عليه فى مقدماتها، رغبةً من صانعيها فى دقة العَرْض، وسهولة البحث عن المعلومة، وملاءمة لروح العصر.

ولنضرب مثالًا على ذلك من المعجم الوسيط؛ ولتكن مادة (ح ر ك)؛ فنجد المعجم بدأ أولًا بذكر الأفعال، ثم الأسماء، وفى الأفعال صنع ترتيبًا داخليًّا؛ فبدأ بالفعل الثلاثى (حَرَك يحرُك) ثم الفعل الثلاثى (حرِك يحرَك)، ثم الفعل الثلاثى (حرُك يحرُك)، ثم ذكر الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف (حرَّك)، ثم الأفعال المزيدة بحرفين (تحرَّك)، ثم انتقل إلى ترتيب الأسماء والمشتقات، ووضع لذلك ترتيبًا داخليًّا، وهو الترتيب الألفبائى فجاءت المداخل مرتبة كالتالى: الحارِك، الحَرَاك، الحَرِك، الحَرَكة، المِحْراك، المَحْرَك[2].

٢ – الخلط فى عرض الشواهد على المعنى الواحد؛ فمن المقرر فى الصناعة

---

(١) تاج العروس، مادة (ف ض ل).

(٢) المعجم الوسيط، مادة (ح ر ك).

المعجمية الحديثة ـ وهذا ما سار عليه المجمع فى معاجمه اللغوية: الوجيز والوسيط والكبير ـ ترتيب الشواهد حسب أهميتها، فيُبدأ بالشاهد القرآنى أولًا، ثم الحديث النبوى، ثم أقوال الصحابة والتابعين رضى الله عنهم، ثم يأتى الاستشهاد بالشعر تاليًا، ويُراعى فى ذلك التوثيق وتفسير المفردات الغامضة فى الشواهد، وأن يكون الاجتزاء منها بقدر ما يؤدى الدلالة المقصودة بعينها.

٣ – ومن هذه العيوب أيضًا الدَّوْر أو ما نسميه نحن فى لغتنا: الدوران فى حلقة مفرغة، فقد يُفَسَّر المدخل بتفسير أكثر إبهامًا أو يُترك المعنى دون شرح أو توضيح؛ ومن أمثلة ذلك أيضًا فى مادة (م ج ل) فى تاج العروس، قول الزبيدى: " مَجَلَت يدُه...: نَفِطَتْ من العَمَل فَمَرَنتْ وصَلُبت، وثخُن جلدُها وتعجَّر..."[١]. وكذلك ما ورد فى مادة (م ص ل): " المَصْلُ والمَصالةُ: ردىء الكَيْموس ضارٌّ للمعدة"[٢]، وكذلك ما ورد فى مادة (م ق ل)[٣]: " المَقْلُ: الكُنْدُرُ الذى يتدخَّن به اليهودُ...، وتماقلا: إذا تغاطَّا فى الماء، ومنه حديث عبد الرحمن وعاصم: " يتماقلان فى البحر"، ويُروى: يتماقسان"، ومن ذلك فى مادة (م هـ ل): " ومَهَلَ البعيرَ مَهْلًا: طلاه بالخَضْخاض، فهو ممهولٌ"، ومن ذلك مادة (م خ ل)[٤]. " الماخلُ... الهاربُ كالمالِخ والخافِلِ "، ومن ذلك أيضًا ما ورد فى مادة (ك س ل)[٥]: الكَوْسَلَةُ: الحَوْثَرةُ، وهى رَأْس الأُذاف: أى الحَشَفَة".

ومن ذلك أيضًا شرح بعض المداخل بقولهم: معروف، أو ضِدّ ...، وهذا زيادة فى الإبهام، فالمعروف لبعضنا قد يكون مجهولًا بالنسبة لآخرين، والضدّ أحيانًا قد يتفاوت فى الدرجة من حيث القوة أو الضعف، والأفضل من ذلك كله أن يأتى المعنى المعجمى بلغة سهلة ميسورة، وأن يكون جامعًا مانعًا.

---

(١) تاج العروس، مادة (م ج ل).
(٢) السابق، مادة (م ص ل).
(٣) السابق، مادة (م ق ل).
(٤) السابق، مادة (م خ ل).
(٥) السابق، مادة (ك س ل).

٤ – ومن عيوب المعاجم القديمة أيضًا الاستطراد فى المعلومات الصرفية، وذكر الآراء المختلفة، وأحيانًا يُترك القارئ نهبًا لقراءة سطور كثيرة دون أن يشفى غُلَّته بالمعنى المراد، ومن ذلك ما جاء فى تاج العروس مادة (م و ل)[1]: " و رجل مَيِّلُ، كسَيِّدٍ، والقياسُ مائل، وفى حديث الطفيل: " كانَ رَجُلًا شَريفًا [شاعرًا] ميلًا"، أى ذا مالٍ، قال ابن جِنى: وحَكى الفراء: رَجُلٌ مَئِلٌ، ككَتِفٍ، قال: والأصل مَوُل بالواو، ثم انقلبت الواو ألفًا؛ لتحركها وانفتاح ما قبلها، فصارت " مال "، ثم إنهم أتوا بالكسرة التى كانت فى واو مَوِلٍ فحركوا بها الألف فى مال فانقلبت همزة. وقالوا: مَئُل: أى (كثيرة، وهم مالة ومالُون): كثيرو المال، (وهى مالَةٌ) ومالئةٌ، (ج: مالة أيضًا ومالات)، قالَهُ سيبويه".

ومن ذلك ما جاء أيضًا فى مادة (ن ح ل)[2]: " النحلُ: ذُبابُ العَسَلِ، يُقالُ (للذكر والأنثى)، وقد أنثها الله سبحانهُ، فقال: ﴿ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ﴾، فمن ذكَّر النحل فلأن لفظه مذكر، ومن أنَّثه فلأنه جمع نحلة، وقال الزجاج: جائز أن يكون سُمِّى نحلًا؛ لأن الله عز وجل نَحَلَ الناسَ العسلَ الذى يخرج من بطونها، (وإليه نُسب أبو الوليد النحلى الأديب) ذكره ابن بسام فى الذخيرة، له حكاية مع المعتمد بن عباد، قاله الذهبى".

ومن ذلك مادة (ك ى ل)[3]: " كِيلَ الطعامُ على ما لم يُسمَّ فاعله، وإن شئت ضَمَمْتَ الكافَ، والطعام مكِيل ومكيول، كمخيط ومخيوط، ومنهم من يقول: كُول الطعام وبُوع واصْطُودَ الصيد واستُوقَ مالُه، يقلبُ واوًا حين ضَمَّ ما قبلها؛ لأن الياءَ الساكنة لا تكونُ بعد حرفٍ مضْموم.

ورَجُلٌ كَيّالٌ من الكَيْلِ، حَكاهُ سيبويه فى الإمالة، فإما أن يكون على التكثير؛ لأن فعله معروف، وإما أن يُفَرَّ إلى النَّسَبِ إذا عُدم الفعلُ".

---

(١) تابع العروس، مادة (م و ل).

(٢) السابق، مادة (ن ح ل).

(٣) السابق ، مادة (ك ى ل).

٥ – ومن عيوب المعاجم القديمة عدم الاهتمام بالتاريخية أو الترتيب الزمنى للمعانى فقد يرد معنى معجمى عن العصر الإسلامى أو الأموى قبل المعانى الواردة فى العصر الجاهلى؛ ومن ثم لا يتضح لمستخدم المعجم التطور اللغوى الذى طرأ على هذا المعنى.

٦ – عدم مراعاة معاجمنا القديمة للتطور التاريخى للغة، وذلك لوقوف بعضها عند سنة (٢٠٠هـ)، والبعض الآخر عند عصره، وهذا ليس عيبًا فى منهج صانع المعجم، ولكنه أمر قدرى؛ فصانع المعجم يسجّل ما تم رصده فى اللغة حتى وقت إنشاء معجمه، ولكن يبقى القارئ المعاصر فى حاجة شديدة إلى بيان هذه المعانى وتحديدها فى واقعه اللغوى المعاصر، ومن ذلك ما ورد فى مادة (ل ب ل)[١]: " لَبْلَةٌ: كُورةٌ عظيمةٌ بالأندلس..." ولا يدرى القارئ أو مستخدم المعجم هل هذه البلدة ما زالت موجودة بنفس الاسم الآن، أم تغير اسمها، وهل هى قرية أم مدينة أم محافظة إلى غير ذلك من الأسئلة، وأمثلة ذلك فى المعاجم القديمة كثيرة، ومن ذلك أيضًا ما جاء فى مادة (ك س ل)[٢]: " وأكسال، بالفتح: قرية من قرى الأردن، بينها وبين طبرية خمسة فراسخ من جهة الرملة ونهر أبى فطرس، لها ذكر فى بعض الأخبار، قاله ياقوت. إكْسِنْتلا، بكسراتٍ: مدينة فى جنوبى إفريقية، نقله ياقوت. وكستلَّة، بفتح وشد اللام: مدينة بالروم".

ومن ذلك ما ورد فى مادة (ك م ل)[٣]: " الكَوْمَلُ: حِصْنٌ باليمَنَ "، ومن ذلك ما ورد فى مادة (م ح ل)[٤]: " وذاتُ الأماحل: موضع قرب مكة"... وهكذا.

٧– ومن عيوب المعاجم القديمة أيضًا عرض المادة بشكل واحد، دون تمييز للمداخل الرئيسة أو الفرعية، وهذا ما تفاداه صُنّاع المعجم فى العصر الحديث، فنجد أن عنصر الإخراج والتوسع فى الحوسبة والبرمجيات قد ساعدا كثيرًا فى

---

(١) تاج العروس، مادة (ل ب ل).
(٢) السابق، مادة (ك س ل).
(٣) السابق، مادة (ك م ل).
(٤) السابق، مادة (م ح ل).

التيسير على مستخدم المعجم فى الوصول إلى مبتغاه فى الحصول على المعنى الذى يبحث عنه، فنجد تمييزًا للجذور؛ بحيث تُكتب ببنط أسود وفى منتصف السطر، ثم تأتى المداخل الرئيسة، وتُميَّز بنجمة صغيرة، أو تكون ثقيلة البنط، وتُوضع على يمين السطر، ثم تأتى المداخل الفرعية أو المصاحبات اللفظية ويُوضع قبلها دائرة، وتكون ثقيلة البنط أيضًا[1].

٨- ومن هذه المآخذ- أيضًا- التصحيف، فالكتابة العربية لا تُبيّن الحروف التى ترسمها، وتحتاج إلى إشارات مضافة لبيان ذلك، وقد تقع الحركات فى مكانها غير الصحيح، فى حين أن الضبط بالتمثيل بكلمات أخرى يأخذ حيِّزًا ضخمًا من المعجم، كما يقع التصحيف داخل الحروف لتشابه بعضها فلا يختلف إلا بنقطة أو اثنتين أو ثلاث فوقها أو تحتها، ولم يسلم من هذا عالم قديم ولا حديث. أما تصحيف الألفاظ فيأتى مما صنعه المؤلفون بأنفسهم، ويمكن أن نحل هذا الأمر بفرز الألفاظ بطريقة دقيقة يمكن إخضاعها لنظرية الاشتقاق العربيّة.

٩- ومن هذه المآخذ- أيضًا- القصور؛ فالمعاجم بصورة عامة ليست جامعة لألفاظ اللغة العربية، ويعود هذا القصور إلى قلّة المصادر المنقول عنها وعدم تنوعها، كما يمكننا أن نَعْزو هذا القصور إلى رؤية القدامى الناقدة للغة التى تقوم على جمع الصحيح من الألفاظ، والاعتماد على قبائل بعينها فى النقل، كما أن المعاجم قصرت ألفاظها وشواهدها على عصر الاحتجاج فقط، مما تسبب فى ضياع كثير من الألفاظ المعبرة عن المظاهر الحضاريّة.

١٠- ومن هذه العيوب الإبهام وغموض التفسير، فالمعاجم القديمة بعيدة عن مقتضيات العصر الحديث وتنقصها السهولة والوضوح وقرب المأخذ.

---

(١) انظر فى ذلك مثلًا: معاجم مجمع اللغة العربية بالقاهرة؛ المعجم الوجيز، مجمع اللغة العربية، القاهرة، ط١، ١٤٠٠هـ/ ١٩٨٠م، والمعجم الوسيط، والمعجم الكبير، ومعجم ألفاظ القرآن الكريم، مجمع اللغة العربية، القاهرة، ط١، ١٤٠٩هـ/ ١٩٨٩م.

بعد عرض أبرز عيوب المعاجم القديمة ثبت لدينا أن صانع المعجم فى العصر الحديث لابد أن يراعى ما يلى:

١- أن تُفسر مداخل معجمه بطريقة مفهومة، ففى كثير من المعاجم لا نجد تفسيرًا للأشياء مثل قولهم عن كلمة تكون مثلًا نوعًا من أنواع النبات أو الطيور: نبات، طير؛ دون وصف هذه الأشياء أو ذكر أسمائها.

٢- الدقة والمنهجية فى ترتيب المواد والمداخل، فهناك خلط واضح فى المعاجم القديمة بين المعانى الحقيقية والمجازية، وبين المشتقات، وتكرار الصيغ فى أكثر من موضع؛ فيأتى الترتيب سهلًا، وليكن وفق مراعاة أصول الكلمات مع إيراد اشتقاقاتها حتى يتسنَّى للقارئ أن يدرك العلاقات الدلالية والاشتقاقية التى تربط المفردات؛ فنرتب ذات الأصل الواحد ترتيبًا منظمًا مثلًا الأفعال نقسِّمها إلى لازمة ومتعدية ، ونقسّم المعانى وفقًا للاستعمال اللغوى والاصطلاحى، ثم نقسمها إلى معانٍ حقيقية ومجازية يتلوها ذكر الأساليب والتعبيرات المركبة، ونقوم بالشىء نفسه مع الأسماء والصفات.

٣- الابتعاد عن التضخم وكبر الحجم؛ فنحن الآن نعيش عصر السماوات المفتوحة والإنترنت، والسرعة فى الحصول على المعلومة، فقارئ المعجم فى عصرنا يختلف كثيرًا عن قارئيه فى عصور سابقة.

٤- أن يكون معجمه وافيًا باحتياجاتنا العصرية، معبرًا عن واقعنا المعاصر، بمعنى عدم الاستطراد فى البيئة الصحراوية وما فيها من إبل وخيام...إلخ .

٥- وضع معاجم لكل نوع من العلوم، وكذلك معاجم تراعى تنوُّع الاحتياجات، فمثلًا يجب أن يكون هناك معجم يلبى حاجات طلبة المدارس ويكون مبسَّط الترتيب، ومعاجم للهجات، ومعاجم للعلوم والفنون، ومعاجم ثنائية اللغة وغيرها.

٦- علينا أن نجمع مادة المعاجم من المصادر التراثية، والمعاجم اللغوية القديمة، ولا نقتصر عليها وحدها، ولكن ننظر فى كتب التاريخ والاجتماع والسياسة لضبط المفردات وجمعها، مع مراعاة التطور الدلالى الذى لحق بعض الألفاظ.

٧- الاعتناء بالشواهد، وذلك بذكر الشواهد الكثيرة ونسبتها إلى أصحابها مع توثيقها، وإن خشينا التضخم فبإمكاننا أن نرجِّح ونختار من الشواهد السليم والواضح.

٨- رصد وتسجيل اللغة المولَّدة والدخيلة والدارجة، وهذه القضية كانت محلولة فى المعاجم القديمة، ولكن أصحابها توقف معظمهم عند عصر الاحتجاج (حوالى سنة ١٥٠ هـ)، وهذا ما أُخذ على مؤلفى تلك المعاجم، إلا أن بعضهم قد ضمَّن معجمه الألفاظ المُعرَّبة، أما أصحاب المعاجم الحديثة فلا بد من تحليهم بالجرأة والشجاعة فى تسجيل الألفاظ المولَّدة والدخيلة والدارجة.

٩- يتعيَّن أن نضمِّن معاجمنا المعاصرة كل لفظ دخل اللغة العربية، واكتسب خصائصها، ووُزن بأوزانها المعروفة، وكُتب بحروفها، وأى لفظ يتحقق فيه هذا نسجله فى معاجمنا.

١٠- الاعتناء بتفسير اللفظة، ولا سيما إذا كانت مصطلحًا علميًّا.

١١- وفى المعاجم الحديثة علينا أن نراعى فى إخراجنا التطور العلمى فنخرج المعجم مزودًا بصور توضيحية تسهم فى توضيح المعنى، وعلينا أن نستعمل لونًا آخر غير المشروح به للكلمة المشروحة، كما يجب الاهتمام بالطباعة، وإخضاع المعجم لمشرفين لغويين يقومون على تدقيقه .

١٢- علينا أن نتخفَّف من الظواهر النحوية والصرفية فى معاجمنا.

١٣- أن يقوم على تأليف المعجم، وإخراجه علماء لغويون، مع الاستعانة بما تتوصل إليه مراكز الدراسات والأبحاث ومكاتب التعريب، ومجامع اللغة العربية فى الوطن العربى.

وإذا استعرضنا مناهج المعاجم القديمة والحديثة فى ترتيب مداخلها، فهى على النحو التالى:

١ – ترتيب المداخل فى المعاجم القديمة:

من الثابت أن أول معجم عربى كامل هو معجم "العين" للخليل بن أحمد

الفراهيدى (ت ١٧٠ هـ)[١]، وقد انقسمت المعاجم القديمة فى ترتيب مداخلها إلى قسمين رئيسين هما:

أ- معاجم الترتيب الصوتى حسب الأصول:

" ويقف على رأسها معجم العين للخليل (ت ١٧٠هـ)، والبارع لأبى على القالى (ت٣٦٥هـ)، وتهذيب اللغة للأزهرى (ت٣٧٠هـ)، والمحكم والمحيط الأعظم لابن سيده (ت٤٥٨هـ). وهذه المعاجم تعود إلى معجم العين فى ترتيبه الصوتى، حيث يُعتمد المخرج الصوتى للحرف أساسًا لترتيب المداخل، وبدأ العين بأبعد المخارج وهى الحلقية، وتدرج إلى أن وصل إلى المخارج الشفوية، ثم أتبعها بحروف العلة. وهذا الترتيب هو المتبع فى المعاجم السابقة مع خلافات يسيرة فى ترتيب الحروف بينها، فكلها تعتمد النظام الصوتى للترتيب ونظام تقليب المواد الداخلية، وشرح المستعمل منها.[٢]

ب- معاجم الترتيب الهجائى داخل الأصول:

ويمكن أن تُقسم إلى ثلاثة أقسام:

القسم الأول:

ويضم المعاجم التى ترتب المداخل وفق الحرف الأول من الحروف الأصول مع استخدام نظام الأبنية؛ الثنائى، والثلاثى، والرباعى، والخماسى، وملاحظة تقليبات المادة، ومثال هذه المعاجم: الجمهرة لابن دُريد (ت٣٢١هـ)، ومقاييس اللغة والمجمل لابن فارس (ت ٣٩٥هـ).

القسم الثانى:

ويضم المعاجم التى ترتب المداخل وفق الحرف الأول من الحروف الأصول،

---

(١) انظر: المعاجم العربية مع اعتناء خاص بمعجم العين، د. عبدالله درويش، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة (د. ت. د.ط)، ص٤٧.

(٢) انظر: السابق، ص٧٤.

دون النظر إلى الأبنية والتقليبات، ويمثلها معجم (الجيم) لأبى عمرو الشيبانى (ت٢٠٦هـ)، ومعجم أساس البلاغة للزمخشرى (ت ٥٣٨هـ).

القسم الثالث:

وهو ما اعتمد الحرف الأخير من الحروف الأصول أساسًا لترتيب المداخل، ثم الرجوع إلى الحرف الأول، فالثانى، ومن هذه المعاجم: الصحاح للجوهرى (ت ٣٩٣هـ)، والعباب للصاغانى (ت ٦٥٠هـ)، ولسان العرب لابن منظور (ت ٧١١هـ)، والقاموس المحيط للفيروزآبادى (ت ٨١٧هـ)، وتاج العروس للزبيدى (ت ١٢٠٥هـ).

جـ- معاجم الترتيب حسب الأبنية الصرفية:

ومثاله معجم ديوان الأدب للفارابى (ت ٣٥٠هـ)، وهو يراعى فى ترتيب الكلمات الحركة إلى جانب الصوت الساكن. وقد ظل المبدأ الذى وضعه الخليل فى كتاب العين باعتبار الحروف الأصول دون الحروف الزوائد فى ترتيب الكلمات أساسًا متعارفًا عليه فى كل المعاجم العربية العامة حتى العصر الحديث، لم تخرج عنه إلا قلة من المعاجم الخاصة، وبعض المعاجم التعليمية. ولا شك فى أن المعاجم اللغوية القديمة يكتنفها جميعًا صعوبة البحث؛ لاحتياج الإنسان إلى دراسة التصريف ليقف على التعقيدات التى حلت بالكلمة ليتمكن من الرجوع إليها.

أما عن ترتيب المداخل تحت الجذر الواحد، فإن المعاجم القديمة لم تتبع نظامًا معينًا فى ترتيب مداخلها، فقد تبدأ بالاسم أو الفعل، ولا تتبع نسقًا معينًا فى ترتيب الأسماء أو الأفعال، ولعل أبرز ما نلاحظه فى معاجمنا اللغوية عدم ترتيب المواد ترتيبًا داخليًا. ففيها خلط الأسماء بالأفعال، والثلاثى بالرباعى، والمجرد بالمزيد، وخلط المشتقات ببعضها... وهكذا.

لذلك كان من يريد الكشف عن كلمة أن يراجع المادة كلها من أولها إلى آخرها، ولا يكتفى بمصادفتها فى مكان واحد، فربما تكرر ذكرها. وربما كان اهتمام المعجميين العرب القدامى بالترتيب الخارجى من ناحية وإحساسهم بالارتباط

الشديد بين مشتقات الجذر الواحد من ناحية أخرى، وعدم وضع خطة منهجية من ناحية ثالثة، تمثل أسبابًا لظاهرة عدم الترتيب الداخلى لمداخل المعجم.[١]

٢ – ترتيب المداخل فى المعاجم الحديثة:

مع النهضة الحديثة، وجد اللغويون المحدثون المعجم العربى لم ينتظمه ترتيب ميسر من عرضه، فقام أحمد فارس الشدياق (ت ١٨٨٧م) بنقد مناهج المعاجم القديمة، وحاول وضع مناهج معجمية حديثة. يقول الشدياق: إن من أعظم الخلل وأشهر الزلل فى كتب اللغة جميعًا... خلط الأفعال الثلاثية بالرباعية، والخماسية بالسداسية، وخلط مشتقاتها... ولهذا أنصح مطالعى كتب اللغة ألا يقتصروا على فهم اللفظ فى موضع واحد، بل لا بد لهم أن يطالعوا المادة من أولها إلى آخرها... ومما أحسبه من الخلل أيضًا تقديم المجاز على الحقيقة.[٢]

ووضع الشدياق منهجًا اهتم بترتيب المداخل؛ حيث رأى أن أفضل ترتيب خارجى هو ترتيب المداخل على أساس الحرف الأول فالثانى فالثالث من الحروف الأصول، وهى طريقة الأساس والمصباح المنير. أما الترتيب الداخلى، فيعتمد على تقديم الأفعال على الأسماء، وتقديم الأفعال الثلاثية على الرباعية، والرباعية على الخماسية، والخماسية على السداسية، أما الألفاظ المعربة فتوضع حسب أحرفها باعتبار كل أحرفها أصولًا، كما يعتمد على تقديم الدلالة الحسية ـ داخل المدخل الواحد ـ على الدلالة المعنوية، وتقديم المعنى الحقيقى على المجازى.[٣]

لقد أثرت هذه المنهجية كثيرًا فى المعجم العربى الحديث من حيث الترتيب، وبدأ المعجميون اللبنانيون محاولات الترتيب. وبدأت هذه المحاولات مع (محيط

---

(١) انظر فى ذلك: البحث اللغوى عند العرب، ص ١٨٣، ٢٦٩، والمعجم العربى نشأته وتطوره، ١/ ٣٠٤، وعلم اللغة العربية، د. محمود فهمى حجازى، دار الثقافة، القاهرة، (د. ت)، ص ١٠١، والمعاجم اللغوية، د. إبراهيم محمد نجا، مطبعة السعادة، القاهرة، ١٩٧٨م، ص٢١٣، والمعجم العربى المعاصر، ص٢١٣ – ٢١٦.

(٢) انظر: الجاسوس على القاموس، أحمد فارس الشدياق، دار صادر، بيروت، مصور من مطبعة الجوائب، القسطنطنية، ١٢٩٩هـ، ص١٠، ١١، ١٤، ٢٨.

(٣) انظر: السابق، ص١١، ٢٧.

المحيط)، (وقطر المحيط) لبطرس البستانى، ثم أقرب الموارد للشرتونى الذى التزم أن يقدم الأفعال ويؤخر الأسماء والصفات، إلا إذا كانت المادة لا فعل لها، وأن يصدر الأفعال بالماضى المجرد من الثلاثى أو الرباعى، ثم الصيغ المزيدة مثل فعَّل ففاعل فأفعل فتفعَّل فانفعل فاستفعل وغيرها، ويبدو أنه رتب الأسماء والصفات أيضًا. وأخذ تنظيم المادة فى الكمال حتى بلغ الغاية بحسب نظام الحروف الأصول فى المنجد.[1]

وقد اعتمدت المعاجم اللغوية الحديثة ـ فى أغلبها ـ الترتيب الهجائى حسب الحرف الأول فالثانى فالثالث من الأصول، وإن كان هناك ما اعتمد فى ترتيب مداخله جميع أحرف الكلمة دون النظر إلى الجذر مثل معجم (الرائد) لجبران مسعود. ويرى بعض اللغويين اعتماد هذا الترتيب (ترتيب الرائد) منهجًا للمعجمية العربية، يقول الدكتور إبراهيم نجا: " ولذلك يجوز وضع معاجم تتناسب وروح العصر من حيث الألفاظ والترتيب، وإنه ليجدر أن نضع معجمًا مرتبًا حسب الأبجدية العادية، ملاحظًا الحرف الأول وما يليه من الحروف، ناظرًا إلى الصورة التى وصلت إلينا بقطع النظر عما اعتراها من زيادة، وما دخلها من إبدال أو حذف، فاستغفر تكون فى باب الألف، لا فى الغين باعتبار الأصول، وميزان تكون فى باب الميم".[2]

ولكن أكثر اللغويين المعاصرين يرون أن ترتيب المداخل حسب أحرف الكلمة دون النظر إلى الأحرف الأصلية، يمزق المادة اللغوية؛ فالعربية لغة اشتقاقية بين مواد الجذر شكليًّا ـ دائمًا ـ ومعنويًّا فى أغلب الأحيان، وملاحظة الجذر التى تُعد ميزة أساسية للعربية جعلت جبران مسعود يشير إلى الأصل الثلاثى لكل صيغة. وأبناء العربية تلقوا اللغة فى تعلمهم إياها على أساس اشتقاقى، وقد ثبت لديهم الترابط الشديد بين الكلمات التى تعود إلى جذر واحد؛ مما سهَّل عليهم اشتقاق

---

(١) انظر: المعجم العربى المعاصر، ٢/ ٥٧٥.

(٢) انظر: السابق ٢/ ٢١٧- ٢٢٠.

الكلمات، والقياس على ما يحفظونه من اشتقاقات. ربما كان ذلك بوعى أو بدون وعى من أبناء الجماعة اللغوية.

وإن كان هذا النوع من الترتيب – الترتيب حسب أحرف الكلمة دون النظر إلى الأصول – مناسبًا لتلاميذ المرحلة الابتدائية مثلًا، فإن طلاب المرحلتين الإعدادية والثانوية، ينبغى أن يعتمد المعجم المقدم لهم الترتيب على أساس أصول الكلمات، وترتيب المداخل حسب الجذور؛ لما فيه من تربية للمقدرة اللغوية، والقدرة الاشتقاقية والقياسية. يقول الدكتور إبراهيم أنيس: " كان من رأيى حين اطلعت على ما يُسمى بمعجم (الرائد) أنه بدعة لبنانية، وأنه تجربة يجب ألا تتكرر فى ترتيب معاجمنا". ونخلص من هذا بأن الصورة المثلى للمعجم عند العرب هى المعجم الذى يلتزم بالترتيب الألفبائى لحروف الهجاء الأصول يطبقها على الكلمات وفق صورتها الطبيعية من أوائلها إلى أواخرها تدريجيًّا. إن الاعتداد بالحروف الأصول، وترتيب الكلمة حسب حرفها الأول فالثانى فالثالث، هو ما استقر عليه المعجميون المحدثون فى ترتيب المعاجم اللغوية العامة، وهذا هو الترتيب الخارجى الذى اعتمده مجمع اللغة العربية فى معاجمه اللغوية العامة (الكبير- الوسيط – الوجيز).[1]

منهج مجمع اللغة العربية بالقاهرة فى ترتيب المداخل فى معاجمه اللغوية:

أولًا: ترتيب (المواد) الجذور:

اعتمد مجمع اللغة العربية بالقاهرة فى ترتيب جذوره فى معاجمه الثلاث (الوجيز والوسيط والكبير) حسب أصول الكلمات؛ وذلك باعتماد الحرف الأول فالثانى فالثالث من حروف الهجاء على نحو ما جرى عليه الزمخشرى فى أساس البلاغة.

أما المداخل المعرَّبة، فإن ما تصرَّف فيه العرب بالاشتقاق ذُكر فى مادته مثل

---

(١) انظر فى ذلك: الجاسوس على القاموس، ص١٠، ١١، ١٤، ٢٨، والبحث اللغوى عند العرب، ص٣٠٥، والمعجم العربى نشأته وتطوره، ٢/ ٥٧٥، ٥٩٦، والمعاجم اللغوية، ص٢١٣، واللغة العربية معناها ومبناها، د. تمام حسان، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٧٣، ص٣٢٨، والمعجم الوسيط، ص٥، وفى الترتيب المعجمى، د. إبراهيم أنيس، مجلة مجمع اللغة العربية، القاهرة،٢٥/ ١٠، والمعجم العربى المعاصر، ص٢١٧- ٢٢٠.

(لجام، جصّ) فى (ل ج م) و (ج ص ص)، وما لم يُتصرف فيه بالاشتقاق مثل (إستبرق)، و (إِبْرَيْسَم) ذُكر فى ترتيبه الحرفى [1].

وهذا ما أكده الدكتور إبراهيم مدكور ـ رئيس مجمع اللغة العربية الأسبق ـ فى مقدمة المعجم الوسيط حين قال: "وفى وسعنا أن نقرر أنه استقام لمجمعنا منهج فى التأليف المعجمى يتمشى مع طبيعة اللغة العربية، ويحقق ما ننشد من يسر ووضوح. فهى لغة اشتقاقية تقوم على أسَر من الكلمات، وليس من الملائم أن نفرق شمل هذه الأسر، وأن نوزع أفرادها بين جنبات المعجم، لا لشىء اللهم إلا محاكاة لترتيب أبجدى صرف يلائم بعض اللغات الأخرى. وفى هذا التوزيع ما يهدم وحدة المادة، وما يقضى على أصول الدلالات وفقه اللغة، وما يحول دون الفهم الدقيق، وما لا يسمح بتكوين ملكة لغوية سليمة. وفى حدود المادة يجب أن نبوب فى عناية، وأن نلتزم الترتيب الأبجدى فى دقة، فنيسِّر فى غير بلبلة، ونجدِّد فى غير شطط. ولا أدل على هذا من أن المجمع التزم فى منهجه بوضع الكلمات المعربة فى ترتيبها الهجائى؛ لأنها ليست لها فى العربية أُسر تنتمى إليها.

وهو لا يمانع فى أن تُذكر بعض الكلمات العربية غير الواضحة الأصل فى ترتيبها من حروف الهجاء، على أن يُحال شرحها إلى مادتها الحقيقية. وإذا كان ذلك لم يُلحظ باطراد فى معجميه الوسيط والكبير، معوّلًا على ثقافة قرائها، فإنه ينبغى أن يُلتزم فى معجم الناشئين الصغير"[2].

ثانيًا: ترتيب المداخل الفرعية:

وضع مجمع اللغة العربية منهجًا فى ترتيب مداخله الفرعية، بشكل منضبط ودقيق، تفادى فيه الخلط والاضطراب الذى وقع فيه المعجميون القدماء، وذلك بتقديم الفعل على الاسم، ووضع ترتيبًا داخليًّا للأفعال، وكذلك الأسماء، وذلك على النحو التالى:

---

(١) انظر: المعجم الكبير: المنهج والتطبيق، ص١٦، والمعجم الوسيط، ط٢، ص٤، والمعجم الوجيز، ط١، ص ١٥.

(٢) انظر المعجم الوسيط، ط٣، ص٥، والمعجم العربى المعاصر، ص ٢٢٠، ٢٢١.

أولًا: الأفعال:

تُقدم الأفعال على الأسماء، ويُقدم الثلاثى على الرباعى، والمجرد على المزيد، واللازم على المتعدى، ويُراعى فى ترتيبها ما يلى:

أ- **الثلاثى المجرد**، ويُرتَّب كما يلى:

١- فَعَلَ يَفْعُل، مثل: نَصَرَ يَنْصُر.

٢- فَعَلَ يَفْعَل، مثل: مَنَعَ يَمْنَع.

٣- فَعَلَ يَفْعِل، مثل: ضَرَب يَضْرِب.

٤- فَعِل يَفْعَل، مثل: فَرِحَ يَفْرَح.

٥- فَعُلَ يَفْعُل، مثل: شَرُفَ يَشْرُف.

٦- فَعِلَ يَفْعِل، مثل: حَسِب يَحْسِب.

ب- **الثلاثى المزيد**، وأنواعه:

١- أَفْعَل، مثل: أَكْرَم.

٢- فاعَل، مثل: قاتَل.

٣- فَعَّل، مثل: قَدَّم.

- **ومزيد بحرفين**، ويُرتَّب كما يلى:

١- افْتَعَل، مثل: انْتَصَر.

٢- انْفَعَل، مثل: انْقَطَع.

٣- تَفاعَلَ، مثل: تَشاوَرَ.

٤- تَفَعَّل، مثل: تَعَلَّم.

٥- افْعَلَّ، مثل: احْمَرَّ.

- **ومزيد بثلاثة أحرف**، ويُرتَّب كما يلى:

١- استَفْعَل، مثل: اسْتَغْفَر.

٢- افْعَوْعَل، مثل: اعْشَوْشَب.

٣- افعالَّ، مثل: احْمارَّ.

٤- افْعَوَّلَ، مثل: اجْلَوَّذَ.

ج - **الرباعى**، وأنواعه:

١- **مجرد**: يُورد فى ترتيب أصوله، ويُفْصل مضعفه عن مادة الثلاثى منه، ويُذكر فى موضعه من الترتيب الحرفى، فتُذكر مادة " حصحص" مثلًا قبل " حصص" و"مضمض" بعد "مضض".

٢- **مزيد بحرف**: تَفَعْلَلَ، مثل: تَدَحْرَج.

٣- **مزيد بحرفين**: افْعَلَلَّ، مثل: ارْجَحَنَّ.

د - يُذكر بعد المبنى للمعلوم المتفق معه فى الصيغة، ثلاثيًّا كان أو رباعيًّا.

هـ- ضبط عين المضارع من الفعل الثلاثى:

تُرسم حركة عينه فوق خط أفقى أو تحته هكذا ـَـُ فإذا تعدَّدت الحركات دلّ ذلك على ورود الفعل بهذا المعنى من البابين أو الأبواب التى أشير إلى عين مضارعها بهذه الحركات، وإذا كان الفعل مضعّفًا نُظِّر له بمثال من غير المضعف فيقال: أثَّ (كفَرِح) وهكذا؛ لئلا يشتبه بباب (مَنَعَ) منه.

وإذا اختلف الفعل الثلاثى الأجوف بين اليائى والواوى، فُصِلَ كل منهما وذُكر فى ترتيبه، مثال ذلك:

- آدُ أَوْدًا، ترد فى ترتيبها من الهمزة والواو.
- آدَ أَيْدًا، فى موضعها من الهمزة والياء...

ويُخلصَ الواوى فى المعتل من اليائى، ويُوضع كل فى ترتيبه إذا اختلفت المعانى الواردة له مثل:

- أَسَا أَسًى وأَسْوًا، تُذكر فى ترتيب الهمزة والسين والواو.
- أَسَى أَسْيًا، تُذكر فى ترتيب الهمزة والسين والياء.

فإن اتحدتَ المعانى الواردة فى كل من الواوى واليائى جُمِعا فى مادة واحدة، وذُكرا فى ترتيب أقوى اللغتين مثل مادة:

- أَصَا ـُ أَصْوًا.
- أَصَى ـِ أَصْيًا.

ويُعَنْوَنُ لهما هكذا: (أ ص و ـ ى).

و- الإبدال:

تُذكر الأفعال التى صُدرت بالتاء المبدلة من الواو إبدالًا دائمًا مثل: " تَجِه " و"تقى"، فى ترتيبها الهجائى من حرف التاء، لتُحال على أصلها من حرف الواو فى مادتى " و ج هـ " و" و ق ى ".

ز- القلب:

الأفعال التى دخلها القلب فى جميع تصاريفها مثل " أَسْتَنَ " مقلوب " أَسْنَت " يُذكر مقلوبها فى مادته مع الإشارة إلى الفعل المقلوب عنه.

ثانيًا : المصادر:

تُذكر بعد الفعل مباشرة، ويُلتزم فيها ما يلى:

أ- مصادر الثلاثى:

يُذكر منها ما نصت عليه المعجمات، ويُقدم القياسى على غيره. وإذا اختلفت مصادر الفعل لاختلاف معانيه أُفرد مع كل معنى مصدره أو مصادره التى نصت عليها المعجمات، مثل (أ م م) التى تعددت معانيها ومصادرها، تُساق هكذا:

- أَمَّت المرأة، أُمومةً: صارت أُمًّا...
- أَمَّ القومَ، وبهم، أَمًّا، وإمامةً: تَقدَّمَهم.
- أَمَّ الناسَ إمامةً: صَلَّى بهم إمامًا.
- و ـ فُلانًا، وإليه أمًّا: قَصَده...

ب – مصادر غير الثلاثى:

تُغْفَل مصادر الثلاثى المزيد ومصادر الرباعى المجرد والمزيد؛ لأنها قياسية، إلا ما كان من مزيد الثلاثى على وزن: " أَفْعَلَ " أو " فاعَلَ "، ـ وكان مهموز الفاء ـ مثل:

" آزَرَ " فيُذكر مصدرهما وإن كان قياسيًّا؛ لتتضح صيغته، أهو من " أَفْعَلَ " أم من "فاعَلَ"، فيقول: آزَرَ إيزارًا ـ حينما يكون من " أَفْعَل"... وآزَرَ مُؤازَرَةً ـ حينما يكون من " فاعَل "...

ثالثًا: المشتقات:

لا تُذْكَر بعد الفعل؛ لأنها قياسية، اللهم إذا شاركها غير القياسى حتى لا يُوهَم إغفال القياسى عدم جوازه، ولم يُفرد منها فى مرتبة الأسماء إلا ما تضمّن معنى زائدًا لم يرد فى الفعل، ويُفْرد أيضًا أفعل التفضيل إذا جاء على غير بابه.

رابعًا: الأسماء:

يُذكر المشتق منها والجامد بعد الأفعال مرتبة ترتيبًا هجائيًّا مع تقديم الألف اللينة على الهمزة، مثل " الباز" قبل "البأْز".

أ- الملحق بالرباعى:

يُذكر فى ترتيبه الحرفى ليُحال على مادته الأصلية التى فُسِّر فيها، فمثلًا " دَوْسَر" يُذكر فى (د س ر)، ويُورد فى ترتيب " دوسر " ليُحال على مادة (د س ر). وما اختُلف فى أصله الاشتقاقى يُذكر فى ترتيبه الهجائى، ويُشار إلى المواد التى قيل إنه مشتق منها، مثل " مكان " يُوضع فى ترتيب حروفه، ويُقال بعده: (انظر: ك و ن، م ك ن).

ب- الإبدال:

تُذكر الكلمات التى وقع الإبدال فى بعض حروفها فى رسمها المبدل محالة على مادتها قبل الإبدال، مثل: " إشاح " فى (أ ش ح) ويُحال على (و ش ح). وتُذكر كذلك الكلمات التى صُدِّرت بالتاء المبدلة من الواو إبدالًا دائمًا مثل " التُّؤَدَة " و"التراث" فى ترتيبها الهجائى من حروف التاء لتُحال على أصلها فى حرف الواو.

ج – القلب:

تُذكر الكلمات التى دخل القلب فى بعض صيغها مثل أَسْآر وآسار، وأَبْآر، وآبار فى المادة الأصلية لها، وهى (س أ ر) و (ب أ ر).

د- المُعَرَّبات:

ما تصرَّف فيه العرب منها بالاشتقاق يُذكر فى مادته الثلاثية، مثل: "لجام" "وجِصّ" فى (ل ج م) و (ج ص ص)، وما لم يُتصرف فيه بالاشتقاق مثل: "إستبرق" "وإبريسم" يُذكر فى ترتيبه الحرفى، ويُشار إلى أصله غير العربى، ويُحتفظ بالصورة التى ورد عليها المُعرب قديمًا، ويُضاف إليها بين قوسين ما اشتُهر به من تعريب حديث.

فإن ورد فى تعريبه صورتان يُعرف به فى أشهرهما ، ويُحال فى الثانية عليها مثل: أرخميدس أُحيل على " أرشميدس " و " إنكلترا " على " إنجلترا ".

وما اشتُهر حديثًا بنطق خاص من أسماء البلدان والأعلام الأجنبية يورد وفق صورته التى اشتُهر بها مثل: باريس، والنمسا، وفرنسا.

هـ- الجموع:

يُقتصر فيها على جموع التكسير، ولا يُذكر منها إلا ما نصّت عليه المعجمات، أما ما لم تذكره فيُراعى فيه ما نص عليه قرار المجمع فى جموع التكسير القياسية، ولا يُذكر من جموع السلامة إلا ما نُص عليه، وتُورد الجموع لاحقة لمعانى مفرداتها مبدوءًا بها فى أول السطر، ومسبوقة برمزه (ج) بين قوسين".[1]

وقد انفرد المعجم الكبير عن شقيقيه (الوجيز والوسيط) ببعض الأمور الأكثر موسوعية وشمولية، وهى على النحو التالى:

أولًا: النظائر السامية:

ذُكر فى صدر المادة نظائرها السامية إن وُجدت، وكُتبت الكلمات السامية بحروف لاتينية متلوة بالنطق العربى التقريبيِّ، ورُدَّت الكلمات المعربة إلى أصولها، ووضع المجمع فى سبيل تحقيق ذلك نظامًا لكتابة الكلمات بحروف لاتينية.

---

(١) انظر المعجم الكبير، حرف الهمزة، المقدمة ص: ك- ف.

ثانيًا: المعانى الكلية:

ذُكرت بعد النظائر السامية، ورُتِّبت متدرجة من الأصلى إلى الفرعى، ومن الحسى إلى المعنوى، ومن الحقيقى إلى المجازى، ومن المألوف إلى الغريب. وأُغفلت فى الكلمات المقلوبة والمبدلة اكتفاء بذكرها فى أصولها قبل القلب أو الإبدال. واستُؤنس فى استنباطها بما ورد فى المعجمات القديمة، وبخاصة فى " مقاييس اللغة " لابن فارس، واستُخلص بعضها من دلالات المادة نفسها.

ثالثًا: المادة اللغوية:

١- استُمدَّت من مصادرها المختلفة وبخاصة المعجمات ـ ومنها ما لا يزال مخطوطًا ـ ومن كتب الأدب والعلم والتاريخ، ولم يشر إلى واحد منها إلا إن انفرد برواية أو رأى خاص.

٢- **تكملة المادة اللغوية:** أُخذ بها عند الاقتضاء تطبيقًا لقرار مجمعى سابق.

٣- **الاشتقاق من الجامد:** تُوسع فيه كلما دعت إليه الحاجة تطبيقًا لقرارات المجمع، فقيل مثلًا: أَكْسَدَ من " الأكسيد "، وأَيَّنَ من " الأيونات ".

٤- **الشواهد:** سُلِك فيها مسلك القدماء، واستُشهد ما أمكن على المواد توضيحًا للمعنى وتأييدًا للاستعمال، ورُتبت عند تعددها كما يلى : القرآن الكريم ـ الحديث ـ النص الأدبى المنثور، ومنه المثل ـ الشعر.

أ- **الحديث:** أُورد منه ما جاء فى أحد الكتب الستة، أو مسند الإمام أحمد، واكتُفى منه ـ إذا ما طال ـ بما يجزئ ويغنى، وقد يُضاف إليه ما نُقل عن " النهاية " لابن الأثير، و"الفائق" للزمخشرى. ومُيِّز فيه الحديث النبوى من المأثور عن الصحابة وغيرهم، وعُدّ هذا من كلامهم أو من أخبارهم.

ب- **الأمثال:** لم يُقتصر فيها على ما ورد فى المعجمات، بل أُضيف إليها ما جاء فى كتب الأمثال مبينًا مضربها، وأُشير إلى ما قد تحويه بعض النصوص من خرافات وأساطير.

ج- **الشعر**: أُوثر منه المنسوب إلى قائل على غير المنسوب، والواضح على الغامض ما لم يكن بدّ من ذكر هذا، وعند ذلك يُفسر منه ما يعين على إيضاحه.

وإذا تواردت الشواهد على دلالة واحدة سيقت مرتبة ترتيبًا زمنيًّا بحسب أصحابها، معولًا على رواية ديوان الشاعر إن وُجد، ومشارًا إلى ما بينها وبين ما جاء فى كتب اللغة من خلاف إذا كان ذلك فى موضع الاستشهاد، وإن عزت نسبة الشعر إلى قائله نُصَّ على المصدر الذى أُخذ عنه.

واستُشهد على المفرد بالجمع، وعلى الفعل بما اشتُق منه، أو بالمصدر ـ واستُشهد بالشعر القديم والحديث، تأكيدًا لوحدة اللغة وتكاملها، وغرسًا لنواة فى سبيل المعجم التاريخى.

وأُثبت فهرس فى آخر كل جزء لتحديد تاريخ وفاة الشعراء الذين استُشهد بهم. ومن لم يمكن تحديد تاريخ وفاته منهم عُزى إلى عصره، فقيل مثلًا: جاهلى أو إسلامى، أو إلى صفته، فقيل: صحابى أو تابعى.

رابعًا: الجانب الموسوعى:

يشتمل على المصطلحات، وأعلام الأشخاص والبلدان، وأسماء النبات والحيوان.

١- **المصطلحات:**

عُنى فيها بإيراد القديم كاصطلاحات الفقهاء والمحدثين والمناطقة والعروضيين، واكتُفى من المصطلحات وألفاظ الحضارة التى أقرها المجمع بما شاع استعماله فى الأوساط العلمية والحياة العامة، أو كان وثيق الصلة بالاستعمال الأدبى واللغوى بوجه عام.

٢- **الأعلام:**

أ ـ **أعلام الأماكن والبلدان**: أُورد منها أسماء القارات والدول والمدن الشهيرة، وما كانت له قيمة تاريخية، أو نُسب إليه علماء مشهورون، أو تردد ذكره فى نصوص أدبية قديمة. وعُرِّف العَلَمُ تعريفًا يتفاوت بسطًا وإيجازًا على حسب أهميته.

وذُكرت مواضع لا سبيل إلى إهمالها؛ لأنها وردت فى نصوص أدبية، وما عَزَّ تعريفه منها اكتُفى بالاشارة إلى أنه ورد فى قول فلان.

وحُوِّلت وحدات القياس القديمة مثل: المرحلة، والبريد، والفرسخ، والغَلوة، إلى وحدة الكيلو متر المألوفة.

ب ـ **الأشخاص**: أُوردت أسماء المشاهير من الرجال، وما دلَّت صيغته منها على أنه مشتق، ذُكر فى مادته التى اشتُق منها مثل: " أبى بن كعب " فى (أ ب و) و"المُؤَمل" فى (أ م ل)، و " أنس بن مالك " فى (أ ن س)، وما لم يكن مشتقًّا ذُكر فى ترتيب حروفه مثل: "أسد".

وبُوِّبت الأعلام الأجنبية على نحو ما بُوِّبت المعربات، ونُطق بها كما اشتُهرت، أو على حسب نطقها فى الأصل المأخوذة عنه تطبيقًا لقرار المجمع. ورُوعى فى التعريف بالعَلَم ذكر وفاته قرين اسمه بالتاريخين الهجرى والميلادى، وشهرته التى اقتضت إيراده، وآثاره الأدبية أو العلمية، أو الفنية، ولكل عَلَم ما يناسبه بسطًا وإيجازًا.

٣- الحيوانات والنبات:

ذُكرت أسماء العربى منها فى موادها، ورُتبت على حسب حروفها، وإن حاول بعض اللغويين ردها إلى أصول عربية مثل: " أقحوان " فى (ق ح و)، واكتُفى فى ذلك بالإشارة إلى صنيع المعجمات القديمة مع الإحالة على الموضع الأصلى. وعُرِّفت تعريفًا علميًّا دقيقًا، مع ذكر مقابلها الأجنبى وفصيلتها إن كانت لها فصيلة، وأُشير إلى ما قال به علماء الحيوان والنبات من العرب، مع التخفف مما ذهبوا إليه من خواص ومنافع طبية.

٤- الرسوم والصور:

اقتضى الجانب الموسوعى الاستعانة بها، ولا سيما ما اتصل منها بالحيوانات والنباتات غير المألوفة". [1]

---

(١) انظر المعجم الكبير (حرف الهمزة)، مجمع اللغة العربية، القاهرة، ط١، ٢٠٠٦م، ص: ط، ك، ف، ص، ق، ر.

بعد هذا العرض لمنهج المعاجم القديمة والحديثة ومعاجم مجمع اللغة العربية بالقاهرة فى ترتيب المواد والمداخل، فإننى سأحاول وضع تصور مبدئى لمنهج ترتيب المواد والمداخل فى المعجم اللغوى التاريخى، وهذا ما سيرد ذكره لاحقًا- بإذن الله- فى المبحث الثانى (المنهج) من الفصل الثالث؛ وذلك تفاديًا للتكرار، وتجنبًا للملل.

***